



## AMBEO Soundbar Plus

Model: SB02M

## AMBEO Sub

Model: SW02

- EN Safety Guide
- DE Sicherheitshinweise
- FR Consignes de sécurité
- JA セーフティガイド
- ZH-HANS 安全提示
- ES Indicaciones de seguridad
- PT Guia de segurança
- NL Veiligheidsgids
- IT Guida per la sicurezza
- DA Sikkerhedsanvisninger
- SV Säkerhetsanvisningar
- FI Turvaohjeita
- EL Υποδείξεις ασφαλείας
- PL Instrukcja bezpieczeństwa
- TR Güvenlik Kılavuzu
- RU Инструкция по безопасности
- ZH-HANT 安全注意事項
- KO 안전 지침
- ID Petunjuk Keselamatan

**SENNHEISER**

## Important safety instructions

1. Read these safety instructions and the instruction manual of the product.
2. Keep these safety instructions and the instruction manual of the product. Always include these safety instructions and the instruction manual when passing the product on to third parties.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use the product near water.
6. Only clean the product when it is not connected to the power supply system. Clean only with a dry cloth.
7. Ensure circulating ventilation. The product generates heat which is dissipated through the housing. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, stoves, or other products that produce heat and do not expose to direct sunlight.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power supply cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where it exits from the product.
11. Use only attachments/accessories/spare parts supplied or recommended by Sonova Consumer Hearing.
12. Use only with shelves, racks, or tables that can safely support the weight of the product (see instruction manual).
13. Unplug the product during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the product has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the product, when the product has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. **WARNING:** To reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the product.
16. To completely disconnect this product from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
17. The plug of the power supply cord and the AC receptacle shall remain readily accessible.
18. Use the product only at altitudes up to 6562 ft/2000 m above mean sea level.

### Hazard warnings on the bottom of the product

The following label is attached to the bottom of the product.



The symbols on this label have the following meaning:



Read and follow the safety and operating instructions contained in this instruction manual.



Presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of fire or electric shock.

CAUTION / AVIS / 小心  
Risk of electric shock, do not open  
Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
有电击风险 请勿打开

Never open the product. There is a risk of electric shock when touching live parts. There are no user serviceable parts inside the product. Refer repairs to an authorized Sonova Consumer

Hearing partner.

### Preventing damage to health and accidents

- ▷ Protect your hearing from high volume levels. Permanent hearing damage may occur when listening at high volume levels for long periods of time.
- ▷ The product generates stronger permanent magnetic fields that could cause interference with cardiac pacemakers, implanted defibrillators (ICDs) and other implants. Always maintain a distance of at least 3.94"/10 cm between the product component containing the magnet and the cardiac pacemaker, implanted defibrillator, or other implant.



- ▷ Keep the product, accessories and packaging parts out of reach of children and pets to prevent accidents. Swallowing and choking hazard.
- ▷ Do not use the product in an environment that requires your special attention (e.g. when performing skilled jobs).
- ▷ The product generates heat which is dissipated through the housing. Avoid prolonged skin contact with the product during use and immediately afterwards to prevent skin irritation.



### Preventing damage to the product and malfunctions

- ▷ If the product was moved from a cold environment to a warm one, allow the product to stand for at least 2 hours before putting it into operation.

### Safety instructions for Lithium coin batteries (marking with CR or Li)

The coin battery is for use with the SB02-RC remote control.

#### WARNING

If abused or misused, batteries may leak. In extreme cases, they may even present a risk of:



- explosion
- heat and fire development
- smoke and/or gas development
- damage to health and/or the environment

	If you think batteries have been swallowed or are lodged in the body, seek medical assistance immediately.		Remove the batteries if the product will not be used for extended periods of time.
	Keep away from children.		Pack/store batteries so that the terminals cannot contact each other – danger of shorting out/fire hazard.
	Observe correct polarity.		Only use batteries specified by Sonova Consumer Hearing.
	Immediately remove the batteries from an obviously defective product.		Store the product in a cool and dry place (approx. 20 °C/68 °F).
	Do not expose to moisture.		Do not continue to use defective batteries.
	Do not mutilate or dismantle.		Do not heat above 70 °C/158°F, e.g. do not expose to sunlight or throw into a fire.
	Dispose of exhausted batteries at special collection points or return them to your specialist dealer to facilitate recycling. To avoid short circuits, cover the poles of the batteries with tape.		

For AUSTRALIA: If you suspect your child has swallowed or inserted a coin battery, call the Poisons Information Centre immediately on 131126 for 24/7 fast, expert advice. If your child is having any difficulty breathing, call 000.

#### Intended use/Liability

This product has been designed for playing TV sound and music via cable connections, Bluetooth, WiFi or Ethernet. This product is intended for private domestic use only. It is not intended for commercial use.

It is considered improper use when this product is used for any application not named in the instruction manual. Sonova Consumer Hearing GmbH is not liable for damages to devices that are not consistent with the interface specifications (USB, HDMI, Ethernet). Sonova Consumer Hearing GmbH does not accept liability for damage arising from misuse or improper use of this product and its attachments/accessories.

Before putting the product into operation, please observe the respective country-specific regulations.

#### Notes on data collection and processing and on firmware updates

This product stores individual settings such as volume, sound and UI settings (e.g. LED brightness), selected input and designations, Bluetooth addresses of paired devices, WiFi settings and usage data (e.g. power-on cycles and operating times). This data is required for the operation of the product and is not transferred to Sonova Consumer Hearing GmbH or companies commissioned by Sonova Consumer Hearing GmbH and is not processed.

You can update the firmware of the product for free via an Internet connection. If the product is connected to the Internet, the following data is automatically transferred to and processed by Sonova Consumer Hearing GmbH servers in order to provide and transfer

EN

DE

FR

JA

ZH  
HANS

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH  
HANT

KO

ID

suitable firmware updates: MAC address, IP address. The data will only be used as specified and will not be stored permanently. If you do not want this data to be transferred and processed, do not connect to the Internet.

## Manufacturer declarations

For more information on regulatory compliance markings, refer to the supplied supplement sheet.

### Warranty

Sonova Consumer Hearing GmbH gives a warranty of 24 months on this product. For the current warranty conditions, please visit our website at [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) or contact your Sonova Consumer Hearing partner.

#### For AUSTRALIA and NEW ZEALAND ONLY

Sonova Hearing Australia Pty Ltd provides a warranty of 24 months on these products. For the current warranty conditions, visit the Sonova Consumer Hearing website: [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty)

Sonova Consumer Hearing goods come with guarantees that cannot be excluded under Australian and New Zealand Consumer law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This warranty is in addition to other rights or remedies under law. Nothing in this warranty excludes, limits or modifies any remedy available to be consumer which is granted by law.

To make a claim under this contract, raise a case via Sonova Consumer Hearing website: [www.sennheiser-hearing.com/service-support](http://www.sennheiser-hearing.com/service-support)

All expenses of claiming the warranty will be borne by the person making the claim.

Sonova Consumer Hearing international warranty is provided by: Sonova Hearing Australia Pty Ltd (ABN 82651492929) The Zenith, Level 14, Tower A, 821 Pacific Highway, Chatswood New South Wales 2067, Australia.

### In compliance with the following requirements

#### EU declaration of conformity:

- ErP Directive (2009/125/EC)
- RoHS Directive (2011/65/EU)



Hereby, Sonova Consumer Hearing GmbH declares that the radio equipment type SB02M, SW02 is in compliance with the Radio Equipment Directive (2014/53/EU).

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

#### UK declaration of conformity:

- The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations (2019)
- RoHS Regulations (2012)



#### Notes on disposal:

- EU: Battery Directive (2006/66/EC & 2013/56/EU)
- EU: WEEE Directive (2012/19/EU)
- UK: Battery Regulations (2015)
- UK: WEEE Regulations (2013)



The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product, the battery/rechargeable battery (if applicable) and/or the packaging indicates that these products must not be disposed of with normal household waste, but must be disposed of separately at the end of their operational lifetime. For packaging disposal, observe the legal regulations on waste segregation applicable in your country. Improper disposal of packaging materials can harm your health and the environment.

The separate collection of waste electrical and electronic equipment, batteries/rechargeable batteries (if applicable) and packagings is used to promote the reuse and recycling and to prevent negative effects on your health and the environment, e.g. caused by potentially hazardous substances contained in these products. Recycle electrical and electronic equipment and batteries/rechargeable batteries at the end of their operational lifetime in order to make contained recyclable materials usable and to avoid littering the environment.

If batteries/rechargeable batteries can be removed without damaging them, you are obliged to dispose of them separately (for the safe removal of batteries/rechargeable batteries, see the instruction manual of the product). Handle lithium-containing batteries/rechargeable batteries with special care, as they pose particular risks, such as the risk of fire and/or the risk of ingestion in the case of coin batteries. Reduce the generation of battery waste as much as possible by using longer-life batteries or rechargeable batteries.

Further information on the recycling of these products can be obtained from your municipal administration, from the municipal collection points, or from your Sonova



Consumer Hearing partner. You can also return electrical or electronic equipment to distributors who have a take-back obligation. Herewith you make an important contribution to the protection of the environment and public health.

### Trademarks and licenses

For information on trademark markings, refer to the supplied supplement sheet.

Licenses are available at: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

**DE** Deutsch

## Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung des Produkts.
2. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung des Produkts auf. Geben Sie das Produkt an andere Nutzer stets zusammen mit diesen Sicherheitshinweisen und der Bedienungsanleitung weiter.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Produkt nur, wenn es nicht mit dem Stromnetz verbunden ist. Reinigen Sie das Produkt nur mit einem trockenen Tuch.
7. Sorgen Sie für eine zirkulierende Belüftung. Das Produkt entwickelt Wärme, die über das Gehäuse abgeführt wird. Stellen Sie das Produkt nach den Anweisungen in der Bedienungsanleitung auf.
8. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Öfen, direktem Sonnenlicht oder anderen Geräten auf, die Wärme erzeugen.
9. Betreiben Sie das Produkt ausschließlich an Stromquellen, die den Angaben in der Bedienungsanleitung und den Angaben auf der Unterseite des Produkts entsprechen. Schließen Sie das Produkt stets an eine Steckdose mit Schutzleiter an.
10. Achten Sie immer darauf, dass niemand auf das Netzkabel treten kann und dass es nicht gequetscht wird, insbesondere nicht am Netzstecker, an der Steckdose und an dem Punkt, an dem es aus dem Produkt tritt.
11. Verwenden Sie ausschließlich die von Sonova Consumer Hearing mitgelieferten oder empfohlenen Zusatzgeräte/Zubehörteile/Ersatzteile.
12. Verwenden Sie das Produkt nur zusammen mit Regalen, Racks oder Tischen, die das Gewicht des Produkts sicher aufnehmen können (siehe Bedienungsanleitung).
13. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, wenn Gewitter auftreten oder das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
14. Lassen Sie alle Instandsetzungen von qualifiziertem Servicepersonal durchführen. Instandsetzungen müssen durchgeführt werden, wenn das Produkt auf irgendeine Weise beschädigt wurde, wenn beispielsweise das Netzkabel beschädigt wurde, Flüssigkeiten oder Objekte in das Produkt gelangt sind, das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es nicht fehlerfrei funktioniert oder fallen gelassen wurde.
15. **WARNUNG:** Setzen Sie das Produkt weder Spritz- noch Tropfwasser aus. Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Blumenvasen auf das Produkt. Es besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.
16. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Produkt vom Stromnetz zu trennen.
17. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker des Netzkabels und die Steckdose immer in ordnungsgemäßem Zustand und leicht zugänglich sind.
18. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich bis 2000 m über Meeresspiegel-Niveau (NN).

### Gefahrenhinweis auf der Unterseite des Produkts

Der folgende Hinweis ist auf der Unterseite des Produkts angebracht.



Die Symbole haben folgende Bedeutung:



Lesen und befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheits- und Betriebsanweisungen.



Innerhalb des Produkts treten gefährliche Spannungswerte auf, die ein Stromschlagrisiko darstellen.

EN

DE

FR

JA

ZH  
HANS

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH  
HANT

KO

ID

CAUTION / AVIS / 小心  
 Risk of electric shock, do not open  
 Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
 有电击风险 请勿打开

Öffnen Sie das Produkt niemals. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags, wenn Sie stromführende Teile berühren. Im Inneren des Produkts befinden sich keine Komponenten, die Sie reparieren können. Überlassen Sie Reparaturen einem autorisierten Sonova Consumer Hearing-Partner.

**Gesundheitsschäden und Unfälle vermeiden**

- ▷ Schützen Sie Ihr Gehör vor hoher Lautstärke. Hören Sie nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden.
- ▷ Das Produkt erzeugt stärkere permanente Magnetfelder, die zu Störungen von Herzschrittmachern, implantierten Defibrillatoren (ICDs) und anderen Implantaten führen können. Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen der Produktkomponente, die den Magneten enthält, und dem Herzschrittmacher, dem implantierten Defibrillator oder einem anderen Implantat ein.
- ▷ Halten Sie Produkt-, Verpackungs- und Zubehörteile von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle zu vermeiden. Verschluckungs- und Erstickungsgefahr.
- ▷ Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Ihre Umgebung besondere Aufmerksamkeit erfordert (z. B. bei handwerklichen Tätigkeiten).
- ▷ Das Produkt erzeugt Wärme, die durch das Gehäuse abgeleitet wird. Vermeiden Sie längeren Hautkontakt mit dem Produkt bei der Verwendung und direkt danach, um Hautirritationen zu vermeiden.



**Produktschäden und Störungen vermeiden**

- ▷ Lassen Sie das Produkt vor Inbetriebnahme mindestens 2 Stunden stehen, nachdem Sie es von einer kühleren in eine wärmere Umgebung transportiert haben.

**Sicherheitshinweise für Lithium-Knopfzellen-Batterien (Kennzeichnung CR oder Li)**

Die Knopfzellen-Batterie dient für die Verwendung der Fernbedienung SB02-RC.

**WARNUNG**

Bei Missbrauch oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können die Batterien auslaufen. In extremen Fällen besteht die Gefahr von:



- Explosion
- Hitze- und Feuerentwicklung
- Rauch- und/oder Gasentwicklung
- Gesundheits- und/oder Umweltschäden

	Wenn Sie der Meinung sind, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in einem Teil des Körpers befinden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.		Entnehmen Sie Batterien aus dem Produkt, wenn es länger nicht benutzt wird.
	Bewahren Sie Batterien nicht in Reichweite von Kindern auf.		Bewahren Sie Batterien so auf, dass sich die Pole nicht berühren und einen Kurzschluss verursachen können.
	Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die Polarität.		Verwenden Sie ausschließlich die von Sonova Consumer Hearing vorgeschriebenen Batterien.
	Entfernen Sie Batterien bei offensichtlich defektem Produkt.		Bewahren Sie die Produkte an einem kühlen, trockenen Ort auf (ca. 20 °C).
	Setzen Sie Batterien keiner Nässe aus.		Verwenden Sie defekte Batterien niemals weiter.
	Demontieren oder verformen Sie Batterien nicht.		Erhitzen Sie Batterien nicht über 70 °C. Vermeiden Sie Sonneneinstrahlung und werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
	Geben Sie verbrauchte Batterien ausschließlich an Sammelstellen oder bei Ihrem Fachhändler zurück, um die Verwertung zu ermöglichen. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, überkleben Sie die Pole der Batterien mit Klebestreifen.		

**Bestimmungsgemäße Verwendung/Haftung**

Dieses Produkt wurde zur Wiedergabe von TV-Ton und Musik über Kabelverbindungen, Bluetooth, WLAN oder Ethernet entwickelt. Das Produkt darf ausschließlich im privaten, häuslichen Bereich verwendet werden, es ist nicht für eine gewerbliche Nutzung vorgesehen.

Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gilt, wenn Sie dieses Produkt anders benutzen, als in der Bedienungsanleitung beschrieben. Sonova Consumer Hearing GmbH haftet nicht für Schäden an angeschlossenen Geräten, die nicht mit den Schnittstellen-Spezifikationen

(USB, HDMI, Ethernet) im Einklang sind. Sonova Consumer Hearing GmbH übernimmt keine Haftung bei Missbrauch oder nicht ordnungsgemäßer Verwendung des Produkts sowie der Zusatzgeräte/Zubehörteile.

Vor Inbetriebnahme sind die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften zu beachten.

### **Hinweise zur Erfassung und Verarbeitung von Daten und Firmware-Updates**

Dieses Produkt speichert individuelle Einstellungen wie Lautstärke, Klang- und UI-Einstellungen (z. B. LED-Helligkeit), gewählter Eingang und Benennungen, Bluetooth-Adressen gekoppelter Geräte, WLAN-Einstellungen, Nutzungsdaten (z.B. Einschaltzyklen und Betriebszeiten). Diese Daten sind für den Betrieb des Produkts erforderlich und werden an Sonova Consumer Hearing GmbH oder durch Sonova Consumer Hearing GmbH beauftragte Unternehmen nicht übertragen und nicht verarbeitet.

Die Firmware des Produkts können Sie über eine Internet-Verbindung kostenlos aktualisieren. Wenn das Produkt mit dem Internet verbunden ist, werden automatisch folgende Daten an Sonova Consumer Hearing-Server übertragen und dort verarbeitet, um geeignete Firmware-Updates bereitzustellen und übertragen zu können: MAC-Adresse, IP-Adresse. Die Daten werden nur für die angegebene Nutzung verwendet und nicht dauerhaft gespeichert. Wenn diese Daten nicht übertragen und verarbeitet werden sollen, stellen Sie keine Internet-Verbindung her.

## **Herstellereklärungen**

Weitere Informationen über Kennzeichnungen zur Einhaltung gesetzlicher Bestimmungen finden Sie auf dem mitgelieferten Beiblatt.

### **Garantie**

Sonova Consumer Hearing GmbH übernimmt für dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die aktuell geltenden Garantiebedingungen können Sie über das Internet [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) oder Ihren Sonova Consumer Hearing-Partner beziehen.

### **In Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen**

#### **EU-Konformitätserklärung:**

- ErP-Richtlinie (2009/125/EG)
- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)



Hiermit erklärt Sonova Consumer Hearing GmbH, dass der Funkanlagentyp SB02M, SW02 der Funkanlagen-Richtlinie (2014/53/EU) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

#### **Hinweise zur Entsorgung:**

- Batterie-Richtlinie (2006/66/EG & 2013/56 /EU)
- WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt, Batterie/Akku (falls zutreffend) und/oder der Verpackung weist Sie darauf hin, dass diese Produkte nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden müssen. Für die Verpackung beachten Sie die Abfalltrennung in Ihrem Land. Nicht sachgerechte Entsorgung von Verpackungsmaterialien kann Ihre Gesundheit und die Umwelt schädigen.

Die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, Batterien/Akkus (falls zutreffend) und Verpackungen dient dazu, die Wiederverwendung und das Recycling zu fördern und negative Auswirkungen auf Ihre Gesundheit und die Umwelt zu verhindern, z. B. durch potenziell gefährliche Stoffe, die in diesen Produkten enthalten sind. Führen Sie Elektro- und Elektronikgeräte und Batterien/Akkus am Ende ihrer Lebensdauer dem Recycling zu, um enthaltene Wertstoffe nutzbar zu machen und eine Vermüllung der Umwelt zu vermeiden.

Wenn Batterien/Akkus zerstörungsfrei entnommen werden können, haben Sie die Pflicht, diese getrennt der Entsorgung zuzuführen (zur sicheren Entnahme von Batterien/Akkus siehe Bedienungsanleitung des Produkts). Gehen Sie insbesondere mit lithiumhaltigen Batterien/Akkus vorsichtig um, da diese besondere Risiken beinhalten wie Brand- und/oder Verschluckungsgefahr bei Knopfzellen. Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien soweit wie möglich, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder wiederaufladbare Akkus einsetzen.

Weitere Informationen über das Recycling dieser Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, bei den kommunalen Sammelstellen oder bei Ihrem Sonova Consumer Hearing-Partner. Elektro- oder Elektronikgeräte können Sie auch bei rücknahmepflichtigen Vertreibern zurückgeben. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der öffentlichen Gesundheit.

### **Marken und Lizenzen**

Informationen zu Markenkennzeichnungen finden Sie auf dem mitgelieferten Beiblatt. Die Lizenztexte sind verfügbar unter: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

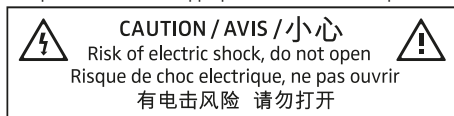
EN
DE
FR
JA
ZH HANS
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
ZH HANT
KO
ID

## Consignes de sécurité importantes

1. Lisez ces consignes de sécurité et la notice d'emploi du produit.
2. Conservez ces consignes de sécurité et la notice d'emploi du produit. Joignez toujours ces consignes de sécurité et la notice d'emploi au produit si vous remettez ce dernier à d'autres utilisateurs.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas le produit à proximité d'eau.
6. Nettoyez le produit uniquement lorsqu'il n'est pas raccordé au secteur. Ne nettoyez le produit qu'avec un chiffon sec.
7. Veillez à une ventilation circulante. Le produit dégage de la chaleur qui est dissipée par le boîtier. Installez le produit conformément aux instructions de la notice d'emploi.
8. N'installez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, fours ou autres appareils générant de la chaleur et ne l'exposez pas à la lumière solaire directe.
9. N'utilisez le produit qu'avec le type de source de courant indiqué dans la notice d'emploi et aux indications figurant sur le dessous du produit. Branchez toujours le produit dans une prise de courant munie d'un conducteur de protection.
10. Veillez à ce que personne ne puisse marcher sur le câble secteur ni l'écraser, notamment au niveau de la fiche secteur, de la prise et au point de sortie du produit.
11. N'utilisez que les appareils supplémentaires/accessoires/pièces de rechange fournis ou recommandés par Sonova Consumer Hearing.
12. N'utilisez le produit qu'en conjonction avec des étagères, racks ou tables capables de supporter de manière stable le poids du produit (voir la notice d'emploi).
13. Débranchez le produit en cas d'orage ou lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
14. Confiez tous les remises en état à un personnel qualifié. Les remises en état doivent être effectuées lorsque le produit a été endommagé, par exemple en cas d'endommagement du câble secteur, de la pénétration de liquides ou d'objets dans le produit, d'une exposition du produit à la pluie ou à l'humidité, de fonctionnement incorrect ou de chute du produit.
15. **AVERTISSEMENT** : N'exposez pas le produit aux projections ou aux gouttes d'eau. Ne posez aucun objet contenant de l'eau (p. ex. un vase) sur le produit. Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.
16. Retirez la fiche secteur de la prise de courant pour débrancher le produit du secteur.
17. Veillez à ce que la fiche du câble secteur et la prise de courant soient toujours en parfait état et facilement accessibles.
18. N'utilisez le produit que jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

### Indications de danger sur le dessous du produit

L'étiquette suivante est appliquée sur le dessous du produit.



Les symboles ont la signification suivante :



Lisez et suivez les consignes de sécurité et d'utilisation dans la notice d'emploi.



Présence à l'intérieur du produit d'une tension dangereuse, susceptible de causer une électrocution.

CAUTION / AVIS / 小心  
Risk of electric shock, do not open  
Risk of electric shock, do not open  
有电击风险 请勿打开

N'ouvrez jamais le produit. Risque d'électrocution en cas de contact avec les éléments conducteurs. Le produit n'intègre aucun élément susceptible d'être réparé par l'utilisateur. Confiez les réparations à un partenaire Sonova Consumer Hearing agréé.

### Prévenir les atteintes à la santé et les accidents

- ▷ Protégez votre ouïe des volumes sonores élevés. Évitez d'écouter à des volumes sonores élevés pendant de longues périodes pour éviter des dommages auditifs.
- ▷ Le produit génère de plus forts champs magnétiques permanents qui peuvent provoquer des interférences avec les stimulateurs cardiaques, défibrillateurs implantés (DAI) et autres implants. Maintenez toujours une distance d'au moins



10 cm entre le composant du produit contenant l'aimant et le stimulateur cardiaque, le défibrillateur implanté ou autre implant.

- ▷ Conservez le produit, les accessoires et les pièces d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents. Risque d'ingestion et d'étouffement.
- ▷ N'utilisez pas le produit dans un environnement qui exige une concentration particulière (par ex. lors d'activités manuelles).
- ▷ Le produit dégage de la chaleur qui est dissipée par le boîtier. Évitez tout contact prolongé de la peau avec le produit pendant l'utilisation et immédiatement après pour éviter toute irritation cutanée.



### Prévenir les dommages au produit et les dysfonctionnements

- ▷ Si le produit a été transporté d'un environnement froid à un environnement chaud, laissez-le s'acclimater pendant au moins 2 heures avant de l'utiliser.

### Consignes de sécurité sur les piles boutons Lithium (marquées CR ou Li)














La pile bouton est destinée à être utilisée avec la télécommande SB02-RC.

#### AVERTISSEMENT

En cas d'utilisation abusive ou de mauvaise utilisation, les piles peuvent couler. Dans des cas extrêmes, il y a un risque :



- d'explosion
- de dégagement de chaleur et de feu
- de dégagement de fumée et/ou de gaz
- de dommages à la santé et/ou à l'environnement

	En cas de doute concernant le fait que les piles pourraient avoir été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un médecin.		Enlevez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser le produit pendant une période prolongée.
	Conservez les piles hors de portée des enfants.		Conservez les piles de sorte que les terminaux n'entrent pas en contact avec les terminaux d'autres piles – risque de court-circuit.
	Respectez la polarité.		Utilisez uniquement des piles spécifiées par Sonova Consumer Hearing.
	Enlevez immédiatement les piles d'un produit manifestement défectueux.		Conservez le produit dans un endroit frais et sec (env. 20°C).
	N'exposez pas les piles à l'humidité.		Ne continuez pas à utiliser des piles défectueuses.
	Ne désassemblez et ne déformez pas les piles.		N'exposez pas les piles à des températures supérieures à 70 °C, par ex. ne les exposez pas au soleil ou ne les jetez pas au feu.
	Déposez les piles usagées dans un point de collecte spécifique ou rapportez-les à votre revendeur pour faciliter le recyclage. Pour éviter les courts-circuits, protégez les terminaux des piles avec du ruban adhésif.		

### Utilisation conforme aux directives/responsabilité

Ce produit est conçu pour la reproduction du son TV et de la musique via Bluetooth, Wi-Fi ou Ethernet. Ce produit est uniquement prévu pour un usage privé et domestique. Il n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

Est considérée comme non conforme aux directives toute utilisation du produit autre que celle décrite dans la notice d'emploi. Sonova Consumer Hearing GmbH décline toute responsabilité en cas de dommage aux appareils connectés qui ne répondent pas aux spécifications d'interface (USB, HDMI, Ethernet). Sonova Consumer Hearing GmbH décline toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation abusive du produit et de ses accessoires.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

### Notes sur la collecte et le traitement de données et des mises à jour de micrologiciel

Ce produit mémorise des réglages individuels tels que le volume, les réglages du son et de l'interface utilisateur (luminosité de la LED, par exemple), l'entrée sélectionnée et les désignations, les adresses Bluetooth des appareils appariés, les réglages Wi-Fi et les données d'utilisation (cycles de mise sous tension et durées de fonctionnement, par

EN  
DE  
FR  
JA  
ZH  
HANS  
ES  
PT  
NL  
IT  
DA  
SV  
FI  
EL  
PL  
TR  
RU  
ZH  
HANT  
KO  
ID

exemple). Ces données sont nécessaires au fonctionnement du produit et ne sont pas transmises à Sonova Consumer Hearing GmbH ou à des sociétés mandatées par Sonova Consumer Hearing GmbH et ne sont pas traitées.

Le micrologiciel du produit peut être mis à jour gratuitement via une connexion Internet. Si le produit est connecté à Internet, les données suivantes sont automatiquement transmises à et traitées par des serveurs Sonova Consumer Hearing afin de fournir et de transférer les mises à jour du micrologiciel appropriées : adresse MAC, adresse IP. Les données seront utilisées uniquement aux fins spécifiées et ne seront pas stockées de manière permanente. Si vous ne souhaitez pas que ces données soient transmises et traitées, ne vous connectez pas à Internet.

## Déclarations du fabricant

Pour plus d'informations sur les étiquettes de conformité réglementaire, voir le supplément fourni.

### Garantie

Sonova Consumer Hearing GmbH offre une garantie de 24 mois sur cet appareil. Pour avoir les conditions de garantie actuelles, veuillez visiter notre site web sur [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) ou contacter votre partenaire Sonova Consumer Hearing.

### En conformité avec les exigences suivantes

Déclaration UE de conformité :

- Directive ErP (2009/125/CE)
- Directive RoHS (2011/65/UE)

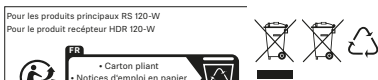


Le soussigné, Sonova Consumer Hearing GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SB02M, SW02 est conforme à directive RED (2014/53/EU).

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

Notes sur la gestion de fin de vie :

- Directive Piles et Accumulateurs (2006/66/CE & 2013/56/UE)
- Directive DEEE (2012/19/UE)



Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix sur le produit, la pile/batterie (le cas échéant) et/ou l'emballage signifie que ces produits, arrivés en fin de vie, ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte séparée. Pour les déchets d'emballages, respectez la réglementation relative au tri des déchets dans votre pays. L'élimination inappropriée des matériaux d'emballage peut nuire à votre santé et à l'environnement.

L'objectif principal de la collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles/batteries (le cas échéant) et des emballages est de promouvoir le réemploi et/ou le recyclage et de prévenir les effets négatifs sur votre santé et l'environnement dus à des substances potentiellement dangereuses contenues dans ces produits. Recyclez les équipements électriques et électroniques et les piles/batteries en fin de vie afin d'utiliser les matériaux recyclables qu'ils contiennent et d'éviter de polluer l'environnement.

Si les piles/batteries peuvent être retirées sans être détruites, vous avez l'obligation de les jeter séparément (pour le retrait sûr des piles/batteries, voir la notice d'emploi du produit). Soyez particulièrement prudent avec les piles/batteries contenant du lithium, car elles présentent des risques particuliers tels que le risque d'incendie et/ou le risque d'ingestion en cas de piles boutons. Réduisez autant que possible la production de déchets provenant des piles en utilisant des piles ayant une durée de vie plus longue ou des batteries.

Vous obtiendrez plus d'informations sur le recyclage de ces produits auprès de votre municipalité, auprès des points de collecte communaux ou auprès de votre partenaire Sonova Consumer Hearing. Vous pouvez également retourner les équipements électriques et électroniques aux distributeurs qui sont tenus de les reprendre. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement et de la santé publique.

### Marques et licences

Pour d'informations sur les marques commerciales, voir le supplément fourni.

Les textes de licence sont disponibles sur : [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

## JA 日本語

## 安全に関する重要な注意事項

1. この安全に関する注意事項と製品の取扱説明書をよくお読みください。
2. この安全に関する注意事項と製品の取扱説明書を保管してください。製品を他人に譲渡する場合は、必ず安全に関する注意事項と取扱説明書を一緒に渡してください。
3. すべての警告を遵守してください。

4. 全ての指示を遵守してください。
5. 製品は水の近くでは使用しないでください。
6. 製品のお手入れの際は、電源から切り離してください。製品のお手入れは乾いた布でのみ行ってください。
7. 空気を十分に循環させてください。製品で発生する熱は、ハウジングを介して放出されます。取扱説明書の指示に従って製品を設置してください。
8. 製品を赤外線ヒータ、オープン、直射日光やその他の熱を発生する機器の熱源の近くに置かないでください。
9. 取扱説明書および製品の側面に記載された仕様と一致する電源のみをご使用ください。製品は常に、保護接地付きのコンセントに接続してください。
10. 電源ケーブルは人に踏まれないように設置してください。特に、電源プラグ、コンセントや製品の出口でケーブルがつぶされないようご注意ください。
11. 同梱されている付属機器/アクセサリ/交換部品、または Sonova Consumer Hearing が推奨する付属機器/アクセサリ/交換部品のみに使用してください。
12. 製品の設置には、棚、ラックまたはテーブル等、製品の重量を支えることができるものをご使用ください(取扱説明書を参照)。
13. 雷雨の場合や製品を長期間使用しない場合は、製品を電源から切り離してください。
14. 修理作業はすべて、資格のあるサービス担当者が行います。電源ケーブルが損傷した場合、液体や異物が製品の中に入ってしまった場合、製品が雨水や湿気にさらされた場合、正常に機能しない場合、落下させてしまった場合など、製品が損傷した場合は修理が必要です。
15. 警告: 製品は水しぶきや水滴が掛からない場所に設置します。製品の上には、花瓶などの水が入った物を置かないでください。火傷や感電につながる危険があります。
16. 製品の電源を完全に切断するには、電源プラグをソケットから抜きます。
17. 電源ケーブルの電源プラグおよびコンセントは正常な状態で、容易に手が届くようにしておいてください。
18. 製品は、海拔2000 m以下で使用してください。

#### 製品の下側における危険

以下の注意書きは、製品の下側に取り付けられています。



記号の意味は次のとおりです。



取扱説明書に記載されている安全に関する注意事項および取り扱いに関する指示をお読みの上、遵守してください。






製品内には感電する可能性がある危険な電圧がかかっています。

**CAUTION / AVIS / 小心**  
Risk of electric shock, do not open  
Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
有电击风险 请勿打开

製品を決して開かないでください。通電部に触れると感電の危険があります。製品内部にはユーザーが修理できる部品はありません。修理は、正規 Sonova Consumer Hearing 取扱店に依頼してください。

#### 健康被害と事故を防止するために

- ▷ 大音量での使用は避けてください。聴覚被害を防止するために、大音量で長時間使用しないでください。 
- ▷ 本製品は、心臓ペースメーカー、植え込み型除細動器 (ICD)、およびその他のインプラントの障害につながる可能性のある、非常に強力な永久磁場を発生します。磁石を含む製品コンポーネント(イヤホンと充電ボックス)はペースメーカー、埋め込み式除細動器、または他のインプラントから常に少なくとも10cm以上離してご使用ください。 
- ▷ 事故を防ぐため、製品、梱包、アクセサリの部品は子供やペットの手が届かないところに保管してください。飲み込むと窒息する危険性があります。
- ▷ 特別な注意が必要な状況(手作業をしている時など)は本製品を使用しないでください。
- ▷ 製品で発生する熱は、ハウジングを介して放出されます。皮膚の炎症などを防止するために、製品の使用中や直後、長時間肌に接触させるのはおやめください。 

#### 製品の破損と故障を防止するために

- ▷ 製品を寒い場所から暖かい環境に移動させた場合は、使用を開始する前に少なくとも2時間お待ちください。

#### リチウムボタン型バッテリーの安全に関する注意事項(コード:CRまたはLi)

ボタン型バッテリーはリモートコントロール SB02-RCで使用します。

#### 警告

バッテリーを正しく使用しないと、液漏れが発生するおそれがあります。極端な場合は、以下を招くおそれがあります。

EN
DE
FR
JA
ZH HANS
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
ZH HANT
KO
ID



- 爆発
- 高温や火災
- 煙および/またはガスの発生
- 健康被害および/または環境への影響

	バッテリーを飲み込んだ、または体の一部に入っているとされる場合は、直ちに医師に相談してください。		長期間使用しない場合は、バッテリーを製品から取り外してください。
	バッテリーは子供の手の届かない場所に保管してください。		充電したバッテリーは極が接触しないように保管します。極の接触により短絡が生じる可能性があります。
	バッテリーを取り付ける際には極性にご注意ください。		必ず Sonova Consumer Hearing が推奨するバッテリーを使用してください。
	製品が故障していると思われる場合は、バッテリーを取り外してください。		製品は、涼しく、乾燥した場所に保管します(約20°C)。
	バッテリーは濡らさないでください。		故障したバッテリーは決して使用しないでください。
	バッテリーを分解したり、変形させたりしないでください。		バッテリー温度が70°Cを超えないようにしてください。バッテリーを日のあたる場所に置いたり、火中に投げたりしないでください。
	使用済みバッテリーは、必ず収集所に廃棄するか、または専門業者までお持ちいただき、リサイクルにご協力ください。短絡を防止するため、バッテリーの電極を粘着テープで覆ってください。		

### 規定に沿った使用/賠償責任

本製品は、ケーブル接続、Bluetooth、WiFiまたはイーサネットを通じてのTV音および音楽の再生のために開発されました。本製品はご自宅での個人的用途向けです。商業用途向けではありません。本製品は本取扱説明書に記載された以外の使い方をしないでください。Sonova Consumer Hearing GmbH は、接続された、USB規格に適合しない機器の損傷には責任を負いません。製品やオプション機器・アクセサリの不正な使用や不適切な使用に起因する損害に対して、Sonova Consumer Hearing GmbH は一切の責任を負いません。製品を使用を開始する前に、各国特有の規制に注意してください。

### データと収集と処理およびファームウェアのアップデートに関する注意事項

本製品は音量、サウンドおよびUI設定(LED輝度など)、選択された入力と名称、ペアデバイスのBluetoothアドレス、Wi-Fi設定、使用データ(電源投入サイクルや稼働時間など)等の個別の設定を保存します。これらのデータは製品を使用するために必要なもので、Sonova Consumer Hearing GmbH または同社の委託業者によって送信・処理されることはありません。製品のファームウェアは、インターネット接続を介して無料で更新できます。製品がインターネットに接続されると、以下のデータがSonova Consumer Hearing サーバーに自動的に転送・処理され、適切なファームウェアのアップデートが準備され、送信可能になります。MACアドレス、IPアドレス。データは明記された用途にのみ使用され、恒久的に保管されることはありません。これらのデータの転送・処理を希望されない場合は、インターネットに接続しないでください。

## 製造者宣言

法規定の遵守に関する表示についての詳細な情報は付属の附表でご確認いただけます。

### 保証

Sonova Consumer Hearing GmbH は、本製品を24か月間保証いたします。実際の保証条件については、弊社ウェブサイト [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) をご覧になるか、または、最寄りの Sonova Consumer Hearing 取扱店までお問い合わせください。

### 以下の要件に準拠しています

EU適合宣言:

- ErP指令(2009/125/EC)
- RoHS 指令(2011/65/EU)



Sonova Consumer Hearing GmbHは、無線システム型 SB02M、SW02 が無線システム指令(2014/53/EU)に準拠することを宣言します。

EU適合性宣言書の全内容はウェブサイト [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download) でご覧いただけます。

### 廃棄に関する注意事項

- バッテリー指令(2006/66/EC & 2013/56/EU)
- WEEE指令(2012/19/EU)





製品、バッテリー(該当する場合)、および梱包に記載されているキャスター付のゴミ箱に☒印をした図は、これらの製品が耐用年数を過ぎても通常の家庭用廃棄物として処分できず、分別廃棄しなければならないことを意味します。梱包については、居住地の分別廃棄規定に従ってください。梱包材の不適切な廃棄により健康や環境に悪影響が及ぶ可能性があります。

廃電気および電子機器、バッテリー(該当する場合)、および梱包を分別して回収することで、再利用やリサイクルを促進し、これらの製品に含まれる潜在的な危険物質などがお客様の健康や環境に悪影響を及ぼすことを防ぎます。電気および電子機器やバッテリーは、リサイクル可能な材料を利用して、耐用年数の終わりには環境に配慮してリサイクルしてください。

バッテリーを破壊せずに取り出せる場合は、別途廃棄する義務があります(バッテリーの安全な取り出し方については、製品の取扱説明書を参照してください)。リチウム含有バッテリーは、火災やボタン電池を飲み込むなどの特殊なリスクがあるため、特に取り扱いに注意してください。耐用年数の長いバッテリーや充電式バッテリーを使用することで、バッテリーからの廃棄物の発生を可能な限り抑えてください。

これらの製品のリサイクルに関する情報については、お住まいの地域当局、自治体の収集所、または最寄りの Sonova Consumer Hearing 取扱店までお問い合わせください。また、電気・電子機器は引き取り義務のある販売店に返品することもできます。こうした廃棄方法に従えば環境や公衆衛生の保護に重要な貢献をすることになります。

## 商標とライセンス

商標表記に関する情報は、添付書類をご参照ください。

ライセンスに関する情報は次から入手できます。[www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download)

## ZH-HANS 简体中文

### 重要安全提示

1. 请仔细阅读本安全提示和产品使用说明书。
2. 请妥善保管本安全提示和产品使用说明书。将产品交给他人使用时,务必附带安全提示和使用说明书。
3. 注意所有警告提示。
4. 请遵守所有指令。
5. 不要在靠近水的地方使用本产品。
6. 只有在断开电源后方可对产品进行清洁。只允许用干布清洁产品。
7. 确保循环通风。本产品产生的热量会通过外壳散去。按照使用说明书中的指示安放该产品。
8. 勿将本产品放置在热源(如散热器、烤箱、直射阳光或其他设备)附近。
9. 本产品的电源类型必须符合使用说明书中的要求以及产品背面的要求。请一直保持将产品与接地插座连接。
10. 请确保电源线不会被踩到或受到挤压,特别是不要从插头、插座和产品的重要部位踏过。
11. 仅可使用由Sonova Consumer Hearing公司配套供应或推荐的附属设备/配件/备件。
12. 本产品只能与可以稳妥承载产品重量的支架、台架或底座一起使用(参见使用说明书)。
13. 有暴风雨或者长时间不用设备时应将设备和电源断开。
14. 所有维修工作必须交由具有专门资质的服务人员进行。当本产品受到任何形式的损害,当电源线受损,当液体或者异物渗入到产品内或产品受到雨淋或湿气侵入,当产品不能正常工作或者关闭时,必须执行保养工作。
15. 警告:不要将产品暴露在有溅水或滴水的环境中。不要将装满液体的容器(如花瓶等)放置在产品上。有火灾或触电的危险。
16. 将电源插头从插座内拔出,以断开设备电源。
17. 电源线插头和插座必须始终保持完好状态并可随时拔插。
18. 只能在海拔(NN)2000米以下使用本产品。

危险提示在接收器背面

注意安装在产品底面的下列提示。



图标具有以下意义:



阅读并遵守使用说明书中的安全和操作提示。



产品内出现危险电压值,可构成触电风险。

CAUTION / AVIS / 小心  
Risk of electric shock, do not open  
Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
有电击风险 请勿打开

绝对不要打开产品。如果您触摸带电部件,有触电危险。产品内部不存在可以由用户自行维修的组件。请让经Sonova Consumer Hearing经销商授权的服务合作伙伴进行维修。

## 避免健康受损及事故发生

- ▷ 注意保护听力, 免受高音量伤害。为了避免您的听力受损, 请不要长时间使用高音量收听音乐。
- ▷ 该产品会产生永久性的强磁场, 可能干扰心脏起搏器、植入式除颤器和其他植入物。请将包含磁铁的产品组件远离佩戴心脏起搏器、植入式除颤器和其他植入物的人员, 所隔距离至少10 cm。
- ▷ 请将产品零件、包装零件和附件零件放置在儿童和宠物无法触及之处, 以防发生意外。误食和窒息危险。
- ▷ 请勿在需要集中注意力时使用本产品(如在从事手工作业时)。
- ▷ 本产品产生的热量会通过外壳传导。避免产品在使用过程中和使用后立即与皮肤长时间接触, 以免造成皮肤刺激。



## 避免产品受损及故障发生

- ▷ 将本产品从凉爽处转移至温暖环境后, 在调试前先将其静置至少2个小时。

## 纽扣锂电池(标有CR或Li标记)的安全提示

纽扣电池用于遥控器SB02-RC。

## 警告

如果滥用或不按规定使用, 电池可能漏液。在极端情况下, 还可能导致以下危险:



- 爆炸
- 发热和着火
- 产生烟雾和/或有害气体
- 损坏健康和/或环境

	如果您认为吞入了电池或其身体的某个部位中, 请立即就医。		如果产品长时间不用, 应将电池取出。
	将电池存放在儿童不能触及的地方。		存放时电池的两极不得发生接触, 以免造成短路。
	放入电池时注意正确极性。		只能使用Sonova Consumer Hearing规定的电池。
	产品明显损坏时, 请取出电池。		将本产品存放在阴凉干燥的地方(约20°C)。
	防止电池受潮。		切勿继续使用损坏的电池。
	不得拆解电池或使电池变形。		不得将电池加热超过70°C。避免阳光照射, 不得将电池扔进火里。
	只可将报废电池交到正规废旧回收中心或专业经销商处, 以便回收利用。为避免短路, 请用胶带盖住电池的两极。		

## 规范使用/责任

此产品可以通过连接线、蓝牙、无线网络或以太网播放电视声音和音乐。此产品只能用于私人、家庭领域, 不适合商业用途。

不符合本使用说明规定的使用情况均属于不规范使用。Sonova Consumer Hearing GmbH对于不符合接口规格(USB、HDMI、以太网)的已连接设备造成的损坏不承担任何责任。对产品以及附加设备/配件的滥用或不规范使用而造成的损坏, Sonova Consumer Hearing GmbH不承担任何责任。

调试前, 请注意所在国家/地区的有关规定。

## 对记录和处理数据和固件升级的提示

该产品会保存诸如音量、音效设置、UI设置(如LED灯亮度)、已选择的输入端和名称、已设备的蓝牙地址、无线网络设置以及使用数据(如接通周期和运行时间)等个性化设置。产品在运行时必须用到这些数据。Sonova Consumer Hearing GmbH或由Sonova Consumer Hearing GmbH授权企业不会收集和这些数据。

您可以通过互联网免费更新本产品的固件。当本产品联网时, 会自动把以下数据传输给Sonova Consumer Hearing服务器, 服务器会对这些数据进行处理, 为产品提供和传输合适的固件更新版本: MAC地址, IP地址。数据将仅用于以上所述使用目的, 并不会长期保存。如果不想传输和处理数据, 请不要联网。

## 制造商声明

有关合规性标记的更多信息, 请参见随附的附录。

## 质保

Sonova Consumer Hearing GmbH对本产品承担24个月的质量保证。您可以登录公司网站[www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty)或通过Sonova Consumer Hearing经销商了解最新版本的质保条款。

本产品满足以下标准要求

欧盟符合性声明:

- ErP指令 (2009/125/EC)
- RoHS指令 (2011/65/EU)



Sonova Consumer Hearing GmbH在此声明,无线电设备型号 SB02M、SW02符合无线电设备标准(2014/53/EU)。

完整版的欧盟符合性声明参见:[www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download)。

有关废弃处理的提示:

- 电池标准 (2006/66/EC & 2013/56/EU)
- WEEE指令 (2012/19/EU)



产品、电池/蓄电池(如适用)和/或包装上带有打叉的垃圾桶图标,用以提醒您,不得将这些产品扔进生活垃圾桶内,而应在报废后单独进行废弃处理。对于包装,请遵照您所在国家的垃圾分类规定。包装材料处理不当可能会损害您的健康和环境。

单独收集废弃的电气和电子设备、电池/蓄电池(如果适用)和包装,有助于促进再利用和回收利用,防止对您的健康和环境造成负面影响,例如由于这些产品中包含的潜在危险物质。电气和电子设备以及电池/蓄电池报废后,将其放进可回收垃圾桶,以便利用其中包含的可回收材料,避免乱扔垃圾。

如果电池/蓄电池可以无损取出,那么您有义务将其单独进行废弃处理(关于安全取出电池/蓄电池的信息,参见产品的使用说明书)。使用含锂的电池/蓄电池时要特别小心,因为这些电池可能会带来特殊风险,例如火灾风险和/或吞食纽扣电池的风险。您可选择使用寿命较长的电池或可充电蓄电池,尽可能减少电池垃圾。

关于回收这些产品的详细信息,请咨询当地主管部门、市政收集点或Sonova Consumer Hearing合作伙伴。您也可以将电气或电子设备送至负责回收的经销商处。这样一来,您即已为环保和公众健康作出了重要贡献。

商标和许可证

有关商标标记的信息,请参见随附的附录。

许可文本参见:[www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download)。

ES Español

## Instrucciones importantes de seguridad

1. Lea estas instrucciones de seguridad y las instrucciones de manejo del producto.
2. Guarde estas instrucciones de seguridad y las instrucciones de manejo del producto. En caso de que entregue el producto a terceros, hágalo siempre junto con estas instrucciones de seguridad y las instrucciones de manejo.
3. Observe todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice el producto en las proximidades del agua.
6. Limpie el producto sólo cuando no esté conectado a la red eléctrica. Utilice exclusivamente un paño seco para limpiar el producto.
7. Procure la circulación del aire. El producto genera calor que se disipa a través de la carcasa. Instale el producto en conformidad a las instrucciones de manejo.
8. No instale el producto en las proximidades de fuentes de calor, como radiadores, estufas, luz directa del sol y otros aparatos que generen calor.
9. Utilice el producto únicamente con los tipos de fuentes eléctricas indicados en el manual de instrucciones y según las indicaciones en el lado inferior del producto. Enchufe siempre el producto a una toma de corriente con conductor de puesta a tierra.
10. Asegúrese siempre de que nadie pueda pisar el cable de corriente y que éste no se vea aplastado, especialmente en la clavija de corriente, en la toma de corriente y en el punto en el que sale del producto.
11. Utilice únicamente los dispositivos adicionales/accesorios/piezas de repuesto suministrados o recomendados por Sonova Consumer Hearing.
12. Utilice el producto únicamente con estanterías, racks o mesas que puedan soportar de forma segura el peso del producto (véanse las instrucciones de manejo).
13. Desenchufe el producto de la red de corriente si se presentan tormentas o si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.
14. Todos los trabajos de reparación deberán ser llevados a cabo por personal de servicio cualificado. Se deben realizar trabajos de reparación cuando el producto se deteriore de algún modo, por ejemplo, si el cable de corriente ha sufrido deterioros, si en el producto han entrado líquidos u objetos, si el producto se ha visto expuesto a la lluvia o a la humedad, si no funciona sin fallos o si ha sufrido una caída.

EN
DE
FR
JA
ZH HANS
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
ZH HANT
KO
ID

15. ADVERTENCIA: No exponga el producto ni al agua de las salpicaduras ni del goteo. No coloque recipientes llenos de agua, como floreros, sobre el producto. Existe peligro de incendio o de descarga eléctrica.
16. Para desenchufar el producto de la red de corriente, saque la clavija de corriente de la toma de corriente.
17. Asegúrese de que la clavija del cable de corriente y el enchufe estén siempre en buen estado y fácilmente accesibles.
18. Utilice el producto sólo hasta 2000 m sobre el nivel del mar (NN).

#### Indicaciones de peligro en el lado inferior del producto

La indicación siguiente se encuentra en el lado inferior del producto.



Los símbolos tienen el siguiente significado:



Lea y siga las instrucciones de seguridad y de servicio reflejadas en las instrucciones de manejo.



Dentro del producto se presentan valores de tensión peligrosos que entrañan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

**CAUTION / AVIS / 小心**  
 Risk of electric shock, do not open  
 Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
 有电击风险 请勿打开

No abra el producto bajo ninguna circunstancia. Existe peligro de sufrir una descarga eléctrica si se tocan las piezas conductoras de corriente. En el interior del producto no se encuentra ningún componente que pueda ser reparado por usted. Encomende las reparaciones a un representante autorizado de Sonova Consumer Hearing.

#### Evitar daños para la salud y accidentes

- ▷ No someta su oído a altos volúmenes. Para evitar daños auditivos, no escuche música a alto volumen durante periodos prolongados de tiempo.
- ▷ El producto genera fuertes campos magnéticos permanentes que pueden interferir en el funcionamiento de marcapasos, desfibriladores implantados (ICDs) y otros implantes. Guarde siempre una distancia mínima de 10cm entre los componentes del producto que contengan imanes y el marcapasos, el desfibrilador implantado u otro implante.
- ▷ Mantenga el producto, el embalaje y los accesorios fuera del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes. Peligro de ingestión y de asfixia.
- ▷ No utilice el producto si su entorno requiere de una atención especial (p. ej., a la hora de realizar actividades de bricolaje).
- ▷ El producto genera calor que se disipa a través de la carcasa. Evitar el contacto prolongado de la piel con el producto durante su uso e inmediatamente después para evitar la irritación de la piel.

#### Evitar daños en el producto y averías

- ▷ Espere como mínimo 2 horas antes de poner el producto en funcionamiento cuando lo haya transportado de un lugar frío a otro más caliente.

#### Instrucciones de seguridad para baterías de botón de litio (identificación CR o Li)

La batería de botón sirve para usar con el mando a distancia SB02-RC.

#### ADVERTENCIA

El uso incorrecto o inadecuado puede hacer que las baterías se derramen. En casos extremos existe la posibilidad de:



- Explosión
- Formación de calor y fuego
- Formación de humo y/o gases
- Daños para la salud y/o el medio ambiente

	Si sospecha que las baterías han sido ingeridas o introducidas en alguna parte del cuerpo, busque ayuda médica de inmediato.		Saque las baterías del producto si éste no se va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.
	No guarde las baterías al alcance de los niños.		Guarde las baterías de modo que los polos no se toquen y no puedan provocar un cortocircuito.

	Al colocar las baterías, observe la correcta polaridad.		Utilice exclusivamente las baterías prescritas por Sonova Consumer Hearing.
	Retire las baterías si el producto está obviamente defectuoso.		Guarde los productos en un lugar fresco y seco (aprox. 20°C).
	No exponga las baterías a la humedad.		No siga utilizando baterías defectuosas.
	No desmonte ni deforme las baterías.		No caliente las baterías a más de 70°C. Evite la radiación solar y no tire las baterías al fuego.
	Devuelva las baterías gastadas únicamente a los puntos de recogida o a su distribuidor especializado para su reciclaje. Para evitar cortocircuitos, cubra los polos de las baterías con cinta adhesiva.		

### Uso adecuado/responsabilidad

Este producto se ha desarrollado para reproducir el sonido del televisor y música mediante conexiones de cable, Bluetooth, WLAN o Ethernet. El producto se debe utilizar únicamente en el ámbito privado doméstico, no está previsto su uso comercial.

Se considerará uso no adecuado el uso de este producto de forma distinta a como se describe en las instrucciones de manejo. Sonova Consumer Hearing GmbH no se responsabilizará por daños en dispositivos conectados que no coincidan con las especificaciones de interfaz (USB, HDMI, Ethernet). Sonova Consumer Hearing GmbH no asume ninguna responsabilidad en caso de uso incorrecto o inadecuado del producto o de los dispositivos adicionales/accesorios.

Antes de la puesta en servicio, se deben observar las disposiciones específicas del país de uso.

### Notas sobre el registro y procesamiento de datos y actualizaciones de firmware

Este producto guarda ajustes individuales como volumen, ajustes de sonido y de UI (p. ej.: brillo del LED), entrada y nombres seleccionados, direcciones de Bluetooth de dispositivos sincronizados, ajustes de WLAN, datos de utilización (p. ej: ciclos de encendido y autonomías). Estos datos son necesarios para el funcionamiento del producto y no se transmiten a Sonova Consumer Hearing GmbH o a empresas encargadas por Sonova Consumer Hearing GmbH, ni son procesados por ellas.

Puede actualizar gratuitamente el firmware del producto mediante una conexión a Internet. Cuando el producto está conectado a Internet, se transmiten automáticamente los siguientes datos al servidor de Sonova Consumer Hearing y se procesan en él para poder facilitar y transmitir las actualizaciones de firmware adecuadas: Dirección MAC, dirección IP. Los datos se utilizan solo para el uso indicado y no se guardan de forma permanente. Si no desea que estos datos se transmitan o procesen, no establezca conexión a Internet.

## Declaraciones del fabricante

Para más información sobre los marcados de cumplimiento de la normativa legal, véase la hoja de información suministrada.

### Garantía

Sonova Consumer Hearing GmbH concede una garantía de 24 meses sobre este producto. Puede obtener las condiciones de garantía actualmente vigentes en Internet [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) o de su proveedor Sonova Consumer Hearing.

### Conformidad con las siguientes directivas

#### Declaración de conformidad de la UE:

- Directiva ErP (2009/125/CE)
- Directiva RoHS (2011/65/UE)



Por la presente, Sonova Consumer Hearing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SB02M, SW02 cumple con la Directiva para equipos radioeléctricos (2014/53/UE).

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la dirección de Internet siguiente: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

#### Indicaciones sobre el desecho:

- Directiva sobre baterías (2006/66/CE & 2013/56/UE)
- Directiva WEEE (2012/19/UE)



El símbolo tachado del contenedor de basura sobre ruedas en el producto, la batería/pila recargable (de proceder) y/o el envase advierte de que estos productos no se deben desechar con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que deben desecharse por separado. Para los envases, observe la separación de desechos de su país. La eliminación inadecuada de los materiales de envasado puede perjudicar su salud y el medio ambiente.

EN

DE

FR

JA

ZH  
HANS

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH  
HANT

KO

ID

La recolección por separado de aparatos viejos eléctricos y electrónicos, baterías/pilas recargables (de proceder) y envases sirve para promover la reutilización y el reciclaje y evitar efectos negativos para su salud y el medio ambiente, por ejemplo, los que puedan causar los contaminantes que contengan estos productos. Al final de su vida útil, lleve al reciclaje los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías/pilas recargables para aprovechar los materiales reciclables que contienen y evitar ensuciar el medio ambiente. Si las baterías/pilas recargables pueden extraerse sin destruirlas, tiene la obligación de eliminarlas por separado (para la extracción segura de las baterías/pilas recargables, consulte las instrucciones de manejo del producto). Manipule las baterías/pilas recargables que contengan litio con especial cuidado, ya que suponen riesgos especiales como el incendio y/o el riesgo de ingestión de las pilas de botón. Reduzca la generación de residuos de las baterías en la medida de lo posible utilizando baterías de mayor duración o pilas recargables. Obtendrá más información sobre el reciclaje de estos productos en la administración de su municipio, en los puntos de recogida municipales o de su proveedor Sonova Consumer Hearing. También puede devolver los aparatos eléctricos o electrónicos a los distribuidores que están obligados a aceptarlos. Así hará una contribución muy importante para proteger nuestro medio ambiente y la salud pública.

### Marcas y licencias

Para obtener información sobre las marcas, consulte la hoja de información adjunta. Los textos de licencia están disponibles en: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

## PT Português

### Instruções de segurança importantes

1. Leia estas informações de segurança e o manual de instruções do produto.
2. Guarde estas instruções de segurança e o manual de instruções do produto. Inclua estas instruções de segurança e o manual de instruções sempre que entregar o produto a terceiros.
3. Respeite todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este produto perto de água.
6. Limpe o produto apenas depois de o ter desligado da rede elétrica. Limpe o produto apenas com um pano seco.
7. Garanta uma ventilação circulante. O produto gera calor que se dissipa através da caixa. Posicione o produto em conformidade com as indicações no manual de instruções.
8. Não coloque o produto perto de fontes de calor, tais como radiadores, fornos, luz solar direta ou outros aparelhos que produzam calor.
9. Utilize o produto unicamente em tipos de fontes de energia que correspondam às indicações que constam no manual de instruções e na parte de baixo do produto. Ligue sempre o produto a uma tomada com condutor de proteção.
10. Certifique-se sempre de que ninguém consegue pisar nem esmagar o cabo de alimentação, sobretudo junto à ficha, à tomada e ao ponto em que sai do aparelho.
11. Utilize exclusivamente os dispositivos adicionais/acessórios/peças de substituição fornecidos ou recomendados pela Sonova Consumer Hearing.
12. Utilize o produto exclusivamente em prateleiras, bastidores ou mesas que suportem o peso do produto em segurança (ver manual de instruções).
13. Desligue o produto da rede elétrica em caso de trovoadas ou se não o utilizar durante um longo período de tempo.
14. Todos os trabalhos de reparação deverão ser realizados por pessoal qualificado. Os trabalhos de reparação terão de ser realizados sempre que o produto tenha sido danificado de alguma forma, por exemplo, sempre que o cabo de alimentação tenha sido danificado, que líquidos ou objetos tenham penetrado no produto ou que este tenha sido exposto à chuva ou a humidade, que o seu funcionamento apresente anomalias ou que alguém o tenha deixado cair.
15. AVISO: Não exponha o produto a salpicos nem a gotas de água. Não coloque objetos com água (p. ex. vasos) sobre o produto. Existe perigo de incêndio ou choque elétrico.
16. Retire a ficha da tomada para desligar o produto da rede elétrica.
17. Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação e a tomada se encontram sempre em bom estado e são facilmente acessíveis.
18. Use o produto exclusivamente até 2000 m acima do nível do mar (NN).

### Indicação de perigo na parte de baixo do produto

A indicação apresentada de seguida encontra-se na parte de baixo do produto.



Os símbolos têm o seguinte significado:



Leia e siga as informações de segurança e de funcionamento apresentadas no manual de instruções.






No interior do produto existem valores de tensão perigosos que representam um risco de choque elétrico.

CAUTION / AVIS / 小心  
Risk of electric shock, do not open  
Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
有电击风险 请勿打开

Jamais abra o produto. Perigo de choque elétrico ao tocar em peças condutoras de corrente. No interior do produto não se encontram nenhuns componentes que possam ser reparados pelo cliente.

Solicite a realização de reparações a um distribuidor Sonova Consumer Hearing autorizado.

### Evitar ferimentos e acidentes

- ▶ Proteja a sua audição de volumes de som muito elevados. Não utilize o produto com volume muito alto durante muito tempo de modo a evitar danos na audição. 
- ▶ O produto gera campos magnéticos permanentes mais fortes que podem provocar interferências em pacemakers, desfibriladores implantados (ICD) e outros implantes. Mantenha sempre uma distância mínima de 10cm entre o componente do produto que contém ímanes e o pacemaker, o desfibrilador implantado ou outro implante. 
- ▶ Mantenha o produto, a embalagem e os acessórios fora do alcance das crianças e animais domésticos, a fim de evitar acidentes. Perigo de ingestão e asfixia.
- ▶ Nunca utilize o produto em situações que requeiram a sua particular atenção (por ex., ao fazer qualquer tipo de trabalho manual).
- ▶ O produto gera calor que se dissipa através da caixa. Evite um contacto prolongado da pele com o produto durante a utilização e imediatamente depois, por forma a evitar irritações na pele. 

### Evitar danos no produto e interferências

- ▶ Aguarde pelo menos 2 horas antes de colocar o produto em funcionamento depois de o ter transportado para um ambiente mais quente.

### Instruções de segurança relativas a pilhas de lítio tipo botão (identificação CR ou Li)



A pilha tipo botão destina-se à utilização do controlo remoto SB02-RC.

#### AVISO

Em caso de utilização abusiva ou inadequada, as pilhas podem verter. Em casos extremos, existe perigo de:



- explosão
- Formação de calor e fogo
- Formação de fumo e/ou gases
- Danos para a saúde e/ou para o meio ambiente

	Se suspeitar que as pilhas foram ingeridas ou se encontram alojadas em alguma parte do corpo, consulte um médico imediatamente.		Retire as pilhas do produto sempre que o produto não seja utilizado durante um longo período.
	Guarde as pilhas fora do alcance das crianças.		Guarde as pilhas de modo que os polos não se toquem, pois tal poderá provocar um curto-circuito.
	Respeite a polaridade correta ao inserir as pilhas.		Utilize exclusivamente as pilhas especificadas pela Sonova Consumer Hearing.
	Remova as pilhas de produtos visivelmente danificados.		Guarde os produtos num local fresco e seco (aprox. 20°C).
	Não exponha as pilhas à humidade.		Nunca continue a utilizar pilhas danificadas.
	Não desmonte nem deforme as pilhas.		Não exponha as pilhas a temperaturas superiores a 70°C. Evite a radiação solar direta e não deite as pilhas para o fogo.
	Entregue as pilhas gastas exclusivamente em pontos de recolha ou lojas da especialidade de modo a permitir a sua reutilização. Para evitar curtos-circuitos, tape os polos das pilhas com fitas adesivas.		

EN  
DE  
FR  
JA  
ZH  
HANS  
ES  
PT  
NL  
IT  
DA  
SV  
FI  
EL  
PL  
TR  
RU  
ZH  
HANT  
KO  
ID

## Utilização adequada/responsabilidade

Este produto foi desenvolvido para a reprodução de som da televisão e de música através de ligações por cabo, Bluetooth, WLAN ou Ethernet. O produto só pode ser utilizado em áreas privadas e domésticas, não tendo sido concebido para fins comerciais.

Considera-se uma utilização incorreta do produto qualquer tipo de utilização diferente da descrita no manual de instruções. A Sonova Consumer Hearing GmbH não se responsabiliza por danos em dispositivos conectados que não estejam em conformidade com as especificações da interface (USB, HDMI, Ethernet). A Sonova Consumer Hearing GmbH não assume qualquer responsabilidade por uma utilização indevida ou inadequada do produto, bem como dos seus dispositivos adicionais/acessórios.

Antes da colocação em funcionamento, observar as prescrições específicas do país.

## Informação sobre registo e tratamento de dados e atualizações de firmware

Este produto grava configurações individuais como volume, ajustes de som e definições da interface do utilizador (por ex., luminosidade dos LED), entrada selecionada e designações, endereços Bluetooth de dispositivos emparelhados, configurações WiFi, dados de utilização (porex., ciclos de ativação e tempos de funcionamento). Estes dados são necessários para a operação do produto e não são transmitidos à Sonova Consumer Hearing GmbH nem transferidos ou processados por qualquer empresa por ela contratada.

O firmware do produto pode ser atualizado gratuitamente através de uma ligação à Internet. Se o produto estiver ligado à internet, os dados que se seguem são enviados automaticamente para os servidores da Sonova Consumer Hearing e aí processados para disponibilizar e transferir atualizações de firmware adequadas: endereço MAC, endereço IP. Os dados são utilizados apenas para o fim indicado e não são armazenados permanentemente. Caso estes dados não devam ser transmitidos nem processados, não estabeleça a ligação à internet.

## Declarações do fabricante

Estão disponíveis mais informações sobre marcações para cumprimento das estipulações legais na adenda fornecida em conjunto.

### Garantia

A Sonova Consumer Hearing GmbH oferece uma garantia de 24 meses para este produto. Pode consultar as condições de garantia atuais na internet, em [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty), ou junto do seu distribuidor Sonova Consumer Hearing.

### Em conformidade com as seguintes diretivas

#### Declaração de conformidade UE:

- Diretiva ErP (2009/125/CE)
- Diretiva RoHS (2011/65/UE)



A Sonova Consumer Hearing GmbH declara pela presente que o tipo de equipamento de rádio SB02M/SW02 está em conformidade com a diretiva relativa aos equipamentos de rádio (2014/53/UE).

O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de internet: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

#### Indicações sobre a eliminação:

- Diretivas relativas a pilhas e acumuladores (2006/66/CE e 2013/56/UE)
- Diretiva REEE (2012/19/UE)



O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz que se encontra no produto, na bateria/pilha recarregável (se aplicável) e/ou na embalagem, alerta-o para o facto destes produtos não poderem ser eliminados através do lixo doméstico normal, mas que devem ser eliminados separadamente no fim da sua vida útil. Relativamente à embalagem, respeite as disposições sobre a separação de resíduos em vigor no seu país. Uma eliminação incorreta dos materiais da embalagem pode prejudicar a sua saúde e o meio ambiente.

A recolha seletiva de aparelhos elétricos e eletrónicos antigos, baterias/pilhas recarregáveis (se aplicável) e de embalagens serve para promover a reutilização e reciclagem e evitar efeitos negativos na sua saúde e no meio ambiente causados por, por ex., substâncias potencialmente nocivas contidas nestes produtos. No fim da sua vida útil, entregue os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos, baterias/pilhas recarregáveis para reciclagem para que as suas matérias-primas possam ser reutilizadas de forma a evitar um excesso de lixo.

Se for possível remover as baterias/pilhas recarregáveis sem danificá-las, é obrigatório eliminá-las separadamente (para a remoção segura das baterias/pilhas recarregáveis, consulte o manual de instruções do produto). Em caso de baterias/pilhas recarregáveis à base de lítio, proceda com cuidado especial, pois estas constituem riscos especiais como, por ex., risco de incêndio e/ou risco de ingestão no caso de pilhas tipo botão. Reduza a produção de resíduos resultante de baterias tanto quanto possível utilizando baterias com vida útil mais prolongada ou pilhas recarregáveis.



Obtenha mais informações sobre a reciclagem destes produtos junto da câmara municipal, dos pontos de recolha públicos ou do seu distribuidor Sonova Consumer Hearing. Os aparelhos elétricos e eletrónicos também podem ser entregues aos comerciantes, que têm a obrigação de aceitar as devoluções. Assim, contribui significativamente para a proteção do ambiente e da saúde pública.

### Marcas e licenças

Poderá encontrar informações sobre identificações de marcas na adenda fornecida em conjunto.

Os textos da licença estão disponíveis em: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

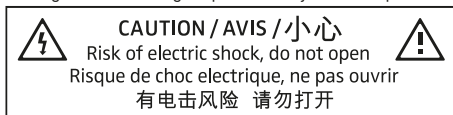
## NL Nederlands

### Belangrijke veiligheidsvoorschriften

1. Lees deze veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing van het product zorgvuldig door.
2. Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing van het product zorgvuldig. Geef het product altijd samen met deze veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing door aan derden.
3. Let goed op alle waarschuwingen.
4. Volg alle aanwijzingen nauwgezet op.
5. Gebruik het product in geen geval in de nabijheid van water.
6. Maak het product uitsluitend schoon, wanneer de stekker uit het stopcontact is getrokken. Maak het product alleen schoon met een droge doek.
7. Zorg voor een circulerende ventilatie. Het product ontwikkelt warmte, die via de behuizing wordt afgevoerd. Plaats het product overeenkomstig de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.
8. Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, ovens, direct zonlicht of andere apparaten die warmte genereren.
9. Gebruik het product uitsluitend in combinatie met die spanningsbronnen, die overeenkomen met de gegevens in de gebruiksaanwijzing en de gegevens op de onderzijde van het product. Sluit het product altijd op een geaard stopcontact aan.
10. Let er altijd op dat niemand op de kabel kan gaan staan en dat deze niet beknelde kan raken, in het bijzonder niet bij de stekker, aan het stopcontact en op het punt, waarop de kabel uit het product komt.
11. Gebruik uitsluitend de door Sonova Consumer Hearing meegeleverde of aanbevolen extra apparaten/toebehoren/reserveonderdelen.
12. Gebruik het product uitsluitend in combinatie met stellingkasten, racks of tafels, die sterk genoeg zijn om het gewicht van het product veilig te kunnen dragen (zie gebruiksaanwijzing).
13. Koppel het product bij onweer los van de voedingsspanning, of wanneer het product gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
14. Laat alle onderhoudswerkzaamheden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel uitvoeren. Er moeten reparatiewerkzaamheden worden uitgevoerd, indien het product op enigerlei wijze is beschadigd, of bijvoorbeeld de voedingskabel is beschadigd, vloeistoffen of voorwerpen in het product terecht zijn gekomen, het product is blootgesteld aan regen of vocht, niet storingsvrij werkt of men het product heeft laten vallen.
15. **WAARSCHUWING:** Stel het product niet bloot aan spatwater of druppels water. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals bloemenvazen, op het product. Er bestaat gevaar voor brand of een elektrische schok.
16. Trek de stekker uit het stopcontact om het product los te koppelen van de voedingsspanning.
17. Zorg ervoor dat de stekker van de netkabel en het stopcontact altijd in een correcte toestand verkeert en gemakkelijk toegankelijk is.
18. Gebruik het product alleen tot 2000 m boven zeeniveau (NN).

### Gevaarsaanduiding op de onderzijde van het product

De volgende aanduiding is op de onderzijde van het product aangebracht.



De symbolen hebben de volgende betekenis:

EN
DE
FR
JA
ZH HANS
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
ZH HANT
KO
ID



Lees de in de gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsvoorschriften en gebruiksvorschriften zorgvuldig door en volg deze op.



Binnenin het product komen gevaarlijke spanningswaarden voor, die het risico van een elektrische schok met zich meebrengen.

CAUTION / AVIS / 小心

Risk of electric shock, do not open  
Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
有电击风险 请勿打开

Het product nooit openen. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok wanneer u spanning geleidende onderdelen aanraakt. Binnenin het product zitten geen componenten, die u zelf kunt repareren. Laat reparaties uitvoeren door een geautoriseerde Sonova Consumer Hearing-partner.

### Ongevallen en handelingen die schadelijk zijn voor de gezondheid voorkomen

- ▷ Bescherm uw gehoor tegen te hoge volumes. Indien u langere tijd op een hoog volume luistert, kan dat tot blijvende gehoorbeschadiging leiden. 
- ▷ Het product produceert sterke permanente magnetische velden die storingen kunnen veroorzaken in pacemakers, geïmplementeerde defibrillatoren (ICD's) en andere implantaten. Houd altijd een afstand aan van minstens 10 cm tussen de onderdelen van het product die de magneten bevatten en de pacemaker, de geïmplanteerde defibrillator of een ander implantaat. 
- ▷ Houd product, verpakkingsmateriaal en toebehoren uit de buurt van kinderen en huisdieren, om ongevallen te voorkomen. Gevaar voor inslikken en stikken.
- ▷ Gebruik het product niet wanneer u bijzonder veel aandacht aan uw omgeving moet besteden (bijv. tijdens handarbeid).
- ▷ Het product genereert warmte die via de behuizing wordt afgevoerd. Vermijd langdurig contact van de huid met het product tijdens het gebruik en onmiddellijk daarna om huidirritatie te voorkomen. 

### Beschadigingen aan het product en storingen voorkomen

- ▷ Laat het product, nadat u het naar een warmere omgeving hebt overgebracht, voor gebruik minimaal 2 uur staan.

### Veiligheidsvoorschriften voor lithium-knoopcelbatterijen (aanduiding CR of Li)

De knoopcelbatterij dient voor gebruik van de afstandsbediening SB02-RC.

#### WAARSCHUWING

Bij misbruik of niet-reglementair gebruik kunnen de batterijen gaan lekken. In extreme gevallen bestaat gevaar door:



- explosie
- warmteontwikkeling en ontstaan van brand
- rook- en/of gasontwikkeling
- schade aan de gezondheid en/of het milieu

	Als u denkt dat er batterijen zijn ingeslikt of zich in een ander lichaamsdeel bevinden, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.		Verwijder batterijen uit het product, wanneer het niet langer wordt gebruikt.
	Bewaar batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.		Bewaar de batterijen zodanig, dat de polen elkaar niet raken en kortsluiting kunnen veroorzaken.
	Let tijdens het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit.		Gebruik uitsluitend de door Sonova Consumer Hearing voorgeschreven batterijen.
	Verwijder de batterijen wanneer het product klaarblijkelijk defect is.		Bewaar de producten op een koele, droge plaats (ca. 20 °C).
	Stel de batterijen nooit bloot aan vocht.		Gebruik defecte batterijen nooit meer.
	Demonteer of vervorm de batterijen niet.		Verwarm de batterijen niet tot meer dan 70 °C. Voorkom de inwerking van direct zonlicht en gooi de batterijen nooit in het vuur.
	Lever gebruikte batterijen alleen in bij erkende inzamelstations of bij uw leverancier voor recycling. Plak de polen van de batterijen af met plakband om kortsluiting te voorkomen.		

## Reglementair gebruik/aansprakelijkheid

Dit product werd ontwikkeld voor weergave van tv-geluid en muziek via kabelverbindingen, Bluetooth, wifi of ethernet. Het product mag uitsluitend privé, in een huiselijke omgeving worden gebruikt en is niet bedoeld voor zakelijk gebruik.

Onder niet-reglementair gebruik wordt verstaan dat u het product anders gebruikt dan beschreven in de gebruiksaanwijzing. Sonova Consumer Hearing GmbH kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan aangesloten apparaten, die niet in overeenstemming zijn met de interfacespecificaties (USB, HDMI, Ethernet). Sonova Consumer Hearing GmbH kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer het product en de extra apparaten/toebehooren onjuist worden gebruikt of wanneer er sprake is van misbruik.

Lees voor de inbedrijfstelling de specifieke voorschriften door die voor uw land van toepassing zijn.

## Aanwijzingen voor het registreren en verwerken van gegevens en firmware-updates

Dit product slaat individuele instellingen op zoals het volume, de geluids- en UI-instellingen (bijv. de led-helderheid), de gekozen ingang en benamingen, de bluetoothadressen van gekoppelde apparaten, de wifi-instellingen en gebruiksgegevens (bijv. werkcycli en bedrijfstijden). Deze gegevens zijn nodig voor het gebruik van het product en worden niet overgedragen aan en niet verwerkt door Sonova Consumer Hearing GmbH of in opdracht van Sonova Consumer Hearing GmbH werkende ondernemingen.

De firmware van het product kunt u via internet gratis laten bijwerken. Als het product met internet is verbonden, worden automatisch de volgende gegevens aan servers van Sonova Consumer Hearing doorgegeven en daar verwerkt om geschikte firmware-updates te kunnen voorbereiden en overdragen: MAC-adres, IP-adres. De gegevens worden alleen voor het opgegeven doel gebruikt en niet blijvend opgeslagen. Maak geen verbinding met internet als deze gegevens niet moeten worden overgedragen en verwerkt.

## Verklaringen van de fabrikant

Meer informatie over aanduidingen en markeringen voor het naleven van wettelijke regelgevingen vindt u op de meegeleverde bijlage.

### Garantie

Sonova Consumer Hearing GmbH geeft voor dit product een garantie van 24 maanden. De op dit moment geldende garantievoorwaarden kunt u downloaden op [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) of bij uw Sonova Consumer Hearing-partner opvragen.

### In overeenstemming met onderstaande eisen

#### EU-verklaring van overeenstemming:

- ErP-richtlijn (2009/125/EG)
- RoHS-richtlijn (2011/65/EU)



Hierbij verklaart Sonova Consumer Hearing GmbH dat het type radioapparatuur SB02M, SW02 voldoet aan de richtlijn voor radioapparatuur (2014/53/EU).

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

#### Aanwijzingen voor afvalverwijdering:

- Batterijrichtlijn (2006/66/EG & 2013/56 /EU)
- WEEE-richtlijn (2012/19/EU)



Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer op het product, de batterij/accu (indien van toepassing) en/of op de verpakking wil zeggen dat deze producten aan het einde van hun levensduur niet via het huishoudelijke afval mogen worden afgevoerd, maar naar een aparte inzamelplaats moet worden afgevoerd. Voor de verpakking moeten de voorschriften voor scheiding van afval in uw land worden opgevolgd. De onjuiste afvoer van verpakkingsmateriaal kan slecht zijn voor uw gezondheid en voor het milieu.

De gescheiden inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten, batterijen/accu's (indien van toepassing) en verpakking is bedoeld ter bevordering van het hergebruik en de recycling en ter voorkoming van negatieve effecten op uw gezondheid en het milieu, bijvoorbeeld door potentieel gevaarlijke stoffen die deze producten bevatten. Lever elektrische en elektronische apparaten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur in voor recycling, zodat inbegrepen waardevolle stoffen nuttig kunnen worden gemaakt en vervuiling van het milieu kan worden voorkomen.

Als batterijen/accu's kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, bent u verplicht ze gescheiden af te voeren (zie de gebruiksaanwijzing van het product voor de veilige verwijdering van batterijen/accu's). Ga met name voorzichtig om met batterijen/accu's die lithium bevatten, omdat deze bijzondere risico's zoals brand en inslikken bij knooppellen met zich mee brengen. Reduceer het ontstaan van afval uit batterijen zo veel mogelijk door batterijen met een langere levensduur of oplaadbare accu's te gebruiken.

Meer informatie over het recyclen van deze producten kunt u opvragen bij uw gemeentelijke autoriteiten, de gemeentelijk inzamelplaatsen of uw Sonova Consumer Hearing-partner.

EN
DE
FR
JA
ZH HANS
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
ZH HANT
KO
ID

Elektrische en elektronische apparaten kunt u ook inleveren bij verkopers die deze verplicht moeten terugnemen. Hiermee levert u een belangrijke bijdrage aan het milieu en aan de gezondheid van mens en dier.

### Merken en licenties

Informatie over merkaanduidingen vindt u in de meegeleverde bijlage.

De licentieteksten zijn beschikbaar op: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

## IT Italiano

### Indicazioni di sicurezza importanti

1. Leggere le presenti indicazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso del prodotto.
2. Conservare le presenti indicazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso del prodotto. Cedere il prodotto ad altri utilizzatori allegando sempre le presenti indicazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
3. Osservare tutte le avvertenze.
4. Attenersi a tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare il prodotto vicino all'acqua.
6. Pulire il prodotto solamente quando non è collegato alla rete elettrica. Per pulire il prodotto utilizzare solo un panno asciutto.
7. Provvedere alla circolazione dell'aria. Il prodotto sviluppa calore che fuoriesce dall'involucro. Installare il prodotto secondo quanto indicato nelle istruzioni per l'uso.
8. Non installare il prodotto in prossimità di fonti di calore quali radiatori, stufe, luce diretta del sole o altre apparecchiature generanti calore.
9. Mettere in funzione il prodotto esclusivamente con i tipi di fonti di energia elettrica che corrispondono alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso e sul fondo del prodotto. Collegare sempre il prodotto a una presa di corrente con conduttore di terra.
10. Assicurarsi sempre che il cavo di rete non possa essere calpestato o schiacciato, in particolare sulla spina elettrica, sulla presa di corrente e nel punto in cui fuoriesce dal prodotto.
11. Utilizzare solo apparecchi ausiliari/accessori/ricambi forniti o raccomandati da Sonova Consumer Hearing.
12. Utilizzare il prodotto solo in abbinamento a scaffali, rack o tavoli in grado di sostenere il peso del prodotto in tutta sicurezza (vedere indicazioni per l'uso).
13. In caso di temporali o di mancato utilizzo per un periodo di tempo prolungato, scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione.
14. Affidare tutti gli interventi di riparazione a personale qualificato. Gli interventi di riparazione devono essere effettuati se il prodotto è stato danneggiato, se ad esempio è stato danneggiato il cavo di rete, se liquidi o oggetti sono penetrati al suo interno, se è stato esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona perfettamente o è caduto.
15. **AVVERTENZA:** non esporre il prodotto a spruzzi o gocce d'acqua. Non appoggiare sul prodotto oggetti contenenti acqua, come ad esempio vasi di fiori. Sussiste il pericolo di incendio o scosse elettriche.
16. Per scollegare il prodotto dalla rete staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.
17. Assicurarsi che la spina elettrica del cavo di rete e la presa siano sempre in buono stato e facilmente accessibili.
18. Utilizzare il prodotto esclusivamente fino a 2000 m s.l.m.

### Indicazioni di pericolo sul fondo del prodotto

La nota seguente si trova sul fondo del prodotto.



I simboli hanno il seguente significato:



Leggere e osservare le indicazioni di sicurezza e funzionamento contenute nelle istruzioni per l'uso.



All'interno del prodotto si raggiungono valori di tensione pericolosi che rappresentano un rischio di scariche elettriche.

CAUTION / AVIS / 小心  
Risk of electric shock, do not open  
Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
有电击风险 请勿打开

Non aprire mai il prodotto. Sussiste il rischio di scosse elettriche se si toccano i componenti sotto corrente. All'interno del prodotto non sono presenti componenti che è possibile riparare in maniera autonoma. Affidare gli interventi di riparazione a un centro servizi Sonova Consumer Hearing autorizzato.

## Evitare incidenti e rischi per la salute

- ▷ Proteggere l'udito evitando di utilizzare un volume troppo alto. Non prolungare eccessivamente il tempo di ascolto a volume alto, al fine di evitare danni all'udito.
- ▷ Il prodotto genera costantemente campi magnetici molto potenti che possono interferire con pacemaker, defibrillatori impiantati (ICD) e altri impianti. È necessario mantenere sempre una distanza minima di 10 cm tra il componente del prodotto che contiene il magnete e il pacemaker, il defibrillatore impiantato o un altro impianto.
- ▷ Tenere il prodotto, il relativo imballaggio e gli accessori lontano dalla portata di bambini e animali domestici, al fine di evitare incidenti. Rischio di ingestione e soffocamento.
- ▷ Non utilizzare il prodotto qualora sia necessario prestare particolare attenzione all'ambiente circostante (ad es. mentre si eseguono attività manuali).
- ▷ Il prodotto genera calore che viene dissipato attraverso l'involucro. Evitare il contatto prolungato tra la pelle e il prodotto durante l'utilizzo e subito dopo per prevenire irritazioni della pelle.



## Evitare danni e interferenze del prodotto

- ▷ Prima della messa in funzione assicurarsi che siano passate almeno 2 ore dal trasporto del prodotto da un ambiente più freddo a uno più caldo.

## Indicazioni di sicurezza per batterie a bottone al litio (contrassegno CR o Li)

La batteria a bottone serve per l'utilizzo del telecomando SB02-RC.

### AVVERTENZA

Un uso improprio o un impiego non conforme all'uso previsto può comportare l'esaurimento delle batterie. In casi estremi sussiste il pericolo di:



- esplosione
- sviluppo di calore e incendio
- sviluppo di fumo e/o di gas
- danni alla salute e/o all'ambiente

	Se si sospetta che le batterie sono state ingerite o si trovano in una parte del corpo, rivolgersi subito a un medico.		Rimuovere le batterie dal prodotto in caso di mancato utilizzo dello stesso per tempi prolungati.
	Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini.		Conservare le batterie in modo che i poli non si tocchino e provochino in tal modo un cortocircuito.
	Inserire le batterie osservando la corretta polarità.		Utilizzare esclusivamente le batterie indicate da Sonova Consumer Hearing.
	Rimuovere le batterie da un prodotto evidentemente difettoso.		Conservare i prodotti in un luogo fresco e asciutto (circa 20°C).
	Non esporre le batterie all'umidità.		Non utilizzare batterie difettose.
	Non smontare o deformare le batterie.		Non surriscaldare le batterie a una temperatura superiore a 70°C. Evitare la luce diretta del sole e non gettare le batterie nel fuoco.
	Restituire le batterie esaurite esclusivamente ai punti di raccolta o al rivenditore specializzato per consentire il riutilizzo. Per evitare cortocircuiti, attaccare sui poli delle batterie del nastro adesivo.		

## Impiego conforme all'uso previsto/responsabilità

Questo prodotto è stato sviluppato per la riproduzione di audio TV e musica attraverso connessioni cablate, Bluetooth, WLAN o Ethernet. Il prodotto è previsto unicamente per l'utilizzo privato e domestico e non è adatto a un utilizzo ai fini professionali.

Per impiego non conforme all'uso previsto si intende un utilizzo del prodotto diverso da quanto descritto nelle istruzioni per l'uso. Sonova Consumer Hearing GmbH non risponde dei danni a dispositivi collegati che non risultano conformi alle specifiche delle interfacce (USB, HDMI, Ethernet). Sonova Consumer Hearing GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio o impiego non conforme alla destinazione del prodotto, nonché dei prodotti ausiliari/accessori.

Prima della messa in funzione, osservare le disposizioni specifiche del Paese di competenza.

## Indicazioni sul rilevamento e sull'elaborazione di dati e aggiornamenti del firmware

Il presente prodotto memorizza le impostazioni individuali come il volume, le impostazioni sonore e dell'interfaccia utente (ad es. la luminosità dei LED), l'ingresso selezionato e le

EN

DE

FR

JA

ZH  
HANS

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH  
HANT

KO

ID

denominazioni, gli indirizzi Bluetooth dei dispositivi accoppiati, le impostazioni WLAN, i dati di utilizzo (ad es. cicli di accensione e tempi di funzionamento). Questi dati sono necessari per il funzionamento del prodotto e non vengono trasmessi a o elaborati da Sonova Consumer Hearing GmbH o aziende incaricate da Sonova.

Il firmware del prodotto può essere aggiornato gratuitamente tramite la connessione a Internet. Quando il prodotto è connesso a Internet, vengono trasmessi automaticamente i seguenti dati ai server di Sonova Consumer Hearing, dove vengono elaborati al fine di poter predisporre e trasmettere aggiornamenti del firmware adatti: indirizzo MAC, indirizzo IP. I dati vengono utilizzati soltanto per la finalità indicata e non vengono salvati in modo permanente. Non stabilire la connessione a Internet, se non si desidera che vengano trasmessi ed elaborati i dati.

## Dichiarazioni del costruttore

Ulteriori informazioni sui contrassegni per il rispetto delle disposizioni di legge sono riportate nel supplemento.

### Garanzia

Per questo prodotto, Sonova Consumer Hearing GmbH offre una garanzia di 24 mesi. Le condizioni di garanzia attualmente valide possono essere consultate sul sito Internet [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) o presso un centro servizi Sonova Consumer Hearing.

### In conformità ai seguenti requisiti

Dichiarazione di conformità UE:

- Direttiva ErP (2009/125/CE)
- Direttiva RoHS (2011/65/UE)



Il fabbricante, Sonova Consumer Hearing GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SB02M, SW02 è conforme alla Direttiva sulle apparecchiature radio (2014/53/UE).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

### Indicazioni per lo smaltimento:

- Direttiva sulle batterie (2006/66/CE & 2013/56/UE)
- Direttiva RAEE (2012/19/UE)



Raccolta carta



Raccolta plastica



Il simbolo barrato del bidone dei rifiuti sul prodotto, sulla batteria/sull'accumulatore (ove applicabile) e/o sulla confezione indica che i prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma, a utilizzo terminato, devono essere smaltiti separatamente. Per quanto riguarda le confezioni, attenersi alla raccolta differenziata vigente nel proprio Paese. Lo smaltimento non conforme dei materiali della confezione può nuocere alla salute e all'ambiente.

La raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici vecchi, di batterie/accumulatori (ove applicabile) e confezioni serve a incentivare il riutilizzo e il riciclaggio e a evitare effetti negativi sulla propria salute e sull'ambiente, ad es. causati da sostanze potenzialmente nocive contenute in tali prodotti. A utilizzo terminato, conferire gli apparecchi elettrici ed elettronici vecchi e le batterie/gli accumulatori presso gli impianti di riciclaggio per rendere utilizzabili i materiali riciclabili ed evitare di inquinare l'ambiente.

Se le batterie/gli accumulatori possono essere estratti senza essere danneggiati irrimediabilmente, si ha l'obbligo di conferirli in impianti di smaltimento (per l'estrazione sicura di batterie/accumulatori vedi le istruzioni per l'uso del prodotto). Maneggiare con cautela soprattutto le batterie/gli accumulatori contenenti litio, poiché presentano rischi particolari come rischio di incendio e/o di ingestione nel caso delle batterie a bottone. Ridurre il più possibile la generazione di rifiuti derivanti dalle batterie, impiegando batterie con una durata più lunga o accumulatori ricaricabili.

Ulteriori informazioni sul riciclaggio di questi prodotti sono disponibili presso l'amministrazione comunale locale, i centri di raccolta comunali oppure presso un partner Sonova Consumer Hearing. Gli apparecchi elettrici ed elettronici vecchi possono essere restituiti anche presso i distributori che hanno l'obbligo di ritiro. In questo modo si fornisce un importante contributo alla tutela dell'ambiente e della salute pubblica.

### Marchi e licenze

Le informazioni relative alle sigle dei marchi sono riportate nel supplemento allegato. I testi di licenza sono disponibili in: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

**DA Dansk**

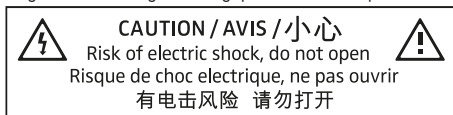
## Vigtige sikkerhedsanvisninger

1. Læs disse sikkerhedsanvisninger og betjeningsvejledningen til produktet.
2. Opbevar disse sikkerhedsanvisninger og betjeningsvejledningen til produktet. Overdrag altid produktet til andre brugere sammen med disse sikkerhedsanvisninger og betjeningsvejledningen.

3. Overhold alle advarsler.
4. Følg alle anvisninger.
5. Brug ikke produktet i nærheden af vand.
6. Produktet må kun rengøres, når det ikke er forbundet med strømforsyningen. Produktet må udelukkende rengøres med en tør klud.
7. Sørg for en cirkulerende ventilation. Produktet udvikler varme, der ledes bort via huset. Opstil produktet i henhold til anvisningerne i betjeningsvejledningen.
8. Opstil ikke produktet i nærheden af varmekilder som radiatorer, ovne, direkte sollys eller andre apparater, der afgiver varme.
9. Tilslut udelukkende produktet til strømkildetyper, der svarer til oplysningerne i betjeningsvejledningen og oplysningerne på undersiden af produktet. Tilslut altid produktet til en stikkontakt med beskyttelsesleder.
10. Sørg altid for, at ingen kan træde på netkablet, og at det ikke bliver klemt, især ikke ved stikket, ved stikkontakten og på det sted, hvor det kommer ud af produktet.
11. Anvend udelukkende det ekstraudstyr/tilbehør og de reservedele, som er en del af leveringsomfanget eller bliver anbefalet af Sonova Consumer Hearing.
12. Anvend kun produktet sammen med reoler, racks eller borde, der kan optage produktets vægt sikkert (se betjeningsvejledning).
13. Afbryd produktet fra strømforsyningsnettet, når der opstår uvejr, eller når produktet ikke anvendes i en længere periode.
14. Alle reparationer skal udføres af kvalificeret servicepersonale. Istandsættelser skal udføres, når produktet på en eller anden måde er blevet beskadiget, for eksempel hvis netkablet er blevet beskadiget, hvis der er kommet væsker eller genstande ind i produktet, hvis produktet har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer fejlfrit eller er blevet tabt.
15. ADVARSEL: Produktet må hverken udsættes for vandstænk eller -dråber. Stil ikke genstande, der er fyldt med vand, som f.eks. blomstervaser, på produktet. Der er fare for brand eller elektrisk stød.
16. Træk netstikket ud af stikdåsen for at afbryde produktets forbindelse til strømnettet.
17. Sørg for, at netkablets og stikdåsens stik altid er i korrekt tilstand og er let tilgængeligt.
18. Anvend udelukkende produktet op til 2000 m over havets overflade (NN).

#### Farehenviisning på undersiden af produktet

Følgende henviisning er anbragt på undersiden af produktet.



Symbolerne har følgende betydning:



Læs og overhold de sikkerheds- og funktionsanvisninger, der findes i denne betjeningsvejledning.



Inde i produktet forekommer der farlige spændinger, der udgør en risiko for elektrisk stød.

**CAUTION / AVIS / 小心**  
Risk of electric shock, do not open  
Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
有电击风险 请勿打开

Åbn aldrig produktet. Der er fare for elektrisk stød, når strømførende dele berøres. Der er ingen komponenter inde i produktet, som du kan reparere selv. Overlad reparationer til en autoriseret Sonova Consumer Hearing-forhandler.

#### Undgåelse af sundhedsskader og uheld

- ▷ Beskyt hørelsen mod for høj lydstyrke. For at undgå høreskader må du ikke anvende produktet i længere tid med høj lydstyrke.
- ▷ Produktet frembringer kraftige permanente magnetfelter, der kan medføre fejl på pacemakere, implanterede defibrillatorer (ICDer) og andre implantater. Overhold altid en afstand på mindst 10 cm mellem produktkomponenten, der indeholder magneten, og pacemakeren, den implanterede defibrillator eller et andet implantat.
- ▷ Produkt-, emballage- og tilbehørsdele skal opbevares utilgængeligt for børn og husdyr for at undgå fare for ulykker. Fare for indtagelse og kvælning.
- ▷ Undlad at bruge produktet på steder, hvor omgivelserne kræver, at man udviser særlig opmærksomhed (f.eks. ved håndværksarbejde).
- ▷ Produktet genererer varme, der afledes gennem huset. Undgå længere hudkontakt med produktet ved anvendelsen og direkte derefter for at undgå hudirritationer.



EN

DE

FR

JA

ZH  
HANS

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH  
HANT

KO

ID

## Undgåelse af produktskader og fejl

- ▷ Lad produktet stå i mindst 2 timer før ibrugtagning, når du har transporteret det fra køligere til varmere omgivelser.

## Sikkerhedshenvisninger for litium-knapcellebatterier (mærkning CR eller Li)

Knapcelle-batteriet anvendes til anvendelsen af fjernbetjeningen SB02-RC.

### ADVARSEL

Ved misbrug eller anvendelse, der ikke er bestemmelsesmæssig, kan batterierne lække. I ekstreme tilfælde er der risiko for:



- Eksplosion
- Udvikling af varme og brand
- Udvikling af røg og/eller gas
- Sundheds- og/eller miljøskader

	Hvis du mener, at batterier blev slugt eller befinder sig i en del af kroppen, skal du straks søge læge.		Tag batterierne ud af produktet, hvis det ikke benyttes længere.
	Opbevar batterierne uden for børns rækkevidde.		Opbevar batterierne, så polerne ikke berører hinanden og forårsager kortslutning.
	Vær opmærksom på polariteten, når batterierne sættes i.		Anvend kun de batterier, som Sonova Consumer Hearing angiver.
	Fjern batterierne i et tydeligt defekt produkt.		Opbevar produkterne på et køligt og tørt sted (ca. 20 °C).
	Batterier må ikke udsættes for fugtighed.		Defekte batterier må aldrig bruges igen.
	Batterier må ikke adskilles eller deformeres.		Batterierne må ikke udsættes for varme over 70 °C. Undgå direkte sollys, og kast ikke batterierne ind i åben ild.
	Aflever udelukkende brugte batterier på en genbrugsstation eller hos forhandleren for at muliggøre genvinding. Klæb klæbestreber over batteriernes poler for at undgå kortslutning.		

## Bestemmelsesmæssig anvendelse/hæftelse

Dette produkt blev udviklet til afspilning af TV-lyd og musik via kabelforbindelser, Bluetooth, WLAN eller Ethernet. Produktet må udelukkende anvendes til privat brug i hjemmet, det er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.

Det anses for ikke bestemmelsesmæssig anvendelse, hvis du bruger dette produkt på anden måde end beskrevet i betjeningsvejledningen. Sonova Consumer Hearing GmbH hæfter ikke for skader på tilsluttede enheder, som ikke er i overensstemmelse med interface-specifikationerne (USB, HDMI, Ethernet). Sonova Consumer Hearing GmbH hæfter ikke ved misbrug eller ikke bestemmelsesmæssig anvendelse af produktet samt ekstraudstyr/tilbehør.

Læs de gældende nationale bestemmelser inden ibrugtagning.

## Henvisninger vedrørende registrering og behandling af data og firmware-opdateringer

Dette produkt gemmer individuelle indstillinger som f.eks. lydstyrke, klang- og UI-indstillinger (f.eks. lysdiodelysstyrke), valgt indgang og benævnelser, enheder, der er forbundet via Bluetooth-adresser, WLAN-indstillinger, brugsdata (f.eks. tilkoblingscyklusser og funktionstider). Disse data er nødvendige til anvendelsen af produktet og overføres ikke til og behandles ikke af Sonova Consumer Hearing GmbH eller virksomheder, der arbejder for Sonova Consumer Hearing GmbH.

Du kan opdatere produktets firmware gratis via en internet-forbindelse. Hvis produktet er forbundet med internettet, overføres følgende data automatisk Sonova Consumer Hearing-servere og behandles dér for at kunne stille egnede firmware-opdateringer til rådighed og overføre dem: MAC-adresse, IP-adresse. Dataene bruges kun til den anførte anvendelse og gemmes ikke permanent. Etabler ikke en internetforbindelse, hvis disse data ikke skal overføres og behandles.

## Producenterklæringer

Yderligere informationer om mærkninger til overholdelse af lovbestemmelser findes på det vedlagte bilag.



## Garanti

Sonova Consumer Hearing GmbH yder 24 måneders garanti på dette produkt. De gældende garantibetingelser findes på internetadressen [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) eller de kan fås hos din Sonova Consumer Hearing-forhandler.

## I overensstemmelse med følgende direktiver

EU-overensstemmelseserklæring:

- ErP-direktiv (2009/125/EF)
- RoHS-direktiv (2011/65/EU)

Hermed erklærer Sonova Consumer Hearing GmbH, at radioudstyrstypen SB02M, SW02 er i overensstemmelse med radioudstyrsdirektiv (2014/53/EU).

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

Henvisninger vedr. bortskaffelse:

- Batteridirektiv (2006/66/EF og 2013/56 /EU)
- WEEE-direktiv (2012/19/EU)



Symbolet med den overstregede skrælde-spand på produktet, batteriet/det genopladelige batteri (hvis relevant) og/eller emballagen gør opmærksom på, at disse produkter ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal bortskaffes separat efter afslutning af deres levetid. Overhold affaldssorteringen for emballagen i dit land. Ukorrekt bortskaffelse af emballeringsmaterialer kan skade din sundhed og miljøet.

Den separerede indsamling af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr, batterier/genopladelige batterier (hvis relevant) og emballager anvendes til at fremme genanvendelse og recycling og forhindre negative indvirkninger på din sundhed og miljøet, f.eks. på grund af potentielt farlige stoffer, der er indeholdt i disse produkter. Aflever elektrisk og elektronisk udstyr og batterier/genopladelige batterier til recycling ved afslutningen af deres levetid for at anvende indeholdte materialer og at undgå miljøforurening.

Hvis batterier/genopladelige batterier kan tages ud uden at ødelægge dem, har du pligt til at bortskaffe dem separat (se betjeningsvejledningen til produktet for sikker udtagning af batterier/genopladelige batterier). Behandl især lithiumholdige batterier/genopladelige batterier forsigtigt, da de indebærer særlige risici som f.eks. brandfare og/eller fare for indtagelse ved knapceller. Reducér så vidt muligt, at der opstår affald på grund af batterier, ved at anvende batterier med længere levetid eller genopladelige batterier.

Yderligere informationer om genanvendelse af disse produkter kan fås på kommunekontoret, på de kommunale genbrugsstationer eller hos din Sonova Consumer Hearing-forhandler. Elektrisk eller elektronisk udstyr kan ud også aflevere hos forhandlere med pligt til at tage dem tilbage. Dermed yder du et vigtigt bidrag til miljøbeskyttelse og beskyttelse af den offentlige sundhed.

## Mærker og licenser

Informationer om varemærker findes på det medfølgende bilag.

Licenstagterne findes under: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

**SV Svenska**

## Viktiga säkerhetsanvisningar

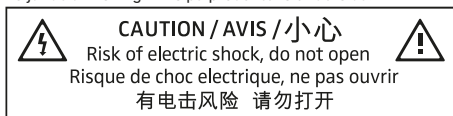
1. Läs säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen till produkten.
2. Spara säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen till produkten. Skicka alltid med bruksanvisningarna och de här säkerhetsanvisningarna när du överlåter produkten till någon annan.
3. Observera alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte produkten i närheten av vatten.
6. Rengör endast produkten när den inte är ansluten till elnätet. Rengör bara produkten med en torr trasa.
7. Ordna med cirkulerande ventilation. Produkten genererar värme som avleds via kåpan. Placera produkten enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
8. Placera inte produkten nära värmekällor som element, ugnar, direkt solljus eller andra apparater som alstrar värme.
9. Produkten får endast anslutas till strömkällor av den typ som anges i bruksanvisningen och på undersidan av produkten. Anslut alltid produkten till ett jordat eluttag.
10. Se till att ingen kan trampa på strömkabeln och att den inte kläms, särskilt inte vid nätadaptorn, eluttaget och utgången på produkten.
11. Använd endast tillbehör och reservdelar som medföljer eller rekommenderas av Sonova Consumer Hearing.
12. Använd bara produkten tillsammans med hyllor, rack eller bord sin definitivt klarar produktens vikt (se bruksanvisningen).

EN
DE
FR
JA
ZH HANS
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
ZH HANT
KO
ID

13. Koppla från produkten från elnätet vid åska eller om den inte används under en längre tid.
14. Låt professionell servicepersonal reparera produkterna. Produkten måste repareras om den har skadats på något sätt, t.ex. om strömkabeln är skadad, om det har kommit in vätska eller föremål i produkten, om produkten utsatts för regn eller fukt, om den inte fungerar som den ska eller har tappats i golvet.
15. **WARNING!** Utsätt inte produkten för vattenstänk eller vattendroppar. Placera inga föremål som innehåller vatten på produkten, t.ex. blomvaser. Det finns risk för brand eller elstöt.
16. Dra ut nätadaptern ur eluttaget för att koppla från produkten från elnätet.
17. Kontrollera att strömkabelns stickkontakt och eluttaget är felfria och lätta att komma åt.
18. Använd inte produkten på höjder över 2000 m över havet.

#### Varning på produktens undersida

Följande anvisning finns på produktens undersida.



Symbolerna har följande innebörd:



Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter och användarinstruktioner i bruksanvisningen.






I produkten finns det farlig spänning som kan ge upphov till elektiska stötar.

CAUTION / AVIS / 小心  
Risk of electric shock, do not open  
Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
有电击风险 请勿打开

Öppna inte produkten. Risk för elektrisk stöt om strömförande delar vidrörs. Det finns inga delar inuti produkten som användaren själv kan reparera. Låt en auktoriserad Sonova

Consumer Hearing-återförsäljare genomföra reparationer.

#### Förhindra hälsorisker och olyckor

- ▷ Skydda din hörsel mot hög volym. Skydda din hörsel genom att inte ha för hög volym under en längre tid. 
- ▷ Produkten genererar starka, permanenta magnetfält som kan störa pacemakers, implanterade defibrillatorer (ICD) och anda implantat. Håll ett avstånd på minst 10 cm mellan produktkomponenten, som innehåller magneten, och pacemakern, implanterade defibrillatorer och andra implantat. 
- ▷ Förvara produkten, förpackningen och tillbehör oåtkomliga för barn och husdjur för att förhindra olyckor. Risk för sväljning och kvävning.
- ▷ Använd inte produkten när du måste vara särskilt uppmärksam på omgivningen (t.ex. vid hantverksarbete).
- ▷ Produkten alstrar värme som avleds via höljet. Undvik längre hudkontakt med produkten under användning och direkt efteråt för att undvika hudirritation. 

#### Förhindra produktskador och fel

- ▷ Låt produkten stå i minst 2 timmar innan du använder dem om den har flyttats från en kall miljö till en varmare miljö.

#### Säkerhetsanvisningar för litiumknappceller (märkning CR eller Li)





Knappcellerna användas till fjärrkontrollen SB02-RC.

#### WARNING

Vid missbruk eller icke avsedd användning kan batterierna läcka. I extrema fall finns det risk för:



- explosion
- värmeutveckling och brand
- rök- och/eller gasutveckling
- hälso- och/eller miljöskador

	Om du misstänker att du kan ha svalt batterier eller att de befinner sig någonstans i kroppen, kontakta genast en läkare.		Ta ut batterierna ur produkten om den inte ska användas.
	Förvara batterier utom räckhåll för barn.		Förvara batterierna så att polerna inte kommer i kontakt med varandra och kan orsaka kortslutning.

	Sätt in batterierna åt rätt håll.		Använd endast de batterier som rekommenderas av Sonova Consumer Hearing.
	Ta ut batterierna om produkterna inte verkar fungera.		Förvara produkten på en sval, torr plats (ca 20°C).
	Utsätt inte batterierna för fukt.		Använd inte defekta batterier.
	Demontera och deformera inte batterierna.		Värm inte upp batterierna över 70°C. Undvik direkt solljus och kasta dem inte i eld.
	Lämna förbrukade batterier till en miljöstation eller till återförsäljaren så att dessa kan återvinnas. Undvik kortslutningar genom att tejpa över batteriernas poler.		

### Avsedd användning/ansvar

Den här produkten har utvecklats för uppspelning av tv-ljud eller musik via kabelanslutningar, Bluetooth, Wi-Fi eller Ethernet. Produkten får bara användas för privat bruk av privatpersoner. Den är inte avsedd för professionellt bruk.

Det är inte tillåtet att använda produkten på ett annat sätt än vad som beskrivs i bruksanvisningen. Sonova Consumer Hearing GmbH övertar inget ansvar för skador på anslutna enheter som inte uppfyller gränssnittskraven (USB, HDMI, Ethernet). Sonova Consumer Hearing GmbH övertar inget ansvar för missbruk eller felaktig användning av produkten eller tillbehören.

Följ lokala bestämmelser innan produkten används.

### Registrering och hantering av data och firmwareuppdateringar

I den här produkten sparas inställningar som volym, ljud och UI-inställningar (t.ex. LED-ljusstyrka), vald ingång och benämningar, Bluetooth-adresser för kopplade enheter, WLAN-inställningar, användaruppgifter (t.ex. startcykler och funktionstider). Den här informationen är nödvändig för att produkten ska kunna användas, och överförs inte till eller behandlas inte av Sonova Consumer Hearing GmbH eller andra företag på uppdrag av Sonova Consumer Hearing GmbH.

Produktens firmware kan man utan kostnad uppdatera via en internetanslutning. När produkten är ansluten till internet överförs följande uppgifter automatiskt till Sonova Consumer Hearings server och behandlas där för att tillhandahålla och överföra lämpliga firmware-uppdateringar: MAC-adress, IP-adress. Uppgifterna används endast för det angivna ändamålet och sparas inte permanent. Anslut inte enheten till internet om du inte vill att den här informationen ska överföras och behandlas.

### Tillverkarintyg

Mer information om märkning varmed man anger att rättsliga bestämmelser följs finns på medföljande faktablad.

### Garanti

Sonova Consumer Hearing GmbH ger en garanti på 24 månader för den här produkten. Aktuella garantivillkor finns på internet [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) eller kan fås av din Sonova Consumer Hearing-återförsäljare.

### Produkten överensstämmer med följande krav

EU-försäkringen om överensstämmelse:

- ErP-direktivet (2009/125/EG)
- RoHS-direktivet (2011/65/EU)

Härmed försäkras Sonova Consumer Hearing GmbH att radioutrustningen av typ SB02M, SW02 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

Avfallshantering:

- Batteridirektivet (2006/66/EG och 2013/56/EU)
- WEEE-direktivet (2012/19/EU)

Symbolen med den överstruken soptunnan på produkten, batterier/laddningsbara batterier (om sådana finns) och/eller förpackningen anger att dessa produkter inte får slängas som vanligt hushållsavfall utan måste sorteras separat när de har nått slutet av sin livslängd. Förpackningar ska sorteras enligt gällande avfallsbestämmelser i ditt land. Felaktig avfallshantering av förpackningsmaterial kan skada hälsa och miljö.

Separat insamling av gamla elektriska och elektroniska apparater, batterier/uppladdningsbara batterier (om sådana finns) och förpackningar har som syfte att främja återvinningen och/eller att förebygga negativa effekter på hälsa och miljö exempelvis



EN

DE

FR

JA

ZH  
HANS

ES

PT

NL

IT

DA

SV

FI

EL

PL

TR

RU

ZH  
HANT

KO

ID

orsakade av skadliga ämnen som finns i dessa produkter. Återvinn gamla elektriska och elektroniska apparater samt batterier/uppladdningsbara batterier när de har nått slutet av sin livslängd i syfte att återanvända värdefulla material och undvika att avfall hamnar i miljön. Om batterier/uppladdningsbara batterier kan tas ut utan att gå sönder är du skyldig att avfallshandera dessa separat (för säker uttagning av batterier/uppladdningsbara batterier se produktens bruksanvisning). Var extra försiktig med batterier/uppladdningsbara batterier som innehåller litium, eftersom dessa utgör en särskilt hög brandrisk och/eller vid knappcells batterier med självladdningsrisk. Undvik batteriavfall i mesta möjliga mån genom att använda batterier med längre livslängd eller uppladdningsbara batterier.

Mer information om återvinning av dessa produkter får du från din kommun, de kommunala insamlingsställena eller hos din Sonova Consumer Hearing-återförsäljare. Elektriska och elektroniska apparater kan även lämnas till distributörer som är skyldiga att ta emot dem. Du bidrar därmed till att skydda miljön och folkhälsan.

### Märken och licenser

Information om märken finns i den bifogade bilagan.

Licenstexterna finns på: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

## FI suomi

### Tärkeitä turvallisuusohjeita

1. Lue nämä turvallisuusohjeet ja tuotteen käyttöohje.
2. Säilytä nämä turvallisuusohjeet ja tuotteen käyttöohje vastaisen käytön varalle. Jos luovutat tuotteen muiden henkilöiden käyttöön, luovuta myös sekä nämä turvallisuusohjeet että käyttöohje tuotteen mukana.
3. Noudata kaikkia varoituksia.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä tuotetta veden läheisyydessä.
6. Erotta tuote aina sähköverkosta, ennen kuin aloitat tuotteen puhdistuksen. Puhdista tuote ainoastaan kuivalla ja pehmeällä liinalla.
7. Huolehdi siitä, että ilma pääsee kiertämään esteettömästi. Tuote synnyttää lämpöä, joka poistuu kotelon kautta. Sijoita tuote paikalleen tämän käyttöohjeen mukaisesti.
8. Älä sijoita tuotetta lämmönlähteiden läheisyyteen. Tällaisia lämmönlähteitä voivat olla lämpöpatterit, uunit, suora auringonpaiste tai muut lämpöä tuottavat laitteet.
9. Käytä tuotetta ainoastaan sellaisten virtälähdetyyppien yhteydessä, jotka vastaavat käyttöohjeessa ja tuotteen pohjassa ilmoitettuja tietoja. Yhdistä tuote aina suojajohtimella varustettuun pistorasiaan.
10. Huolehdi siitä, että kukaan ei voi astua verkkokaapelin päälle ja että kaapeli ei jää puristuksiin, varsinkaan verkkopistokkeen ja pistorasian kohdalta ja tuotteessa olevan kaapelin ulostuloaukon kohdalta.
11. Käytä ainoastaan toimitukseen sisältyviä tai Sonova Consumer Hearingin mukana toimittamia tai suosittelemia lisälaitteita/lisäosia/varaosia.
12. Käytä tuotetta vain sellaisten hyllyjen, telineiden tai pöytien yhteydessä, jotka kestävät varmasti tuotteen painon (ks. käyttöohje).
13. Erotta tuote sähköverkosta ukonilmalla tai tuotteen jäädessä pitkäksi ajaksi käyttämättömäksi.
14. Jätä kaikki kunnostustyöt tehtävään pätevän huoltohenkilöstön suoritettaviksi. Tuote on korjattava aina, kun tuote on vaurioitunut. Vaurioitumisella tarkoitetaan tässä myös esimerkiksi verkkokaapelin vaurioitumista, nesteiden tai esineiden kulkeutumista tuotteen sisään, tuotteen altistumista sateelle tai kosteudelle, tuotteen toimimista virheellisesti tai tuotteen putoamisesta aiheutuvia vaurioita.
15. VAROITUS: Älä altista tuotetta roiskuvalle tai tippuvalle vedelle. Älä sijoita tuotteen päälle vedellä täytettyjä esineitä, kuten kukkamaljakoita. Se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.
16. Erotta tuote sähköverkosta irrottamalla verkkopistoke pistorasiasta.
17. Varmista aina, että verkkokaapelin pistoke ja pistorasia ovat moitteettomassa kunnossa ja että pistoke ja pistorasia ovat helposti saavutettavissa.
18. Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa, jotka ovat enintään 2000 metrin korkeudella merenpinnasta (mpy.).

### Varoitus tuotteen pohjassa

Seuraava ohje on kiinnitetty tuotteen pohjaan.



Symboleilla on seuraava merkitys:



Lue käyttöohjeen sisältämät turvallisuutta ja käyttöä koskevat ohjeet ja toimi aina näiden ohjeiden mukaisesti.



Tuotteen sisällä esiintyy vaarallisia jännitteitä, jotka voivat aiheuttaa sähköiskun.

CAUTION / AVIS / 小心  
Risk of electric shock, do not open  
Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
有电击风险 请勿打开

Älä koskaan avaa tuotetta. Virtaa johtaviin osiin koskeminen aiheuttaa sähköiskun vaaran. Tuotteen sisällä ei ole osia, jotka voi itse korjata. Anna korjaustyöt valtuutetun Sonova Consumer Hearing -huoltokumppanin tehtäväksi.

### Terveyshaittojen ja tapaturmien välttäminen

- ▷ Suojaa kuuloasi välttämällä suurta äänenvoimakkuutta. Älä kuuntele pitkään suurella äänenvoimakkuudella kuulovaurioiden ehkäisemiseksi.
- ▷ Tuote aiheuttaa voimakkaita jatkuvia magneettikenttiä, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä sydämentahdistimiin, implantoituihin rytmihäiriötahdistimiin (ICD) ja muihin implantteihin. Magneetin sisältävän tuotekomponentin ja sydämentahdistimen, implantoidun sydäniskurin tai muun implantin välillä on pidettävä aina vähintään 10 cm:n etäisyys.
- ▷ Pidä tuotteen, pakkauksen ja lisävarusteiden osat poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta tapaturmien välttämiseksi. Nielemis- ja tukehtumisvaara.
- ▷ Älä käytä tuotetta, jos ympäristöön on samanaikaisesti kiinnitettävä erityistä tarkkaavaisuutta (esim. käsityötehtävien aikana).
- ▷ Tuote synnyttää lämpöä, joka poistuu kotelon kautta. Vältä ihoärsytysten välttämiseksi pidempää ihoskosketusta tuotteeseen käytön aikana ja välittömästi sen jälkeen.



### Tuotteiden vaurioiden ja häiriöiden välttäminen

- ▷ Odota vähintään kaksi tuntia ennen tuotteen käyttöönottoa siirrettyäsi tuotteen kylmemmästä lämpimämpään paikkaan.

### Litium-nappiparistoja koskevia turvallisuusohjeita (merkintä CR tai Li)

Nappiparistoa käytetään kaukosäätimessä SB02-RC.

#### VAROITUS

Paristojen sisältö voi vuotaa väärinkäytön tai muun kuin määräysten mukaisen käytön seurauksena. Äärimmäisissä tapauksissa tästä aiheutuu:



- Räjähdysvaara
- Kuumenemistä tai syttymistä palamaan
- Savujen tai kaasun muodostumista
- Terveys- tai ympäristövaurioita

	Hakeudu välittömästi lääkäriin, jos epäilet akkujen tai paristojen joutuneen nielemisen seurauksena tai muulla tavoin elimistöön.		Poista paristot tuotteista, joita ei ole tarkoitettu käyttämään pitkään aikaan.
	Säilytä paristot lasten ulottumattomissa.		Säilytä paristot siten, että niiden navat eivät kosketa toisiaan eivätkä siten pysty aiheuttamaan oikosulkuja.
	Paristoja sisään asetettaessa on varmistettava oikea polariteetti.		Käytä ainoastaan Sonova Consumer Hearingin ohjeiden mukaisia paristoja.
	Poista paristot tuotteesta, joka on selvästi viallinen.		Säilytä tuotteet viileässä ja kuivassa paikassa (lämpötila noin 20 °C).
	Huolehdi siitä, että paristot eivät altistu kosteudelle.		Älä koskaan jatka paristojen käyttöä, mikäli olet havainnut niiden olevan viallisia.
	Älä pura äläkä väännä paristoja.		Älä kuumenna paristoja yli 70 °C:n lämpötilaan. Vältä paristojen altistumista auringonpaisteelle äläkä heitä akkuja tuleen.
	Luovuta vialliset paristot vain keräyspisteisiin tai alan liikkeeseen materiaalien uudelleenkäytön mahdollistamiseksi. Liimaa paristojen napojen päälle teippi-kaistaleet oikosulkujen välttämiseksi.		

EN  
DE  
FR  
JA  
ZH  
HANS  
ES  
PT  
NL  
IT  
DA  
SV  
FI  
EL  
PL  
TR  
RU  
ZH  
HANT  
KO  
ID

## Käyttötarkoitus/vastuu

Tämä tuote kehitettiin TV-äänien ja musiikin toistamiseen johtoliitosten, Bluetoothin, WLAN:in tai Ethernetin kautta. Tuotetta saa käyttää ainoastaan yksityisissä kotitalouksissa. Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Tuotteen käytön katsotaan poikkeavan tuotteelle määritellystä käyttötarkoituksesta, mikäli tuotetta käytetään muutoin kuin käyttöohjeessa on kuvattu. Sonova Consumer Hearing GmbH ei vastaa liitetyille laitteille aiheutuneista vahingoista, mikäli kyseiset laitteet eivät täytä liitäntästandardien (USB, HDMI, Ethernet) asettamia vaatimuksia. Sonova Consumer Hearing GmbH ei vastaa tuotteen eikä tuotteeseen liittyvien ohjeistusten/lisäosien väärinkäytön tai virheellisen käytön seurauksista.

Ennen käyttöönottoa on otettava huomioon käyttömaassa voimassa olevat määräykset.

## Tietojen keräämistä ja käsittelyä ja laiteohjelmistojen päivitystä koskevia ohjeita

Tämä tuote tallentaa yksilöllisiä asetuksia kuten äänenvoimakkuuden, äänensävyn ja käyttöliittymän asetukset (esim. LED-valaistuksen kirkkauden), valitun tulon sekä laitepariksi liitettyjen laitteiden nimet ja Bluetooth-osoitteet, WLAN-asetukset samoin kuin käyttötietoja (esim. toimintajaksot ja toiminta-ajat). Näitä tietoja tarvitaan tuotteen käyttöön, eikä niitä siirretä Sonova Consumer Hearing GmbH:lle. Myöskään Sonova Consumer Hearing GmbH:n toimeksiannosta toimivat yritykset eivät siirrä eivätkä käsittele kyseisiä tietoja.

Voit päivittää tuotteen laiteohjelmiston ilmaiseksi Internet-yhteyden välityksellä. Kun tuote on muodostanut Internet-yhteyden, seuraavat tiedot välittyvät automaattisesti käsiteltäviksi Sonova Consumer Hearingin palvelimelle. Kyseisten tietojen käsittely palvelimella on tarpeen laiteohjelmiston päivitysten kokoamista ja siirtämistä varten: MAC-osoite, IP-osoite. Tietoja käytetään vain ilmoitettuun käyttöön eikä niitä tallenneta pysyvästi. Mikäli et halua, että kyseiset tiedot lähetetään ja niitä käsitellään, älä luo internet-yhteyttä.

## Valmistajan vakuutukset

Lisätietoja säännösten noudattamisen osoittavista merkinnöistä on tuotteen mukana toimitetulla lisälehdellä.

### Takuu

Sennheiser Consumer Hearing GmbH antaa tälle tuotteelle 24 kuukauden takuun. Voimassa olevat takuehdot voi tarkastaa Internet-osoitteesta [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty). Takuehdot ovat saatavissa myös lähimmältä Sonova Consumer Hearing -jälleenmyyjältä.

### Tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus:

- ErP-direktiivi (2009/125/EY)
- RoHS-direktiivi (2011/65/EU)



Sonova Consumer Hearing GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitemalli SB02M, SW02 täyttää radiolaitedirektiivin (2014/53/EU) vaatimukset.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavissa seuraavassa Internet-osoitteessa: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

Hävittämistä koskevia ohjeita:

- Paristoja ja akkuja koskevat direktiivit (2006/66/EY ja 2013/56/EU)
- WEEE-direktiivi (2012/19/EU)



Tuotteeseen, (mahdolliseen) paristoon/akkuun ja/tai pakkaukseen sijoitettu yliviivatun jätetynnyrin merkki muistuttaa siitä, että kyseisiä tuotteita ei saa hävittää tavallisten talousjätteiden joukossa vaan että tuotteet on toimitettava käyttöikänsä lopussa hävitettäväksi tällaisille tuotteille tarkoitettuihin erillisiin keräyspisteisiin. Hävitä pakkaus omassa maassasi sovellettavien lajittelukäytäntöjen mukaisesti. Pakkausmateriaalin virheellinen hävittäminen voi aiheuttaa vahingoittaa terveyttä ja ympäristöä.

Sähkö- ja elektroniikkaromun, (mahdollisten) paristojen/akkujen ja pakkausten erilliskeräyksen tarkoituksena on edistää materiaalien uusiokäyttöä ja kierrätystä samoin kuin ehkäistä (esim. kyseisten tuotteiden sisältämien mahdollisesti vaarallisten aineiden vuoksi) terveydelle ja ympäristölle aiheutuvat kielteiset vaikutukset. Toiminta sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot/akut käyttöikänsä lopussa kierrätettäväksi. Näin tuotteiden sisältämät arvokkaat materiaalit on mahdollista hyödyntää ja ympäristön roskaantumisen on toisaalta mahdollista välttää.

Jos paristot/akut on mahdollista poistaa ehjinä tuotteesta, nämä on toimitettava erillisinä hävitettäväksi (ohjeet paristojen/akkujen turvallisesta poistamisesta tuotteen käyttöohjeessa). Käsittele erityisen varovasti litiumia sisältäviä paristoja/akkuja, sillä näihin liittyy erityisiä riskejä (esim. nappiparistoista aiheutuva palovaara ja nielaisemisen vaara). Vähennä paristojen käytöstä aiheutuvaa jätteiden määrää niin paljon kuin mahdollista käyttämällä joko paristoja, joiden käyttöikä on pitkä, tai ladattavia akkuja.

Lisätietoja näiden tuotteiden kierrätyksestä saat kotikuntasi viranomaisilta, kunnallisista keräyspisteistä tai Sonova Consumer Hearing -jälleenmyyjältä. Sähkö- ja

elektroniikkalaitteet voi palauttaa myös tällaisten tuotteiden takaisinottoon velvollisille myyjille. Näin huolehdit osaltasi elinympäristömme ja ihmisten terveyden suojelemisesta.

### Tavaramerkit ja lisenssit

Tietoja tuotemerkeistä on saatavissa mukana toimitetulta lisälehdeltä.

Käyttölupaa koskevat asiakirjat ovat saatavissa osoitteesta: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

## EL Ελληνικά

### Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

1. Μελετήστε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες λειτουργίας του προϊόντος.
2. Φυλάξτε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες λειτουργίας του προϊόντος. Παραδίδεται το προϊόν σε άλλους χρήστες πάντοτε μαζί με αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας καθώς και με τις οδηγίες λειτουργίας.
3. Τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις.
4. Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες.
5. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε νερό.
6. Καθαρίζετε το προϊόν μόνον όταν αυτό έχει αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό ρεύμα. Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με ένα στεγνό πανί.
7. Εξασφαλίστε επαρκή κυκλοφορία του αέρα. Στο προϊόν αναπτύσσεται θερμότητα, η οποία εξάγεται από το περίβλημα. Εγκαταστήστε το προϊόν σύμφωνα με τις υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας.
8. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας όπως σώματα καλοριφέρ, φούρνους, κάτω από άμεσο ηλιακό φως ή σε άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα.
9. Λειτουργείτε το προϊόν αποκλειστικά σε τύπους πηγών ηλεκτρικού ρεύματος που ανταποκρίνονται στα στοιχεία των οδηγιών λειτουργίας και στα στοιχεία που αναφέρονται στην κάτω πλευρά του προϊόντος. Συνδέετε πάντα το προϊόν σε μια πρίζα με αγωγό προστασίας.
10. Φροντίστε ώστε κανείς να μην μπορεί να πατάει το καλώδιο δικτύου και αυτό να μην συνθλιβεται, ιδιαίτερα στο σημείο όπου το καλώδιο βγαίνει από το φιν, την πρίζα και από το προϊόν.
11. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις πρόσθετες συσκευές/τα παρελκόμενα/τα ανταλλακτικά που παρέχει ή συνιστά η Sonova Consumer Hearing.
12. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο με ράφια, πλαίσια ή τραπέζια, τα οποία μπορούν να αντέξουν με ασφάλεια το βάρος του προϊόντος (βλ. οδηγίες λειτουργίας).
13. Αποσυνδέστε το προϊόν από το δίκτυο ρεύματος όταν εκδηλώνεται καιταιγίδα ή όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο διάστημα.
14. Όλες οι επισκευές πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένους τεχνικούς. Επισκευές πρέπει να γίνονται όταν το προϊόν έχει για κάποιο λόγο υποστεί ζημιά, για παράδειγμα αν έχει φθαρεί το καλώδιο δικτύου, αν έχουν διεισδύσει υγρά ή αντικείμενα μέσα στο προϊόν, αν το προϊόν έχει εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, αν δεν λειτουργεί πλέον σωστά ή αν έχει πέσει κάτω.
15. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην εκθέτετε το προϊόν σε πιτσιλιές ή σε σταγόνες νερού. Μην τοποθετείτε πάνω στο προϊόν αντικείμενα γεμάτα με νερό όπως βάζα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
16. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα, για να αποσυνδέσετε το προϊόν από το δίκτυο ρεύματος.
17. Φροντίστε το φιν του καλωδίου δικτύου και η πρίζα να βρίσκονται πάντα σε καλή κατάσταση και να είναι εύκολα προσβάσιμα.
18. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο έως 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας (NN).

### Δηλώσεις κινδύνου στην κάτω πλευρά του προϊόντος

Η παρακάτω υπόδειξη είναι τοποθετημένη στην κάτω πλευρά του προϊόντος.



Τα σύμβολα έχουν την εξής σημασία:



Διαβάστε και τηρήστε τις υποδείξεις ασφαλείας και λειτουργίας που περιέχονται στις οδηγίες λειτουργίας.






Στο εσωτερικό του προϊόντος παρουσιάζονται επικίνδυνες τιμές τάσης, με αποτέλεσμα να υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

EN
DE
FR
JA
ZH HANS
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
ZH HANT
KO
ID

**CAUTION / AVIS / 小心**  
 Risk of electric shock, do not open  
 Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
 有电击风险 请勿打开

Ποτέ μην ανοίγετε το προϊόν. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας κατά την επαφή ή ηλεκτροφόρα μέρη. Στο εσωτερικό του προϊόντος δεν υπάρχουν εξαρτήματα που θα μπορούσατε να επισκευάσετε εσείς οι ίδιοι. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Sonova Consumer Hearing-Partner.

### Αποφυγή ατυχημάτων και βλαβών στην υγεία

- ▷ Προστατεύετε την ακοή σας από την υψηλή ένταση ήχου. Για να αποτρέψετε ενδεχόμενη βλάβη της ακοής, μην εκτίθεστε σε υψηλά επίπεδα έντασης ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα. 
- ▷ Το προϊόν παράγει ισχυρά μόνιμα μαγνητικά πεδία τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβες σε βηματοδότες, εμφυτευμένους απινιδωτές (ICD) και άλλα εμφυτεύματα. Διατηρείτε πάντα απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ των τμημάτων του προϊόντος τα οποία περιέχουν μαγνήτες και του βηματοδότη, του εμφυτευμένου απινιδωτή ή άλλου εμφυτεύματος. 
- ▷ Κρατάτε τα εξαρτήματα του προϊόντος και της συσκευασίας καθώς και τα παρελκόμενα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα, ώστε να αποτρέψετε ατυχήματα. Κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας.
- ▷ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν το περιβάλλον στο οποίο βρίσκεστε απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή (π.χ. κατά τη διεξαγωγή χειρωνακτικών εργασιών).
- ▷ Στο προϊόν αναπτύσσεται θερμότητα, η οποία εξάγεται από το περίβλημα. Αποφύγετε τη μακροχρόνια επαφή του προϊόντος με το δέρμα κατά τη χρήση και αμέσως μετά από αυτήν, προκειμένου να αποτρέψετε τυχόν ερεθισμούς στο δέρμα. 

### Αποτροπή υλικών ζημιών και δυσλειτουργιών

- ▷ Μετά τη μεταφορά του προϊόντος από ένα ψυχρότερο ή θερμότερο περιβάλλον, αφήστε το να παραμείνει στο χώρο για 2 ώρες τουλάχιστον πριν το θέσετε σε λειτουργία.

### Υποδείξεις ασφαλείας για τις μπαταρίες λιθίου τύπου νομίσματος (με σήμανση CR ή Li)














Η μπαταρία τύπου νομίσματος προορίζεται για τη χρήση του τηλεχειριστηρίου SB02-RC.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση λανθασμένης ή μη ενδεδειγμένης χρήσης μπορεί να παρουσιαστεί διαρροή στις μπαταρίες. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπάρχει κίνδυνος για:



- Έκρηξη
- Παραγωγή θερμότητας και αύξηση πυρκαγιάς
- Έκλυση καπνού ή/και αερίου
- Βλάβες στην υγεία ή/και στο περιβάλλον

	Αν πιστεύετε ότι έχετε καταπιεί τις μπαταρίες ή ότι έχουν εισέλθει σε μέρος του σώματός σας, επισκεφτείτε αμέσως γιατρό.		Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το προϊόν, αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα.
	Μην φυλάτε τις μπαταρίες σε μέρη που έχουν πρόσβαση παιδιά.		Φυλάσσετε τις μπαταρίες έτσι ώστε οι πόλοι να μην έρχονται σε επαφή και να μην μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα.
	Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών προσέχετε τη σωστή πολικότητα.		Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις μπαταρίες που καθορίζει η Sonova Consumer Hearing.
	Αφαιρείτε τις μπαταρίες από προϊόν που είναι εμφανώς ελαττωματικό.		Φυλάσσετε τα προϊόντα σε ψυχρό, στεγνό μέρος (περίπου 20 °C).
	Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υγρασία.		Ποτέ μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε ελαττωματικές μπαταρίες.
	Μην αποσυαρμολογείτε και μην παραμορφώνετε τις μπαταρίες.		Η θερμοκρασία των μπαταριών δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 70 °C. Κρατήστε τις μακριά από το ηλιακό φως και μην τις πετάτε στη φωτιά.
	Επιστρέψετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μόνο σε σημεία συλλογής ή στο κατάστημα αγοράς τους, προκειμένου να είναι δυνατή η ανακύκλωσή τους. Για να αποφύγετε τυχόν βραχυκύκλωμα, καλύψτε τους πόλους της μπαταρίας με αυτοκόλλητη ταινία.		



## Προβλεπόμενη χρήση/Εγγύηση

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την αναπαραγωγή τηλεοπτικού ήχου και μουσικής μέσω σύνδεσης καλωδίου, Bluetooth, WLAN ή Ethernet. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική και οικιακή χρήση και δεν ενδείκνυται για εμπορική χρήση. Ως μη προβλεπόμενη θεωρείται μια διαφορετική χρήση αυτού του προϊόντος από αυτήν που περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας. Η Sonona Consumer Hearing GmbH δεν φέρει ευθύνη για ζημιές σε συνδεδεμένες συσκευές, που δεν συνάδουν με τις προδιαγραφές διεπαφών (USB, HDMI, Ethernet). Η Sonona Consumer Hearing GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης ή μη προβλεπόμενης χρήσης του προϊόντος καθώς και των πρόσθετων συσκευών/των παρελκόμενων.

Πριν από την έναρξη χρήσης πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες κατά τόπο κανονισμοί!

## Υποδείξεις για τη συλλογή και την επεξεργασία δεδομένων και τις ενημερώσεις υλικολογισμικού

Αυτό το προϊόν αποθηκεύει εξατομικευμένες ρυθμίσεις, όπως την ένταση ήχου, τις ρυθμίσεις ήχου και περιβάλλοντος εργασίας (π.χ. φωτεινότητα LED), την επιλεγμένη είσοδο και την ονομασία, τις διευθύνσεις Bluetooth των συζευγμένων συσκευών, τις ρυθμίσεις WLAN και τα δεδομένα χρήσης (π.χ. τους κύκλους ενεργοποίησης και τους χρόνους λειτουργίας). Αυτά τα δεδομένα απαιτούνται για τη λειτουργία του προϊόντος και δεν μεταβιβάζονται ούτε υποβάλλονται σε επεξεργασία από τη Sonona Consumer Hearing GmbH ή τις ανάδοχες επιχειρήσεις της Sonona Consumer Hearing GmbH. Μπορείτε να ενημερώσετε το υλικολογισμικό του προϊόντος μέσω σύνδεσης στο διαδίκτυο. Αν το προϊόν είναι συνδεδεμένο στο διαδίκτυο, τα ακόλουθα δεδομένα μεταδίδονται αυτόματα στον διακομιστή της Sonona Consumer Hearing και υποβάλλονται σε επεξεργασία από αυτόν, προκειμένου να προετοιμαστούν και να μεταδοθούν οι κατάλληλες ενημερώσεις υλικολογισμικού: Διεύθυνση MAC, διεύθυνση IP. Τα δεδομένα χρησιμοποιούνται μόνο για την προσδιοριζόμενη χρήση και δεν αποθηκεύονται μόνιμα. Αν δεν επιθυμείτε να μεταδίδονται και να υποβάλλονται σε επεξεργασία αυτά τα δεδομένα, μην πραγματοποιήσετε σύνδεση στο διαδίκτυο.

## Δηλώσεις κατασκευαστή

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις ετικέτες για την κανονιστική συμμόρφωση, ανατρέξτε στο παρεχόμενο συμπληρωματικό φυλλάδιο.

## Εγγύηση

Η εταιρία Sonona Consumer Hearing GmbH παρέχει για αυτό το προϊόν εγγύηση για 24 μήνες. Τους τρέχοντες έγκυρους όρους εγγύησης μπορείτε να τους βρείτε στο διαδίκτυο στη διεύθυνση [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) ή στην αντιπροσωπεία της Sonona Consumer Hearing.

## Σε συμφωνία προς τις παρακάτω απαιτήσεις

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ:

- Ευρωπαϊκή οδηγία ErP (2009/125/EK)
- Οδηγία RoHS (2011/65/EE)

Με την παρούσα, η Consumer Hearing GmbH δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SB02M, SW02 πληροί την οδηγία ραδιοεξοπλισμού (2014/53/EE).

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

Υποδείξεις για την απόρριψη:

- Ευρωπαϊκή οδηγία μπαταριών (2006/66/EK & 2013/56/EE)
- Οδηγία WEEE (2012/19/EE)

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων στο προϊόν, την μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία (εφόσον υπάρχει) ή/και τη συσκευασία υποδεικνύει ότι αυτά τα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής τους. Για τη συσκευασία τηρήστε τις διατάξεις για τη διαλογή απορριμμάτων που ισχύουν στη χώρα σας. Η ακατάλληλη απόρριψη των υλικών συσκευασίας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην υγεία σας και το περιβάλλον.

Η ξεχωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών (εφόσον υπάρχουν) και των συσκευασιών συμβάλλει στη προώθηση της επαναχρησιμοποίησης και της ανακύκλωσης και στην αποτροπή των αρνητικών συνεπειών για την υγεία και το περιβάλλον εξαιτίας π.χ. της ύπαρξης πιθανών επικίνδυνων ουσιών οι οποίες υπάρχουν στα προϊόντα. Απορρίψτε τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα σημεία ανακύκλωσης, προκειμένου να αξιοποιηθούν τα ανακυκλώσιμα υλικά που περιέχονται σε αυτά και να αποτραπεί η ρύπανση του περιβάλλοντος.

Αν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς φθορές, υποχρεούστε να τις απορρίψετε ξεχωριστά (για την ασφαλή αφαίρεση των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας του προϊόντος).



EN
DE
FR
JA
ZH HANS
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
ZH HANT
KO
ID

Χειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που περιέχουν λίθιο, επειδή ενέχουν ιδιαίτερους κινδύνους, όπως κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και κατάποσης στην περίπτωση των μπαταριών σε σχήμα νομίσματος. Μειώστε την απόρριψη των μπαταριών στο μέγιστο δυνατό χρησιμοποιώντας μπαταρίες με μεγαλύτερη διάρκεια ζωής ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτών των προϊόντων, απευθυνθείτε στο δήμο σας, το δημόσιο σημείο συλλογής ή στην αντιπροσωπεία της Sonova Consumer Hearing. Μπορείτε επίσης να επιστρέψετε τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στους διανομείς οι οποίοι υποχρεούνται να τον παραλαμβάνουν. Με αυτόν τον τρόπο συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.

### Εμπορικά σήματα και άδειες χρήσης

Για πληροφορίες σχετικά με τις ετικέτες των εμπορικών σημάτων, ανατρέξτε στο παρεχόμενο συμπληρωματικό φυλλάδιο.

Τα κείμενα για την άδεια χρήσης διατίθενται στη διεύθυνση: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

**PL** Polski

## Ważne wskazówki bezpieczeństwa

1. Proszę przeczytać te wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję obsługi produktu.
2. Proszę zachować te wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję obsługi produktu. Przekazując produkt osobom trzecim, należy zawsze wręczyć również wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję obsługi.
3. Uwzględnić wszystkie ostrzeżenia.
4. Przestrzegać wszystkich instrukcji.
5. Nie korzystać z produktu w pobliżu wody.
6. Proszę czyścić produkt tylko wtedy, gdy nie jest podłączony do prądu. Czyścić produkt wyłącznie suchą ściereczką.
7. Zapewnić cyrkulację powietrza. Produkt wytwarza ciepło odprowadzane przez obudowę. Ustawiać produkt zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi.
8. Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł ciepła, takich jak radiatory, piece, bezpośrednie światło słoneczne lub inne urządzenia generujące ciepło.
9. Produkt należy podłączać tylko do źródeł prądu, które odpowiadają parametrom podanym w instrukcji obsługi oraz danym na spodzie produktu. Produkt podłączać do gniazda wtykowego za pomocą przewodu ochronnego.
10. Należy zawsze uważać na to, by kabel sieciowy nie był przez nikogo przydeptywany ani nie go nie ścisnął – zwłaszcza przy wtyczce, gnieździe wtykowym oraz w miejscu, w którym kabel wychodzi z urządzenia.
11. Należy stosować wyłącznie dostarczone bądź zalecane przez firmę Sonova Consumer Hearing urządzenia dodatkowe/akcesoria/części zamienne.
12. Ustawiać produkt tylko na regałach, szafach rack lub stołach przystosowanych do ciężaru produktu (patrz instrukcja obsługi).
13. Wyciągnąć zasilacz sieciowy z sieci elektrycznej w razie burzy lub dłuższego nieużywania produktu.
14. Wszelkie prace konserwacyjne powinien wykonywać wykwalifikowany personel serwisowy. Prace konserwacyjne muszą zostać wykonane, jeżeli produkt zostanie w jakikolwiek sposób uszkodzony, jeżeli na przykład uszkodzony zostanie kabel sieciowy, do środka produktu dostaną się ciecze lub ciała obce, jeżeli produkt był wystawiony na działanie deszczu, nie funkcjonuje prawidłowo lub spadł na podłogę.
15. **OSTRZEŻENIE:** Chronić produkt przed pryskającą lub kapiącą na niego wodą. Nie stawiać na produkcie przedmiotów wypełnionych wodą, takich jak wazon na kwiaty. Istnieje bowiem niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
16. Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazda wtykowego, aby całkowicie odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
17. Uważać, aby wtyczka kabla sieciowego i gniazdo wtykowe były zawsze sprawne technicznie i łatwo dostępne.
18. Produktu należy używać wyłącznie na wysokości do 2000 m nad poziomem morza.

### Wskazówki bezpieczeństwa na spodzie produktu

Zamieszczona poniżej informacja znajduje się na spodzie produktu.



Symbole mają następujące znaczenie:



Proszę przeczytać i zastosować się do zawartych w instrukcji obsługi zaleceń dotyczących bezpieczeństwa i obsługi produktu.



Wewnątrz produktu występuje niebezpieczne napięcie elektryczne, które niesie ryzyko porażenia prądem.

CAUTION / AVIS / 小心  
Risk of electric shock, do not open  
Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
有电击风险 请勿打开

Nigdy nie otwierać produktu. W przypadku dotyknięcia części przewodzących prąd istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem. Wewnątrz produktu nie ma elementów, które można

samodzielnie naprawić. Wszelkie naprawy zlecać autoryzowanemu partnerowi serwisowemu Sonova Consumer Hearing-Partner.

### ochrona zdrowia i zapobieganie wypadkom

- ▷ Chronić narząd słuchu przed nadmierną głośnością. Nie należy słuchać przez dłuższy czas za głośnej muzyki, aby uniknąć uszkodzenia słuchu.
- ▷ Produkt generuje silniejsze stałe pola magnetyczne, które mogą prowadzić do zakłóceń rozruszników serca, wszczepionych defibrylatorów (ICD) i innych implantów. Zachować minimalny odstęp 10 cm między elementem produktu, który zawiera magnesy, a rozrusznikiem serca, wszczepionym defibrylatorem lub innym implantem.
- ▷ Trzymać produkt, opakowanie i akcesoria z dala od dzieci i zwierząt domowych, aby uniknąć wypadków. Ryzyko połknięcia i uduszenia.
- ▷ Nie stosować produktu, jeżeli warunki otoczenia wymagają zachowania szczególnej uwagi (np. podczas prac ziemianiczych).
- ▷ Produkt wytwarza ciepło odprowadzane przez obudowę. Unikać dłuższego kontaktu produktu ze skórą podczas użytkowania i bezpośrednio po nim, aby zapobiec podrażnieniom skóry.



### Zapobieganie usterkom i uszkodzeniu produktu

- ▷ Po przeniesieniu produktu z chłodniejszego do cieplejszego otoczenia odczekać przed uruchomieniem co najmniej 2 godziny.

### Wskazówki użytkowania baterii litowych (oznaczenie CR lub Li)

Baterie służą do wykorzystania zdalnego sterowania SB02-RC.

### OSTRZEŻENIE

Nadużycie lub użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować wyciek elektrolitu z baterii. W ekstremalnych sytuacjach istnieje niebezpieczeństwo:



- wybuchu
- powstania wysokiej temperatury i pożaru
- wydzielania dymu i/lub gazu
- uszkodzenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia środowiska

	Jeśli baterie zostały połknięte lub znajdują się w innej części ciała, należy natychmiast wezwać lekarza.		Wyjąć baterie z produktu, jeżeli nie będą używane przez dłuższy czas.
	Nie przechowywać baterii w zasięgu dzieci.		Naładowane baterie przechowywać tak, aby ich bieguny nie stykały się ze sobą i nie spowodowały zwarcia.
	Podczas wkładania baterii uważać na właściwe połączenie biegunów.		Stosować wyłącznie baterie zalecane przez firmę Sonova Consumer Hearing.
	Wyjąć baterie, jeżeli produkt jest ewidentnie wadliwy.		Produkty należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu (ok. 20°C).
	Chronić baterie przed wilgocią.		Nigdy nie używać ponownie uszkodzonych baterii.
	Nie rozkładać ani nie deformować baterii.		Nie dopuścić do nagrzania baterii do temperatury powyżej 70°C. Unikać ekspozycji na promienie słoneczne i nie wrzucać baterii do ognia.
	Zużyte baterie oddawać wyłącznie do punktów zbiórki lub sklepów, aby umożliwić ich ponowne wykorzystanie. Aby uniknąć zwarcia, należy zakleić bieguny baterii taśmą klejącą.		

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem/odpowiedzialność

- EN
- DE
- FR
- JA
- ZH HANS
- ES
- PT
- NL
- IT
- DA
- SV
- FI
- EL
- PL
- TR
- RU
- ZH HANT
- KO
- ID

Ten produkt jest przeznaczony do odtwarzania dźwięków telewizora oraz muzyki za pomocą połączeń kablowych, technologii Bluetooth, sieci WLAN i Ethernetu. Służy on wyłącznie do użytku prywatnego, domowego; nie jest przeznaczony do stosowania w celach komercyjnych. Za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem uważa się korzystanie z produktu w sposób inny niż opisano w niniejszej instrukcji obsługi. Firma Sonova Consumer Hearing GmbH nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie podłączonych urządzeń, które nie odpowiadają specyfikacjom interfejsów (USB, HDMI, Ethernet). Sonova Consumer Hearing GmbH nie ponosi odpowiedzialności za nadużycie bądź nieprawidłowe stosowanie produktu oraz urządzeń dodatkowych/akcesoriów. Przed uruchomieniem należy uwzględnić obowiązujące przepisy krajowe.

### **Informacje dotyczące gromadzenia i przetwarzania danych oraz aktualizacji oprogramowania sprzętowego**

Ten produkt zapisuje indywidualne ustawienia, takie jak głośność, dźwięk i ustawienia interfejsu użytkownika (np. jasność diod LED), wybrane wejście i nazwy, adresy Bluetooth sparowanych urządzeń, ustawienia WLAN, dane użytkownika (np. cykle włączania i czasy pracy). Dane te są niezbędne do eksploatacji produktu i nie są przekazywane firmie Sonova Consumer Hearing GmbH ani jej podwykonawcom ani nie są przetwarzane przez żadną z tych firm.

Oprogramowanie firmware produktu można bezpłatnie zaktualizować za pomocą połączenia internetowego. Gdy produkt jest połączony z Internetem, automatycznie do serwera Sonova Consumer Hearing przekazywane są następujące dane, które są następnie przetwarzane w celu przygotowania i przekazania odpowiednich aktualizacji oprogramowania firmware: Adres MAC, adres IP. Dane te są wykorzystywane tylko do podanego zastosowania i nie są trwale zapamiętywane. Jeśli dane te nie będą mogły być przekazywane i przetwarzane, nie będzie możliwe ustanowienie połączenia internetowego.

## **Deklaracje producenta**

Więcej informacji o oznaczeniach dotyczących zgodności z regulacjami prawnymi znajduje się w dostarczonym dodatku.

### **Gwarancja**

Sonova Consumer Hearing GmbH udziela na ten produkt 24-miesięcznej gwarancji. Aktualnie obowiązujące warunki gwarancji można uzyskać w Internecie na stronie [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) lub u przedstawiciela Sonova Consumer Hearing.

### **Zgodnie z następującymi wymaganiami**

#### **Deklaracja zgodności UE:**

- Dyrektywa ErP dotycząca ekoprojektu dla produktów związanych z energią (2009/125/WE)
- Dyrektywa RoHS (2011/65/UE)



Sonova Consumer Hearing GmbH niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu SB02M, SW02 jest zgodne z dyrektywą „Urządzenia radiowe” (2014/53/UE).

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

#### **Informacje dotyczące utylizacji:**

- Dyrektywa w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE i 2013/56/UE)
- Dyrektywa WEEE (2012/19/UE)



Symbol przekreślonego kosza umieszczony na produkcie, baterii/akumulatorze (jeśli dotyczy) i/lub opakowaniu, oznacza, że produktów tych nie należy wyrzucać do pojemnika na zwykłe odpady komunalne, lecz po zakończeniu ich eksploatacji należy je utylizować osobno. W przypadku opakowań należy przestrzegać obowiązujących w kraju przepisów dotyczących segregacji odpadów. Niewłaściwa utylizacja opakowań może szkodzić zdrowiu i środowisku.

Oddzielne zbieranie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii/akumulatorów (jeśli dotyczy) i opakowań służy wspieraniu odzysku i recyklingu oraz zapobieganiu negatywnemu oddziaływaniu tych produktów na zdrowie i środowisko, np. ze względu na zawartość potencjalnie szkodliwych substancji. Po zakończeniu okresu użytkowania sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie/akumulatory należy poddać recyklingowi, aby wykorzystać zawarte w nich surowce wtórne i uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

Jeśli baterie/akumulatory można wyjąć nie niszcząc ich, użytkownik jest zobowiązany do ich osobnej utylizacji (informacje na temat bezpiecznego wyjmowania baterii/akumulatorów znajdują się w instrukcji obsługi produktu). Szczególnie ostrożnie należy obchodzić się z bateriami/akumulatorami zawierającymi lit, ponieważ stwarzają one szczególne ryzyko, np. pożaru i/lub połknięcia. Należy w możliwie największym stopniu redukować powstawanie odpadów z baterii, stosując baterie z dłuższym czasem eksploatacji lub akumulatory, które można ładować.

Dalsze informacje dotyczące recyklingu tych produktów można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy, komunalnych punktach zbiórki odpadów lub u lokalnego przedstawiciela firmy Sonova Consumer Hearing. Sprzęt elektryczny i elektroniczny można również oddać dystrybutorom, którzy są zobowiązani do jego odbioru. W ten sposób przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska oraz zdrowia ludzi.

### **Znaki towarowe i licencje**

Informacje dotyczące znaków towarowych znajdują się w dostarczonym dodatku.

## TR Türkçe

### Önemli Güvenlik Bilgileri

1. Ürünün güvenlik bilgilerini ve kullanma kılavuzunu okuyun.
2. Ürünün bu güvenlik bilgilerini ve kullanma kılavuzunu saklayın. Ürünü başka kullanıcılara teslim ederken daima bu güvenlik bilgilerini ve kullanma kılavuzunu da beraberinde verin.
3. Tüm uyarıları dikkate alın.
4. Tüm talimatlara uyun.
5. Ürünü suyun yakınında kullanmayın.
6. Ürünü sadece elektrik şebekesine bağlanmadığında temizleyin. Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin.
7. Dolaşımli bir havalandırma sağlayın. Ürün, gövde üzerinden atılan ısı üretir. Ürünü kullanma kılavuzundaki talimatlara göre yerleştirin.
8. Ürünün ısı üreten radyatörler, sobalar, direk güneş ışınları veya başka aparatlar gibi ısı kaynaklarının yakınında kurmayın.
9. Ürünü yalnızca kullanma kılavuzundaki bilgilere ve ürünün alt tarafındaki bilgilere uygun olan elektrik kaynağı tiplerinde çalıştırın. Ürünü daima koruyucu iletkenli bir prize bağlayın.
10. Elektrik kablolarının üstüne kimsenin basmaması ve özellikle fişte, prizde ve üründen çıkan noktada ezilmemeleri için her zaman dikkatli olun.
11. Sadece Sonova Consumer Hearing tarafından birlikte verilen veya önerilen ek aygıtları/ aksesuarları/yedek parçaları kullanın.
12. Ürünü yalnızca ürün ağırlığını güvenli biçimde karşılayabilen raflar, tezgahlar veya masalar ile birlikte kullanın (bkz. Kullanım kılavuzu).
13. Fırtına çıktığında ya da ürünü uzun bir süre kullanmayacaksınız ürünü elektrik şebekesinden ayırın.
14. Tüm onarımların kalifiye servis personeli tarafından yapılmasını sağlayın. Ürün herhangi bir şekilde zarar gördüğü zaman, örneğin şebeke kablosu zarar gördüyse, ürün içerisine sıvı veya nesnelere girdiyse, ürün yağmur ya da rutubete maruz bırakıldıysa, hatasız olarak çalışmıyor veya yere düşürüldüğünde onarım yapılması şarttır.
15. UYARI: Ürünü, üzerine sıçrayacak veya damlayacak suya karşı koruyun. Ürünün üzerine çiçek saksıları gibi suyla doldurulmuş nesnelere koymayın. Yangın çıkma veya elektrik çarpması tehlikesi var.
16. Ürünün elektrik şebekesiyle bağlantısını kesmek için fişi prizden çekin.
17. Şebeke kablosundaki fiş ve priz her zaman nizami bir durumda ve kolay erişilebilir olmasına dikkat edin.
18. Ürünü yalnızca deniz seviyesi üzerinde 2000 m'ye kadar kullanın.

#### Ürün alt tarafındaki tehlike bilgisi

Aşağıdaki bilgi ürünün alt tarafına iliştilmiştir.



**CAUTION / AVIS / 小心**

Risk of electric shock, do not open

Risque de choc électrique, ne pas ouvrir

有电击风险 请勿打开



Simgelerin anlamı aşağıdaki gibidir:



Kullanma kılavuzunda yer alan güvenlik ve işletim talimatlarını okuyun ve uygulayın.



Ürün içerisinde, bir elektrik çarpması riskini gösteren tehlikeli gerilim değerleri oluşmaktadır.

**CAUTION / AVIS / 小心**  
Risk of electric shock, do not open  
Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
有电击风险 请勿打开

Ürünü asla açmayınız. Akım ileten parçalara dokunduğunuzda bir elektrik çarpması tehlikesi var. Ürünün iç kısmında onarılabileceğiniz bileşenler bulunmamaktadır. Onarımları yetkili bir Sonova Consumer Hearing bayisine yaptırın.

#### Sağlığınıza zarar gelmesini ve kazaları önleyin

- ▷ Kulaklarınızı yüksek şiddette sese karşı koruyun. İşitme duyunuzu korumak için, uzun süreyle yüksek ses şiddetiyle dinlemeyin.
- ▷ Ürün kalp pillerinin, implante edilmiş defibrilatörlerin (ICD) ve başka implantların arızalarına yol açabilen çok güçlü manyetik alanlar üretir. Miknatısı içeren ürün bileşeni ile kalp pili, implante edilmiş defibrilatör veya başka bir implant arasında her zaman en az 10 cm'lik bir mesafeyi bulundurun.
- ▷ Ürün, ambalaj ve aksesuar parçalarını çocuklardan ve ev hayvanlarından uzak tutun, çünkü kazalar olabilir. Yutma ve boğulma tehlikesi.



- ▷ Ürünü, bulunduğunuz ortam özel dikkat gerektiriyorsa kullanmayın (örn. el işleri yaparken).
- ▷ Ürün, gövdeyle aktarılan ısı üretir. Kullanım sırasında ve hemen sonrasında ürünle uzun süreli cilt temasından sakınarak cilt tahrişlerini önleyin.



### Ürüne hasar gelmesini ve arızaları önleyin

- ▷ Ürünü daha soğuk bir ortamdan daha sıcak bir ortama taşıdıktan sonra kullanmadan önce en az 2 saat bekleyin.

### Lityum düğme pilleri için güvenlik bilgileri (CR veya Li işareti)

Düğme pil, uzaktan kumanda SB02-RC'nin kullanımında işlev görür.

#### UYARI

Uygunsuz veya amacına aykırı kullanım, pillerin akmasına neden olabilir. Aşırı durumlarda aşağıdaki tehlikeler söz konusu olabilir:



- Patlama tehlikesi
- Yüksek ısı ve ateş oluşumu
- Duman ve/veya gaz oluşumu
- İnsan ve/veya çevre sağlığına zararlar

	Pillerin yutulduğunu veya vücudun bir yerinde bulunduğunu düşünüyorsanız hemen bir doktora başvurunuz.		Cihaz uzunca bir süre kullanılmadığında pilleri üründen çıkartın.
	Pilleri çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın.		Pilleri, kutupların birbirine değerek bir kısa devre oluşturmayacak şekilde saklayın.
	Pilleri yerleştirirken kutupların doğru takılmasına dikkat edin.		Sadece Sonova Consumer Hearing tarafından şart koşulan pilleri kullanın.
	Bariz olarak arızalı ürünler içindeki pilleri çıkartın.		Ürünleri serin, kuru bir yerde saklayın (yakl. 20 °C).
	Pilleri ıslaklığa maruz bırakmayın.		Arızalı pilleri kesinlikle tekrar kullanmayın.
	Pilleri parçalamayın veya deforme etmeyin.		Pilleri 70°C üzerine ısıtmayın. Güneş gelmesini önleyin ve pilleri ateşe atmayın.
	Tükenmiş olan pilleri yalnızca toplama merkezlerine veya elektronik eşya mağazalarına iade ederek yeniden değerlendirilmelerini olanaklı kılın. Kısa devreleri önlemek için pillerin kutuplarının üzerini yapışkan bantla kapatın.		

### Amacına uygun kullanım/sorumluluk

Bu ürün kablo bağlantıları, Bluetooth, WLAN veya Ethernet üzerinden TV sesi ve müzik yayını için geliştirildi. Ürün sadece şahsi olarak ve ev ortamında kullanılabilir ve ticari kullanım için öngörülmemiştir.

Bu ürünün kullanım kılavuzunda açıklanandan farklı kullanılması usulüne aykırı kullanım kabul edilir. Sonova Consumer Hearing GmbH firması, arabirim (USB, HDMI, Ethernet) koşullarına uygun olmayan bağlı cihazlardaki hasarlardan sorumlu değildir. Sonova Consumer Hearing GmbH, ürünün veya ek aygıtların/aksesuar parçalarının suistimal edilmesi ya da nizami olarak kullanılmaması halinde hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Kullanmadan önce ilgili ülkeye özgü kuralların dikkate alınması gerekir.

### Verilerin derlenmesi ve işlenmesi ve bellenim güncellemeleri için bilgiler

Bu ürün ses, ton ve UI ayarları (örn. LED parlaklığı) gibi özel ayarları, seçilen giriş ve adlandırmaları, Bluetooth adresleriyle bağlı cihazları, WLAN ayarlarını, kullanım verilerini (örn. Devreye alma çevrimleri ve işletim süreleri) kaydeder. Bu veriler ürünün çalıştırılması için gereklidir ve Sonova Consumer Hearing GmbH'e ya da Sonova Consumer Hearing GmbH tarafından görevlendirilen şirketlere aktarılıp işlenmez.

Ürünün yazılımını İnternet bağlantısı üzerinden ücretsiz olarak güncelleyebilirsiniz. Ürün internete bağlı olduğu zaman, aşağıdaki veriler otomatik olarak Sonova Consumer Hearing sunucularına aktarılır ve uygun bellenim güncellemelerini hazırlamak ve aktarabilmek için orada işlenir: MAC adresi, IP adresi. Veriler sadece belirtilen kullanım için kullanılır ve sürekli olarak kaydedilmez. Bu verilerin aktarılması ve işlenmesi istenmiyor ise, bir internet bağlantısı kurmayın.

## Üretici Beyanları

Yasal hükümlere uyumlu ilgili işaretler hakkında diğer bilgileri birlikte verilen ek sayfada bulabilirsiniz.

### Garanti

Sonova Consumer Hearing GmbH bu ürün için 24 aylık bir garanti üstlenmektedir. Güncel olarak geçerli olan garanti koşullarını, İnternet'te [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) üzerinden veya Sonova Consumer Hearing bayisinden temin edebilirsiniz.

## Аşağıdaki şartnamelere uygun olarak

AB Uygunluk Beyanı:

- ErP Yönergesi (2009/125/AT)
- RoHS Yönergesi (2011/65/AB)

İşbu belge ile Sonova Consumer Hearing GmbH firması SB02M, SW02 telsiz tipinin Telsiz Yönergesi'ne (2014/53/AB) uygun olduğunu beyan etmektedir.

AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni şu internet adresinde incelenebilir: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

Atığa ayırma için bilgiler:

- Pil Yönergesi (2006/66/AT & 2013/56 /AB)
- WEEE Yönergesi (2012/19/AB)



Ürün, pil/akü (eğer ilgili ise) ve/veya ambalajda üzerine çapraz çizgi çekilen çöp kutusu simgesi, bu ürünlerin kullanım ömürlerinin sonunda normal ev atığı üzerinden değil, ayrı bir toplama kuruluşunda imha edilmesi gerektiğini bildirir. Ambalaj için ülkenizdeki atık ayırma kurallarına dikkat edin. Ambalaj malzemeleri usulüne uygun imha edilmezse sağlık ve çevre için tehlikeye neden olabilir.

Elektrikli ve elektronik eski cihazların, pillerin/akülerin (şayet ilgili ise) ve ambalajların ayrı toplanması tekrar kullanımı ve geri dönüşümü teşvik etmek ve sağlık ve çevreye örn. ürünlerde bulunan potansiyel tehlikeli maddeler nedeniyle olumsuz etkileri önlemek içindir. Elektrikli ve elektronik cihazları ve pilleri/aküleri kullanım ömürlerinin sonunda içerdiği malzemeleri kullanılabilir hale getirmek ve çevrede çöp birikmesini önlemek için geri dönüşüme gönderilmelidir.

Piller/aküler hasarsız çıkarılabiliyorsa bunlar ayrı olarak imha edilmelidir (piller/akülerin güvenli bir şekilde çıkarılması için ürünün kullanım kılavuzuna bakınız). Özellikle lityum iyon içeren piller/akülerde, bunlar yangın ve/veya dükme pillerde yutma tehlikesi içerdiği için dikkatli olunmalıdır. Pil atıklarının oluşmasını kullanım ömrü uzun piller veya şarj edilebilen aküler kullanarak mümkün olduğu kadar azaltın.

Bu ürünlerin geri dönüşümü için ek bilgiyi belediye yönetiminizde, toplama merkezlerinde ya da Sonova Consumer Hearing bayinizden alabilirsiniz. Elektrikli veya elektronik cihazlar ger almakla yükümlü distribütörlere geri verilebilir. Bu şekilde çevremizin ve kamu sağlığını koruması için önemli bir katkıda bulunabilirsiniz.

### Markalar ve lisanslar

Marka işaretleriyle ilgili bilgileri birlikte verilen ek sayfada bulabilirsiniz.

Lisans metinleri burada mevcuttur: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

## RU Русский

### Важные указания по безопасности

1. Прочтите инструкцию по безопасности и инструкцию по эксплуатации изделия.
2. Сохраните инструкцию по безопасности и инструкцию по эксплуатации изделия. При передаче изделия другому пользователю всегда прилагайте к нему инструкцию по безопасности и инструкцию по эксплуатации.
3. Обращайте внимание на все предупреждения.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Не используйте изделие вблизи воды.
6. Выполняйте очистку изделия только в том случае, если оно не подключено к электросети. Очищайте изделие только сухой тряпкой.
7. Обеспечьте вентиляцию с циркуляцией воздуха. Изделие выделяет тепло, которое отводится корпусом. Выполняйте установку изделия согласно указаниям, приведенным в инструкции по эксплуатации.
8. Не устанавливайте изделие вблизи источников тепла, например радиаторов, печей и других устройств, выделяющих тепло, а также под прямыми лучами солнца.
9. Изделие должно работать только от источников тока, которые соответствуют данным, приведенным в инструкции по эксплуатации и на нижней стороне изделия. Подключайте изделие только к розетке с защитным проводом.
10. Всегда прокладывайте кабель питания так, чтобы никто не мог наступить на него. Примите меры во избежание заземления кабеля, особенно в зоне сетевой вилки, в области розетки, а также возле точки выхода кабеля из устройства.
11. Используйте только те дополнительные устройства, аксессуары и запчасти, которые предоставлены или рекомендованы компанией Sonova Consumer Hearing.
12. Используйте изделие только с полками, стойками или столами, которые рассчитаны на вес изделия (см. инструкцию по эксплуатации).
13. Отсоединяйте изделие от электрической сети во время грозы или в случае, если изделие длительное время не будет использоваться.
14. Все ремонтные работы поручайте только квалифицированному сервисному персоналу. Изделие подлежит ремонту при повреждении самого изделия или

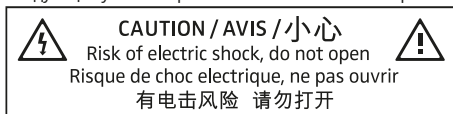


кабеля питания, при попадании внутрь изделия жидкостей или посторонних объектов, после падения и нахождения во влажной среде, например под дождем, а также в случае неправильного функционирования.

15. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изделие не защищено ни от брызг, ни от капель воды. Не ставьте на изделие предметы, наполненные водой, например вазы с цветами. Существует опасность пожара или поражения электрическим током.
16. Для отсоединения изделия от электрической сети извлеките сетевую вилку из розетки.
17. Следите за тем, чтобы штекер кабеля питания и розетка всегда находились в исправном состоянии и были легкодоступны.
18. Используйте изделие исключительно на высоте до 2000 м над уровнем моря.

#### Предупреждение на нижней стороне изделия

Следующее указание расположено на нижней стороне изделия.



Знаки имеют следующее значение:



Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и по работе с изделием, содержащиеся в инструкции по эксплуатации.






Внутри изделия есть компоненты, через которые проходит опасное напряжение.

**CAUTION / AVIS / 小心**  
Risk of electric shock, do not open  
Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
有电击风险 请勿打开

Категорически запрещается вскрывать изделие.

Существует опасность поражения электрическим током при касании токоведущих частей. Внутри изделия отсутствуют компоненты, которые вы можете отремонтировать. Поручайте ремонт авторизованному партнеру Sonova Consumer Hearing.

#### Предотвращение вреда для здоровья и несчастных случаев

- ▷ Предохраняйте органы слуха от звука высокой громкости. Во избежание нарушений слуха не используйте высокую громкость длительное время. 
- ▷ Изделие генерирует постоянные и сильные магнитные поля, которые могут стать причиной неполадок кардиостимуляторов, имплантированных дефибрилляторов (ИКД) и других имплантатов. Всегда соблюдайте расстояние не менее 10 см между компонентом изделия, в котором есть магнит, и кардиостимулятором, имплантированным дефибриллятором или другим имплантатом. 
- ▷ Во избежание несчастных случаев храните изделие, упаковку и аксессуары в месте, недоступном для детей и домашних животных. Опасность проглатывания и удушья.
- ▷ Не используйте изделие в условиях, требующих от вас повышенной внимательности (например, во время ремесленнических работ).
- ▷ Изделие выделяет тепло, которое отводится корпусом! Избегайте длительного контакта изделия с кожей во время и после использования, чтобы избежать раздражения кожи. 

#### Предотвращение повреждений и неисправностей

- ▷ После переноса изделия из прохладной среды в теплую перед использованием оставьте его минимум на 2 часа.

#### Инструкция по безопасности для литиевых миниатюрных элементов питания (маркировка CR или Li)

Миниатюрный элемент питания предназначен для пользования пультом дистанционного управления SB02-RC.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При неправильном обращении или использовании не по назначению из батареек может вылиться электролит. В экстремальных случаях существует опасность:



- взрыва;
- перегрева и воспламенения;
- образования дыма и/или газов;
- ущерба для здоровья и/или окружающей среды.



	В случае проглатывания батареек или их попадания в организм иным способом немедленно обратитесь к врачу.		Извлеките батарейки из изделия, если оно не будет использоваться длительное время.
	Храните батарейки в недоступном для детей месте.		Во избежание короткого замыкания храните батарейки так, чтобы их полюса не соприкасались.
	При установке батареек учитывайте полярность.		Используйте только батарейки, предписанные компанией Sonova Consumer Hearing.
	При явной неисправности изделия извлеките из него батарейки.		Храните изделия в сухом, прохладном месте (около 20 °C).
	Не подвергайте батарейки воздействию влаги.		Использование дефектных батареек запрещено.
	Не разбирайте и не деформируйте батарейки.		Не допускайте нагрева батареек выше +70 °C. Не оставляйте их под прямыми солнечными лучами и не бросайте в огонь.
	Использованные батарейки сдавайте только в специальные приемные пункты или возвращайте дилеру в своем регионе для переработки. Во избежание короткого замыкания не заклеивайте полюса батареек клейкой лентой.		

### Использование по назначению / ответственность

Данное изделие разработано для воспроизведения звука и музыки с телевизора. Для передачи данных можно использовать кабельное соединение, Bluetooth, Wi-Fi и Ethernet. Изделие предназначено только для частного, домашнего использования. Коммерческое использование не предусмотрено.

Использованием не по назначению считается использование, отличающееся от описанного в инструкции по эксплуатации. Компания Sonova Consumer Hearing не несет ответственности за повреждения подключенных устройств, которые не соответствуют спецификации интерфейсов (USB, HDMI, Ethernet). Компания Sonova Consumer Hearing не несет ответственности за последствия ненадлежащего обращения с изделием, дополнительными устройствами и аксессуарами и использования их не по назначению.

Перед вводом в эксплуатацию изучите соответствующие нормы своей страны и соблюдайте их.

### Указания относительно сбора и обработки данных и обновления микропрограммы

Это изделие сохраняет пользовательские настройки, такие как громкость, звучание и настройки пользовательского интерфейса (например, яркость светодиодов), выбранный вход и наименование, адреса Bluetooth для сопряженных устройств, настройки Wi-Fi, данные об использовании (например, циклы включения и часы работы). Эти данные необходимы для работы изделия. Они не передаются компании Sonova Consumer Hearing GmbH или другим компаниям, уполномоченным ею, и не обрабатываются.

Микропрограмму изделия можно обновить бесплатно при подключении к интернету. После подключения устройства к интернету следующие данные автоматически передаются на сервер Sonova Consumer Hearing и обрабатываются там, чтобы обеспечить доступ к подходящим обновлениям для микропрограммы и возможность их передачи: MAC-адрес, IP-адрес. Данные используются только в указанных целях и не хранятся постоянно. Если передача и обработка данных для вас нежелательна, не подключайтесь к интернету.

### Заявления изготовителя

Дополнительные сведения о маркировке, обозначающей соблюдение требований законодательства, см. на вкладыше из комплекта поставки.

### Гарантия

Компания Sonova Consumer Hearing GmbH предоставляет гарантию на это устройство сроком 24 месяца. Действующие условия предоставления гарантии можно узнать на сайте [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) или у партнеров Sonova Consumer Hearing.

### Изделие соответствует требованиям следующих нормативных актов:

Заявление о соответствии стандартам ЕС:

- Директива по энергопотребляющим изделиям (2009/125/EC)
- Директива RoHS (2011/65/EC)



EN  
DE  
FR  
JA  
ZH  
HANS  
ES  
PT  
NL  
IT  
DA  
SV  
FI  
EL  
PL  
TR  
RU  
ZH  
HANT  
KO  
ID

Настоящим Sonova Consumer Hearing GmbH заявляет, что радиосистемы типов SB02M, SW02 соответствуют Директиве по радиооборудованию (2014/53/EC).

Полный текст заявления о соответствии стандартам ЕС можно найти в интернете по адресу: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

Указания по утилизации:

- Директива ЕС по элементам питания (2006/66/EC и 2013/56/EC)
- Директива WEEE (2012/19/EC)



Значок в виде зачеркнутого мусорного контейнера на изделии, батарее/аккумуляторе (если применимо) и/или на упаковке указывает на то, что соответствующие изделия нельзя выбрасывать с бытовыми отходами, а следует утилизировать отдельно по истечении срока их службы. При утилизации упаковки соблюдайте предписания своей страны относительно сортировки отходов. Ненадлежащая утилизация упаковочных материалов может нанести вред вашему здоровью и окружающей среде.

Целью раздельного сбора пришедших в негодность электроприборов и электронных устройств, батареек/аккумуляторов (если применимо) и упаковки является стимулирование повторного использования и переработки, а также предотвращение негативного воздействия на ваше здоровье и окружающую среду, например, вследствие высвобождения потенциально опасных веществ, содержащихся в изделиях. Сдавайте электроприборы, электронные устройства, батарейки и аккумуляторы, отслужившие свой срок, на переработку для повторного использования материалов, из которых они изготовлены, и предотвращения загрязнения окружающей среды.

Если батарейки/аккумуляторы можно извлечь из устройства, не разрушая его, вы обязаны сдать их на утилизацию отдельно (указания по безопасному извлечению батареек/аккумуляторов см. инструкции по эксплуатации изделия). Соблюдайте особую осторожность с батарейками/аккумуляторами, содержащими литий, поскольку с ними связаны особые риски, например опасность возгорания и/или опасность проглатывания для миниатюрных элементов питания. Предотвращайте попадание батареек в отходы, насколько это возможно: используйте батарейки с увеличенным ресурсом или аккумуляторы.

Дополнительные сведения об утилизации этих изделий можно получить в муниципальных органах, местных пунктах приема вторсырья и у партнеров Sonova Consumer Hearing в вашем регионе. Электроприборы или электронные устройства можно также возвращать дистрибьюторам, которые берут на себя обязательства по обратной приемке. Соблюдая эти указания, вы делаете важный вклад в сохранение окружающей среды и защиту здоровья окружающих вас людей.

### Торговые марки и лицензии

Информацию об обозначении торговых марок см. на прилагаемой памятке.

Тексты лицензионных соглашений доступны по адресу: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

## ZH-HANT 繁體中文

### 重要安全提示

1. 請仔細閱讀本安全提示和產品使用說明書。
  2. 請妥善保管本安全注意事項和產品使用說明書。將本產品交付予他人時，務必附上本安全注意事項和使用說明書。
  3. 請注意所有警告提示。
  4. 請依照所有說明。
  5. 請勿在水邊使用本機。
  6. 僅在未連接電源的情況下清潔本產品。僅可以乾布清潔產品。
  7. 確保循環通風。本產品產生的熱量會透過外殼散發。請依本使用說明書中的說明裝設產品。
  8. 勿將本產品放置在熱源（如散熱器、烤箱、直射陽光或其它設備）附近。
  9. 本產品的電源類型必須符合使用說明書中的要求以及產品背面的要求。使用地線連接本產品與插座。
  10. 請務必注意確保，電源線不會被人踩到且不會被壓壞，尤其是電源插頭、插座以及產品上的接線點位置處。
  11. 僅可使用由Sonova Consumer Hearing公司配套供應或推薦的附屬設備/配件/備件。
  12. 本產品只能與可以穩妥承載產品重量的支架、台架或底座一起使用（參閱使用說明書）。
  13. 有暴風雨或長時間不使用設備時，應將設備和電源斷開。
  14. 所有維修工作必須交由具備專業資格的服務人員進行。當本產品受到任何形式的損害、當電源線受損、當液體或異物滲入產品內或產品受到雨淋或濕氣侵入，以及當產品不能正常運作或關閉時，必須執行保養工作。
  15. 警告：請勿將本產品置於噴水或滴水環境中。不要將裝滿液體的容器（如花瓶等）放置在產品上。以免引發火災或電擊的危險。
  16. 將電源插頭從插座內拔出，以斷開設備電源。
  17. 電源線插頭和插座必須始終保持完好狀態並可隨時拔插。
  18. 只能在海拔（NN）2000公尺以下使用本產品。
- 46

產品背面的危險提示

注意安裝在產品底面的下列提示。

	<p><b>CAUTION / AVIS / 小心</b></p> <p>Risk of electric shock, do not open</p> <p>Risque de choc électrique, ne pas ouvrir</p> <p>有电击风险 请勿打开</p>	
--	--	--

此符號表示下列含義：



閱讀並遵守本使用說明書中所包含的安全和使用說明。



產品內部的電壓值處於危險範圍內，可能發生觸電危險。

**CAUTION / AVIS / 小心**  
 Risk of electric shock, do not open  
 Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
 有电击风险 请勿打开

絕對不要打開設備。如果您觸摸帶電零件，則會有觸電危險。產品內部的零件不能自行修理。請交由獲得Sonova Consumer Hearing經銷商授權的服務合作夥伴進行維修。

避免健康受損及事故發生

- ▷ 請勿將音量調太高，以免聽力受損。請勿長期聽高分貝的聲音，以避免聽力受損。
- ▷ 該產品會產生永久性的強力磁場，可能干擾心律調節器、植入式除顫器和其他植入物。請確保含有磁鐵的產品組件與心律調節器、內建自動去顫器或者其他植入物之間保持至少10 cm的距離。
- ▷ 請將產品零件、包裝零件和附件零件放置在兒童和寵物無法觸及之處，以防發生意外。誤食和窒息危險。
- ▷ 請勿在需要集中注意力時使用本產品（如在從事手工作業時）。
- ▷ 本產品產生的熱量會透過外殼傳導。避免產品在使用過程中和使用後立即與皮膚長時間接觸，以免造成皮膚刺激。



避免造成產品損壞和故障

- ▷ 將本產品從涼爽處轉移至溫暖環境後，在除錯前先將其靜置至少2個小時。

鈕扣鋰電池（標有CR或Li標記）的安全提示

鈕扣電池用於遙控器SB02-RC。

警告

如果濫用或不按規定使用，電池可能漏液。情況嚴重時，可能引發下列危險：



- 產生爆炸
- 發熱和著火
- 產生煙霧和/或有害氣體
- 損壞健康和/或環境

	如果您認為吞入了電池或其身在身體的某個部位中，請立即就醫。		長時間不使用本機時，應將電池取出。
	電池應放在兒童接觸不到的地方。		存放時電池的兩極不得發生接觸，以免造成短路。
	請注意電池電極的指示。		只能使用Sonova Consumer Hearing規定的電池。
	產品有明顯損壞情況時，應立即取出電池。		將本產品存放在陰涼乾燥的地方（約20°C）。
	請勿將電池置於潮濕環境。		不可繼續使用有缺陷的電池。
	不可拆解或使電池變形。		不得將電池加熱超過70°C。避免陽光照射，不得將電池扔進火裡。
	只可將報廢電池交到合法廢舊回收中心或專業經銷商處，以便回收利用。為避免短路，請用膠帶蓋住電池的兩極。		

- EN
- DE
- FR
- JA
- ZH HANS
- ES
- PT
- NL
- IT
- DA
- SV
- FI
- EL
- PL
- TR
- RU
- ZH HANT
- KO
- ID

## 規範使用/責任

此產品可以透過連接線、藍牙、無線網路或乙太網路播放電視聲音和音樂。此產品只能用於私人、家庭領域，不適合商業用途。

不當使用意指不以本使用說明書敘述的方式，使用本產品。Sonova Consumer Hearing GmbH對於不符合介面規格(USB、HDMI、乙太網路)的已連接設備造成的損壞不承擔任何責任。對產品以及附加設備/配件的濫用或不規範使用而造成的損壞，Sonova Consumer Hearing GmbH不承擔任何責任。開始使用此產品前，請務必瞭解並遵循當地相關規定。

### 對記錄和處理資料和韌體升級的提示

該產品會儲存音量、音效設定、UI設定(如LED燈亮度)、已選擇的輸入端和名稱、已連裝置的藍牙位址、無線網路設定以及使用數據(如接通週期和運作時間)等等的個人化設定。產品在運行時必須用到這些數據。Sonova Consumer Hearing GmbH或由Sonova Consumer Hearing GmbH授權企業不會收集和處理這些數據。

您可以透過網際網路免費更新本產品的韌體。當本產品聯網時，會自動把以下資料傳輸給Sonova Consumer Hearing伺服器，伺服器會對這些資料進行處理，為產品提供和傳輸合適的韌體更新版本：MAC位址，IP位址。資料將僅用於以上所述使用目的，並不會長期儲存。如果不想傳輸和處理資料，請不要連到網路。

## 製造商聲明

有關合規性標記的更多資訊，請參見隨附的附錄。

### 保固

Sonova Consumer Hearing GmbH對本產品承擔24個月的品質保證。您可以登入公司網站[www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty)或透過Sonova Consumer Hearing經銷商瞭解最新版本的品質保證條款。

符合下列指令的要求

歐盟符合性聲明：

- ErP標準(2009/125/EC)
- RoHS指令(2011/65/EC)



Sonova Consumer Hearing GmbH在此聲明，無線電設備型號SB02M、SW02符合無線電設備標準(2014/53/EU)。

完整版的歐盟符合性聲明請參見：[www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download)。

有關廢棄處理的提示：

- 電池標準(2006/66/EG & 2013/56/EU)
- 廢電機電子裝置(WEEE)符合2012/19/EU指令



產品、電池/蓄電池(如適用)和/或包裝上帶有打叉的垃圾桶圖示，用以提醒您不得將這些產品丟入生活垃圾桶中，而應在報廢後單獨進行廢棄處理。對於包裝，請遵照您在國家的垃圾分類規定。包裝材料處理不當可能會損害您的健康和環境。

單獨收集廢棄的電氣和電子設備、電池/蓄電池(如果適用)和包裝，有助於促進再利用和回收利用，防止對您的健康和環境造成負面影響，例如由於這些產品中包含的潛在危險物質。電氣和電子設備以及電池/蓄電池報廢後，將其放進可回收垃圾桶，以便利用其中包含的可回收材料，避免亂扔垃圾。如果電池/蓄電池可以無損地取出，那麼您有義務將其單獨進行廢棄處理(關於安全取出電池/蓄電池的資訊，請參閱產品的使用說明書)。使用含鋰的電池/蓄電池時要特別小心，因為這些電池可能會帶來特殊風險，例如火災風險和/或吞食鈕扣電池的風險。您可選擇使用壽命較長的電池或可充電蓄電池，盡可能減少電池垃圾。

關於回收這些產品的詳細資訊，請諮詢當地主管部門、市政收集點或Sonova Consumer Hearing合作夥伴。您也可以將電氣或電子設備送至負責回收的經銷商處。這樣一來，您即已為環保和公眾健康作出了重要貢獻。

### 商標和授權

有關商標標記的資訊，請參見隨附的附錄。

授權文字請參見：[www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download)。

## KO 한국어

## 중요 안전 지침

1. 제품의 이 안전 지침 및 사용 설명서를 읽으십시오.
2. 제품의 이 안전 지침 및 사용 설명서를 보관하십시오. 다른 사용자에게 제품을 양도할 때 반드시 이 안전 지침 및 사용 설명서도 함께 양도하십시오.
3. 모든 경고에 유의하십시오.
4. 모든 지시 사항을 따르십시오.
5. 물기가 있는 곳에서 본 제품을 사용하지 마십시오.
6. 전원이 연결되어 있지 않은 경우에만 제품을 청소하십시오. 제품을 청소할 때는 마른 천만을 사용해야 합니다.
7. 순환 환기가 되도록 하십시오. 본 제품은 열을 발생시키며, 이 열은 하우징을 통해 배출됩니다. 본 사용 설명서에 따라 제품을 설치하십시오.
8. 이 제품을 라디오테너 오븐과 같은 열원, 직사광선 또는 열을 발생시키는 다른 장치들 근처에 설치하지 마십시오.

9. 본 제품은 반드시 사용 설명서 및 제품 하단에 기재된 정보에 부합하는 타입의 전원선에 연결해서 사용하십시오. 제품은 항상 접지 도선이 있는 콘센트에 연결하십시오.
10. 전원 케이블을 밟지 않도록 주의하고, 특히 전원 플러그, 콘센트 및 제품에서 나오는 지점이 압착되지 않도록 주의하십시오.
11. Sonova Consumer Hearing에서 제공 또는 권장하는 추가 기기/액세서리/예비 부품만 사용하십시오.
12. 본 제품은 반드시 제품의 무게를 안전하게 지탱할 수 있는 선반, 받침대 또는 탁자 위에 두고 사용하십시오(사용 설명서 참조).
13. 번개가 치거나 제품을 장기간 사용하지 않을 경우 제품을 전원에서 분리하십시오.
14. 모든 수리는 자격이 있는 서비스 기사에게 맡기십시오. 예를 들어 전원 케이블이 손상된 경우, 액체나 이물질이 제품에 들어간 경우, 제품이 비나 습기에 노출된 경우, 제품이 정상적으로 작동하지 않거나 떨어진 경우 등 어떤 방식으로든 제품이 손상된 경우에는 수리 작업을 실시해야 합니다.
15. 경고: 제품이 분수나 물방울에 노출되지 않도록 하십시오. 꽃병과 같이 물이 담긴 물건을 제품 위에 놓지 마십시오. 화재나 감전의 위험이 있습니다.
16. 전원 플러그를 콘센트에서 뽑아 제품을 전원에서 분리하십시오.
17. 전원 케이블의 전원 플러그와 콘센트가 항상 정상적인 상태이고 접근이 용이한지 확인하십시오.
18. 본 제품은 해발 고도(NN)가 2,000m를 넘지 않는 곳에서만 사용하십시오.

제품 하단에 있는 위험 관련 주의 사항

다음의 주의 사항은 제품 하단에 부착되어 있습니다.

	<b>CAUTION / AVIS / 小心</b> Risk of electric shock, do not open Risque de choc électrique, ne pas ouvrir 有电击风险 请勿打开	
--	---	---

기호 의미는 다음과 같습니다:



사용 설명서에 수록되어 있는 안전 지침 및 작동 지침을 읽고 그에 따르십시오.






제품 내부에서 감전 위험이 있는 전압이 발생합니다.

**CAUTION / AVIS / 小心**  
Risk of electric shock, do not open  
Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
有电击风险 请勿打开

제품을 절대로 열지 마십시오. 전기가 흐르는 부품을 만지면 감전될 위험이 있습니다. 제품 내부에는 고객이 수리할 수 있는 구성품이 없습니다. 인증된 Sonova Consumer Hearing 파트너에게 수리를 맡기십시오.

건강 위해 및 사고 방지

- ▷ 높은 볼륨으로부터 청력을 보호하십시오. 청각 손상을 방지하려면 볼륨을 높은 상태에서 장시간 듣지 마십시오. 
- ▷ 이 제품은 심박 조정기, 이식된 제세동기(ICD) 및 기타 이식물의 장애를 일으킬 수 있는 더 강한 영구 장장을 생성합니다. 자석이 들어있는 제품 구성 요소와 심박 조정기, 이식된 제세동기 또는 기타 이식물 사이의 거리를 항상 10cm 이상으로 유지하십시오. 
- ▷ 사고를 방지하기 위해 제품과 포장 및 액세서리의 부품을 어린이와 애완동물이 건드리지 못하는 곳에 두십시오. 삼키고 질식할 위험이 있습니다.
- ▷ 특별한 주의를 요하는 환경에서는(예: 기계 작업 중) 제품을 사용하지 마십시오.
- ▷ 본 제품은 열을 발생시키며, 이 열은 하우징을 통해 배출됩니다. 피부 자극을 방지하기 위해 제품 사용 중 및 사용 직후에는 제품이 피부에 오래 접촉하지 않도록 주의하십시오. 

제품의 손상 및 고장 방지

- ▷ 제품을 차가운 장소에서 따뜻한 장소로 옮긴 뒤에는, 처음 사용하기 전에 최소 2시간 동안 그대로 놔두십시오.

리튬 버튼셀 배터리(CR 또는 Li 표기) 관련 안전 지침

SB02-RC 리모컨을 사용할 때 버튼셀 배터리가 필요합니다.

경고

부적절한 사용 또는 오용 시 배터리 액이 흘러나올 수 있습니다. 극단적인 경우에는 다음과 같은 위험이 발생할 수 있습니다.



- 폭발
- 열 및 화재 발생
- 연기 및/또는 발생
- 건강 및/또는 환경 피해

EN
DE
FR
JA
ZH HANS
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
ZH HANT
KO
ID

	배터리를 삼켰거나 배터리가 몸 속의 한 부분에 있다고 생각되면 즉시 의사의 진료를 받으십시오.		오랫동안 사용하지 않을 경우 배터리를 제품에서 빼 놓으십시오.
	배터리를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.		단락을 막을 수 있도록 극끼리 닿지 않게 배터리를 보관하십시오.
	장착 시 배터리의 극성이 맞도록 주의하십시오.		Sonova Consumer Hearing이 지정한 배터리만 사용하십시오.
	손상된 제품의 경우 배터리를 빼 내십시오.		제품을 시원하고 건조한 장소에 보관하십시오(약 20°C).
	배터리를 습기에 노출시키지 마십시오.		손상된 배터리를 계속해서 사용하지 마십시오.
	배터리를 분해하거나 변형시키지 마십시오.		배터리를 70°C 이상으로 가열하지 마십시오. 직사광선을 피하고 불에 던지지 마십시오.
	사용한 배터리는 재활용할 수 있도록 반드시 수거 장소나 전문 판매점에 반환하십시오. 단락을 방지하려면 배터리 극에 접착 테이프를 부착하십시오.		

#### 규정에 따른 사용/책임

본 제품은 케이블 연결, 블루투스, WLAN 또는 이더넷을 통해 TV 음향 및 음악을 재생하기 위해 제작되었습니다. 본 제품은 개인용이나 가정용으로만 사용할 수 있으며, 상업용으로는 적합하지 않습니다.

본 제품을 사용 설명서에 기술되지 않은 다른 방식으로 사용할 경우, 이는 부적절한 사용으로 간주됩니다. Sonova Consumer Hearing GmbH는 인터페이스 사양(USB, HDMI, 이더넷)에 적합하지 않은 연결된 기기에서 발생한 손상에 대해서 책임을 지지 않습니다. Sonova Consumer Hearing GmbH는 제품 및 추가 기기/액세서리 부품의 오용 또는 부적절한 사용에 대해 책임을 지지 않습니다. 처음 사용하기 전, 해당 국가별 규정에 유의하십시오.

#### 데이터 및 펌웨어 업데이트 수집 및 처리 관련 참고사항

이 제품은 페어링된 기기의 블루투스 주소, 선택된 입력단자 및 명칭, 볼륨, 사운드 및 UI 설정(예: LED 밝기), WLAN 설정, 사용 데이터(예: 작동 주기 및 작동 시간)와 같은 개별 설정을 저장합니다. 이 데이터는 제품의 작동에 필요하며 Sonova Consumer Hearing GmbH 또는 Sonova Consumer Hearing GmbH를 통해 위임받은 업체에 전송되거나 그곳에서 처리되지 않습니다.

제품의 펌웨어는 인터넷 연결을 통해 무료로 업데이트할 수 있습니다. 제품이 인터넷에 연결되면 적합한 펌웨어 업데이트를 준비하고 전송할 수 있도록 다음과 같은 데이터가 Sonova Consumer Hearing 서버로 자동 전송된 후 처리됩니다: MAC 주소, IP 주소. 데이터는 지정된 용도로만 사용되며 지속적으로 저장되지 않습니다. 이 데이터를 전송 및 처리하지 않을 경우, 인터넷에 연결하지 마십시오.

## 제조사 선언

법적 규정 준수 표기에 관한 상세 정보는 동봉된 부록에서 확인할 수 있습니다.

#### 품질 보증

Sonova Consumer Hearing GmbH는 24개월 동안 이 제품의 품질을 보장합니다. 현재 적용되는 보증 약관은 인터넷 사이트 [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) 또는 담당 Sonova Consumer Hearing 파트너에게서 받아보실 수 있습니다.

다음의 요건을 준수합니다.

#### EU 적합성 선언:

- ErP 지침(2009/125/EC)
- RoHS 지침(2011/65/EU)



이에 따라 Sonova Consumer Hearing GmbH는 무선 기기 유형 SB02M, SW02가 무선 기기 지침(2014/53/EU)을 준수하고 있음을 선언합니다.

EU 적합성 선언 전문은 다음의 인터넷 주소에서 확인하실 수 있습니다: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

#### 폐기 시 주의사항:

- 배터리 지침(2006/66/EG & 2013/56/EU)
- WEEE 지침(2012/19/EU)



제품, 배터리/충전지(해당되는 경우) 및/또는 포장에 있는 쓰레기통 기호에 줄이 그어진 경우, 제품을 일반 가정용 폐기물로 처리해서는 안 되며, 수명이 다했을 때 별도로 폐기해야 합니다. 포장의 경우 해당 국가의 쓰레기 분리 규정에 유의하십시오. 포장재를 부적절하게 폐기할 경우 건강과 환경에 해를 끼칠 수 있습니다.

오래된 전기 및 전자 기기, 배터리/충전지(해당되는 경우) 및 포장의 분리수거는 재사용 및 재활용을 촉진하고, 제품에 포함되어 있을 수 있는 잠재적 유해 물질 등으로 인한 건강 및 환경에 대한 부정적인 영향을 방지하는 데 도움이 됩니다. 수명이 다한 전기 및 전자 기기와 배터리/충전지를 재활용하여, 포함된 재활용 가능 재료를 이용하고 환경 오염을 방지할 수 있습니다.

배터리/충전지를 파손 없이 분리할 수 있는 경우 별도로 폐기해야 합니다(배터리/충전지의 안전한 분리를 위해 제품 사용 설명서 참조). 리튬이 포함된 배터리/충전지는 화재 위험 및/또는 버튼셀을 삼킬 위험과 같은 특별한 위험이 있으므로 특히 조심스럽게 취급하십시오. 수명이 긴 배터리나 충전식 배터리를 사용하여, 배터리에서 발생하는 폐기물을 최대한 줄이십시오.

본 제품의 재활용에 관한 자세한 정보는 해당 지역 관리 당국, 지역 내 수거 장소나 현지의 Sonova Consumer Hearing 파트너를 통해 확인할 수 있습니다. 전기 또는 전자 기기는 회수 의무가 있는 판매점에 반환할 수도 있습니다. 이는 환경 보호와 공공 보건에 큰 도움이 됩니다.

상표와 라이선스

상표에 관한 정보는 동봉된 부록에서 확인할 수 있습니다.

라이선스 텍스트 제공: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

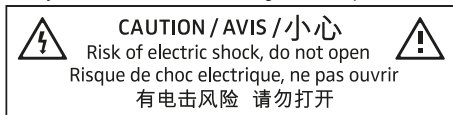
## ID Bahasa Indonesia

### Petunjuk keselamatan penting

1. Baca petunjuk keselamatan dan buku petunjuk produk.
2. Simpan petunjuk keselamatan ini dan buku petunjuk produk. Sertakan petunjuk keselamatan ini saat produk diberikan kepada pihak ketiga.
3. Perhatikan semua peringatan.
4. Ikuti semua petunjuk.
5. Jangan gunakan produk di dekat air.
6. Bersihkan produk ketika tidak terhubung ke jaringan listrik. Bersihkan produk hanya menggunakan kain yang kering.
7. Pastikan ada sirkulasi udara. Produk menghasilkan panas yang akan dikeluarkan melalui casing. Atur produk sesuai dengan instruksi dalam buku petunjuk.
8. Jangan biarkan produk berada di dekat sumber panas seperti radiator, oven, sinar matahari langsung, atau peralatan lain yang menghasilkan panas.
9. Operasikan produk hanya dengan jenis sumber daya yang sesuai dengan spesifikasi dalam buku petunjuk dan spesifikasi di bagian bawah produk. Selalu sambungkan produk ke stopkontak yang dilengkapi dengan konduktor pelindung.
10. Selalu pastikan bahwa kabel listrik tidak diinjak atau ditekan, khususnya pada konektor listrik, stopkontak, dan titik di mana kabel tersebut keluar dari produk.
11. Gunakan hanya perangkat tambahan/aksesori/komponen pengganti yang disertakan atau disarankan oleh Sonova Consumer Hearing.
12. Tempatkan produk hanya di laci, rak, atau meja yang bisa menahan beban produk dengan aman (lihat Buku Petunjuk).
13. Lepaskan produk dari aliran listrik jika terjadi badai petir atau produk tidak digunakan dalam waktu lama.
14. Semua perbaikan harus dilakukan oleh personel servis yang berkualifikasi. Perbaikan harus dilakukan jika produk rusak, misalnya jika kabel listrik rusak, ada cairan atau benda asing yang masuk ke dalam produk, produk terkena hujan atau udara lembap, tidak berfungsi dengan benar atau jatuh.
15. PERINGATAN: Pastikan produk tidak terkena percikan air atau hujan. Jangan taruh benda berisi air di atas produk, seperti vas bunga. Hal ini dapat mengakibatkan bahaya kebakaran atau sengatan listrik.
16. Lepaskan konektor listrik dari stopkontak untuk memutuskan aliran listrik dari produk.
17. Pastikan konektor kabel listrik dan stopkontak selalu dalam kondisi yang benar dan mudah diakses.
18. Hanya gunakan produk hingga 2000 m di atas permukaan laut.

#### Petunjuk bahaya di bagian bawah produk

Petunjuk berikut dicantumkan di bagian bawah produk.



EN
DE
FR
JA
ZH HANS
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
ZH HANT
KO
ID

Simbol tersebut memiliki arti berikut:



Baca dan ikuti petunjuk keselamatan dan pengoperasian dalam buku petunjuk ini.






Terdapat nilai tegangan berbahaya dalam produk yang berisiko menyebabkan sengatan listrik.

CAUTION / AVIS / 小心  
Risk of electric shock, do not open  
Risque de choc électrique, ne pas ouvrir  
有电击风险 请勿打开

Jangan pernah membuka produk. Terdapat bahaya sengatan listrik jika menyentuh komponen yang dialiri arus listrik. Tidak ada komponen di dalam produk yang dapat Anda perbaiki.

Perbaikan hanya boleh dilakukan oleh mitra Sonova Consumer Hearing resmi.

### Menghindari Gangguan Kesehatan dan Kecelakaan

- ▷ Lindungi pendengaran Anda terhadap volume suara yang keras. Untuk menghindari kerusakan pendengaran, hindari mendengarkan volume suara yang keras dalam waktu lama. 
- ▷ Produk ini menimbulkan medan magnet permanen kuat yang dapat menyebabkan gangguan fungsi pada alat pacu jantung, defibrilator implan (ICD), dan implan lainnya. Jaga selalu jarak antara komponen produk yang mengandung magnet, dan alat pacu jantung, defibrilator implan atau implan lain minimal 10 cm. 
- ▷ Jauhkan produk, kemasan, dan aksesoris dari jangkauan anak-anak dan hewan peliharaan untuk menghindari kecelakaan. Bahaya tertelan dan kematian akibat tersedak.
- ▷ Jangan gunakan produk ini saat berada di lingkungan yang memerlukan perhatian khusus (misalnya, saat melakukan pekerjaan dengan tangan).
- ▷ Produk mengeluarkan panas, yang akan dikeluarkan melalui casing. Hindari kontak kulit langsung dengan produk dalam waktu lama saat penggunaan untuk mencegah iritasi kulit. 

### Menghindari kerusakan dan gangguan pada produk

- ▷ Setelah produk dikirim dari kondisi lingkungan yang dingin ke yang hangat, diamkan produk minimal selama 2 jam sebelum mulai menggunakannya.

### Petunjuk keselamatan untuk baterai litium sel berbentuk koin (tanda CR atau Li)

Baterai sel berbentuk koin berfungsi untuk penggunaan dengan pengendali jarak jauh SB02-RC.

#### PERINGATAN

Baterai dapat mengalami kebocoran apabila digunakan dengan tidak benar atau tidak sesuai. Pada kondisi ekstrem berisiko menyebabkan:



- ledakan
- Mulai panas dan muncul api
- Munculnya asap dan gas
- Bahaya terhadap kesehatan dan/atau lingkungan

	Jika Anda yakin bahwa baterai tertelan atau ditemukan di dalam bagian anggota tubuh, mintalah bantuan dokter segera.		Keluarkan baterai dari produk jika tidak digunakan dalam waktu lama.
	Simpan baterai di tempat yang tidak terjangkau anak-anak.		Saat menyimpan baterai, jauhkan kutub-kutub baterai satu sama lain agar tidak menyebabkan hubungan arus pendek.
	Perhatikan polaritas yang benar saat memasang baterai.		Gunakan hanya baterai yang ditentukan oleh Sonova Consumer Hearing.
	Keluarkan baterai jika produk secara jelas tampak rusak.		Simpan produk di tempat yang dingin dan kering (sekitar 20 °C).
	Pastikan baterai tidak terkena cairan.		Jangan gunakan lagi baterai yang telah rusak.
	Jangan bongkar atau modifikasi baterai.		Jangan meletakkan baterai di tempat yang panas hingga 70 °C. Hindari sinar matahari dan jangan buang baterai ke dalam api.
	Serahkan baterai bekas ke pusat pembuangan khusus atau ke dealer spesialis Anda untuk memungkinkan daur ulang. Untuk mencegah hubung singkat, tutup kutub baterai dengan perekat.		



## Penggunaan yang benar/kewajiban

Produk ini dikembangkan untuk pemutaran audio TV dan musik melalui koneksi kabel, Bluetooth, WLAN atau Ethernet. Produk ini hanya boleh digunakan di area pribadi dan rumah, tidak dimaksudkan untuk penggunaan komersial.

Tindakan Anda dianggap keliru jika produk ini digunakan dengan cara selain yang dijelaskan pada buku petunjuk. Sonova Consumer Hearing GmbH tidak bertanggung jawab atas kerusakan perangkat terhubung yang tidak kompatibel dengan spesifikasi antarmuka (USB, HDMI, Ethernet). Sonova Consumer Hearing GmbH tidak bertanggung jawab atas penyalahgunaan atau penggunaan produk maupun perangkat tambahan/aksesori yang tidak semestinya.

Sebelum mulai menggunakan produk, perhatikan peraturan yang berlaku di negara Anda.

## Petunjuk untuk pengumpulan dan pemrosesan data dan pembaruan firmware

Produk ini menyimpan pengaturan masing-masing seperti volume, pengaturan suara dan UI (misalnya kecerahan LED), input dan nama yang dipilih, perangkat yang dipasang dengan alamat Bluetooth, pengaturan WLAN, data penggunaan (misalnya siklus pengaktifan dan waktu pengoperasian). Data-data ini diperlukan untuk mengoperasikan produk dan tidak dikirim ke Sonova Consumer Hearing GmbH atau tidak diproses melalui perwakilan resmi Sonova Consumer Hearing GmbH.

Anda dapat memperbarui firmware produk melalui koneksi internet tanpa biaya. Jika produk terhubung ke internet, data berikut akan secara otomatis dikirim ke server Sonova Consumer Hearing dan diproses di sana, untuk dapat mempersiapkan dan mengirimkan pembaruan firmware yang sesuai: Alamat MAC, alamat IP. Data ini hanya digunakan untuk penggunaan yang ditentukan dan tidak disimpan secara permanen. Jika data ini tidak dikirim dan diproses, artinya Anda tidak memiliki koneksi internet.

## Pernyataan produsen

Informasi lebih lanjut tentang tanda untuk kesesuaian dengan regulasi hukum dapat Anda temukan di lembar pelengkap yang disertakan.

### Jaminan

Sonova Consumer Hearing GmbH memberikan jaminan selama 24 bulan untuk produk ini. Untuk persyaratan jaminan yang berlaku, Anda dapat melihatnya di internet [www.sennheiser-hearing.com/warranty](http://www.sennheiser-hearing.com/warranty) atau hubungi mitra Sonova Consumer Hearing Anda.

### Memenuhi persyaratan berikut

Pernyataan kesesuaian Uni Eropa:

- Peraturan ErP (2009/125/EG)
- Peraturan tentang RoHS (2011/65/EU)



Dengan ini, Sonova Consumer Hearing GmbH menyatakan bahwa peralatan radio tipe SB02M, SW02, sesuai dengan Radio Equipment Directive (2014/53/EU).

Keseluruhan teks pernyataan kesesuaian Uni Eropa tersedia di situs web berikut: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).

Petunjuk untuk pembuangan:

- Peraturan tentang Baterai (2006/66/EG & 2013/56 /EU)
- Peraturan tentang WEEE (2012/19/EU)



Simbol tempat sampah yang dicoret pada produk, baterai/baterai isi ulang (jika ada), dan/atau kemasan menunjukkan bahwa produk ini tidak boleh dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa, melainkan harus dibuang secara terpisah jika sudah tidak berfungsi. Untuk kemasannya, perhatikan ketentuan pembuangan sampah yang berlaku di negara Anda. Pembuangan bahan kemasan yang tidak tepat dapat merusak kesehatan Anda dan lingkungan.

Pengumpulan terpisah dari sampah peralatan listrik dan elektronik, baterai/baterai isi ulang (jika ada) dan kemasan berfungsi untuk mendorong penggunaan kembali dan daur ulang dan untuk mencegah efek negatif pada kesehatan Anda dan lingkungan, misalnya oleh zat yang berpotensi berbahaya yang terkandung dalam produk ini. Daur ulang peralatan listrik dan elektronik dan baterai/baterai isi ulang di akhir masa pakainya agar dapat digunakan dan untuk menghindari mengotori lingkungan.

Jika baterai/baterai isi ulang dapat dilepas tanpa merusak, Anda harus membuangnya secara terpisah (untuk pelepasan baterai/baterai isi ulang yang aman, lihat buku petunjuk produk). Berhati-hatilah dengan baterai/baterai isi ulang yang mengandung lithium, karena mengandung risiko khusus seperti risiko kebakaran dan/atau risiko menelan sel kancing. Kurangi timbulnya sampah baterai semaksimal mungkin dengan menggunakan baterai dengan masa pakai yang lebih lama atau baterai isi ulang.

Informasi lebih lanjut tentang daur ulang produk ini, dapat diperoleh di pemerintah setempat, tempat pengumpulan sampah lokal, atau di mitra Sonova Consumer Hearing Anda. Perangkat listrik atau elektronik juga dapat dikembalikan ke distributor yang

EN
DE
FR
JA
ZH HANS
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
ZH HANT
KO
ID

bertanggung jawab untuk daur ulang. Dengan ini Anda memberikan kontribusi penting terhadap kelestarian lingkungan hidup dan kesehatan masyarakat.

**Merek dan lisensi**

Untuk informasi tentang penandaan merek, lihat lembar pelengkap yang disertakan.

Teks lisensi tersedia di: [www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download).



# Smart Control App

Use the app for setup and for additional functions.

Verwenden Sie die App für die Einrichtung und weitere Funktionen.

Utilisez l'appli pour la configuration et d'autres fonctions.

設定やさらなる機能を使用するにはアプリを活用してください。

請通过App进行设置或使用其他功能。

Utilice la aplicación para la configuración y para otras funciones.

Utilize a aplicação para configurar e usufrua de outras funções.

Gebruik de app voor het instellen en overige functies.

Utilizzare l'app per la configurazione e per altre funzioni.

Benyt appen forbindelse med indstilling og andre funktioner.

Använd appen för installationen och övriga funktioner.

Käytä sovellusta käyttöönottoa ja muita toimintoja varten.

Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή για τη ρύθμιση και τις πρόσθετες λειτουργίες.

Aplikację można wykorzystać do konfiguracji i ustawień dalszych funkcji.

Uygulamayı kurulum ve diğer işlevler için kullanınız.

Используйте приложение для настройки и доступа к другим функциям.

請透過應用程式進行設定或使用其他功能。

그 밖의 기능 및 설정을 실행하려면 앱을 사용하십시오.

Gunakan aplikasi untuk peralatan dan fungsi lain.



[www.sennheiser-hearing.com/smartcontrol](http://www.sennheiser-hearing.com/smartcontrol)

## Support

Instruction manuals and product support

Bedienungsanleitungen und Produktbetreuung

Notices d'emploi et support produit

取扱説明書と製品サポート

使用说明书和产品支持

Instrucciones de manejo y asistencia al producto

Manuais de instruções e assistência ao produto

Gebruiksaanwijzingen en product-support

Istruzioni per l'uso e assistenza sul prodotto

Betjeningsvejledninger og produktrådgivning

Bruksanvisningar och produktguide

Käyttöohjeet ja tuoteneuvonta

Οδηγίες λειτουργίας και υποστήριξη προϊόντος

Instrukcje obsługi i pomoc produktowa

Kullanım kılavuzları ve ürün desteği

Инструкции по эксплуатации и уход за изделием

使用説明書和产品支援

사용 설명서 및 제품 지원

Petunjuk penggunaan dan dukungan produk



[www.sennheiser-hearing.com](http://www.sennheiser-hearing.com)

[www.sennheiser-hearing.com/download](http://www.sennheiser-hearing.com/download)

Sonova Consumer Hearing GmbH

Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany

[www.sennheiser-hearing.com](http://www.sennheiser-hearing.com)

Publ. 05/22, 591143/A02